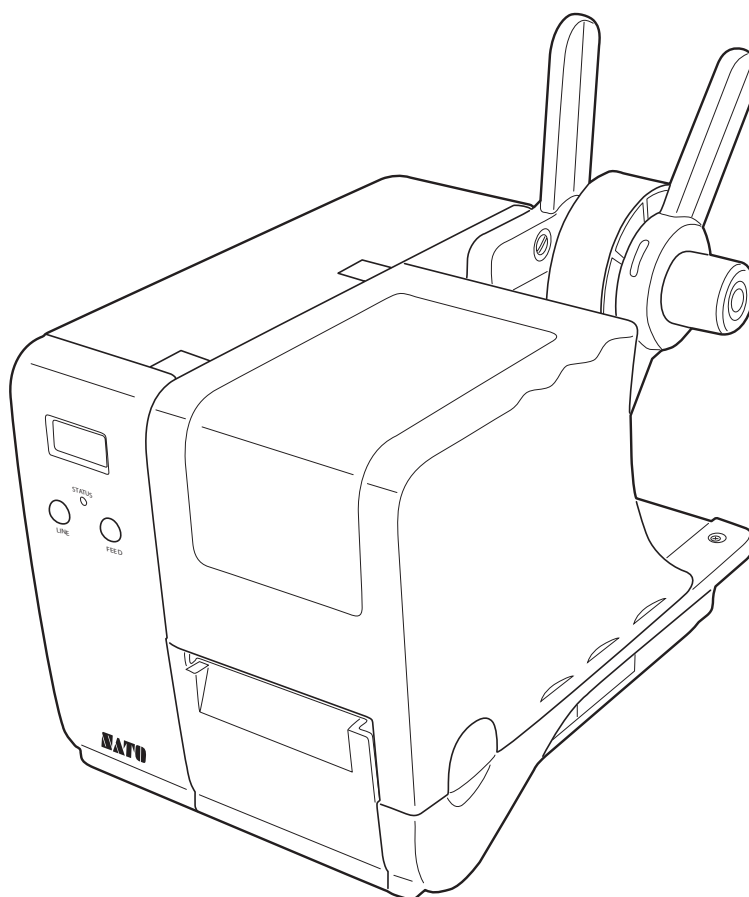




# Manuale operatore

Per stampanti di modello:

**DR308e**



Leggere il presente Manuale operatore prima e durante l'uso del suddetto prodotto.  
Tenere il presente documento a portata di mano per riferimenti futuri.

**NOTA:** Il presente dispositivo è stato testato ed è conforme ai limiti previsti per i dispositivi digitali di Classe B dalla Norme FCC, Parte 15. Questi limiti sono destinati a offrire un grado ragionevole di protezione da interferenze nelle installazioni residenziali. La presente apparecchiatura genera, usa e può irraggiare energia tramite radiofrequenza, pertanto, se non installata e usata secondo le istruzioni, può provocare interferenze alle comunicazioni via radio. Tuttavia, non è possibile garantire l'assoluta assenza di interferenze per ogni specifica installazione. Se la presente apparecchiatura provoca interferenze alla ricezione radio o televisiva durante l'accensione e lo spegnimento dell'apparecchiatura, l'utilizzatore dovrà provare a correggere l'interferenza attuando una o più delle misure qui indicate:

- Riorientare o riposizionare l'antenna ricevente.
- Aumentare la distanza tra il dispositivo e il ricevitore.
- Collegare il dispositivo ad una presa di un circuito diverso da quello al quale è collegato il ricevitore.
- Consultare il rivenditore o un tecnico radio/TV esperto per assistenza.

**Si raccomanda di rivolgersi al proprio distributore per i contratti di manutenzione al fine di assicurare un uso in tutta tranquillità dei prodotti SATO.**

**Fate riferimento alla società del Gruppo SATO più vicina.  
Oppure visitate la nostra pagina web all'indirizzo  
[www.satoworldwide.com](http://www.satoworldwide.com) per ulteriori dettagli aggiornati.**

Tutti i diritti riservati. Nessuna parte del presente documento potrà essere riprodotta o diffusa a terzi in qualsiasi forma senza l'espressa autorizzazione di SATO. I materiali nel presente documento sono indicati a solo scopo di informazione generale e sono soggetti a modifica senza alcun preavviso. SATO declina ogni responsabilità per la presenza di eventuali errori.

**Versione: SI-DR308e-01rA-14-07-08OM**

**© Copyright 2008**

**SATO International Pte Ltd**

## Precauzioni di sicurezza

Siete pregati di leggere attentamente le seguenti informazioni prima di installare e utilizzare la stampante.

**Il simbolo**  **Avvertenza**

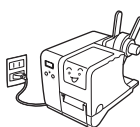
Ogni volta che compare un triangolo con il simbolo di avvertenza sul manuale, prestare particolare attenzione alle avvertenze riportate sotto. La mancata osservanza delle avvertenze può provocare il pericolo di morte o lesioni personali gravi.

**Il simbolo**  **Cautela**

Ogniqualevolta nel presente manuale appare il simbolo triangolare di Attenzione, prestare particolare attenzione alla(e) avvertenza(e) sottostanti. La mancata osservanza delle avvertenze può comportare infortuni alle persone e danni alle cose.

### Alimentazione di corrente

- Non adottare tensioni diverse dalla tensione indicata per la stampante e corrispondente alla vostra tensione domestica. L'uso in tali condizioni può causare incendi o shock elettrici.
- Non danneggiare, rompere o manipolare il cavo elettrico. Evitare di appoggiare oggetti pesanti al cavo, non riscaldarlo né tirarlo per evitare danneggiamenti e causare incendi o shock elettrici.
- In caso di danneggiamento del cavo elettrico (conduttori del cavo scoperti o tagliati, ecc.), contattare un punto vendita, un rivenditore o un centro di assistenza. La prosecuzione dell'uso della stampante in tali condizioni può causare incendi o shock elettrici.
- Non manipolare, piegare energicamente, torcere o tirare il cavo elettrico. L'utilizzo di un cavo in tali condizioni può causare incendi o shock elettrici.

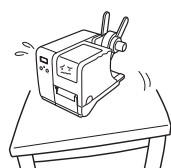
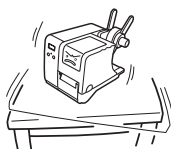


- Se la stampante emette fumo od odori sospetti, sospendere immediatamente l'uso. Spegnerla immediatamente la stampante, scollegare il cavo elettrico dalla presa e contattare un rivenditore, il negozio o il centro di assistenza.
- Non agire sull'interruttore né manipolare il cavo elettrico con la mano bagnata. In caso contrario, sussiste il rischio di subire shock elettrici.
- Per ridurre i rischi elettrici, assicurarsi di collegare la stampante a terra prima dell'uso. Inoltre, non condividere le prese CA della stampante con altre apparecchiature elettriche, in particolar modo quelle che assorbono parecchia corrente o che sono causa di interferenze elettriche.

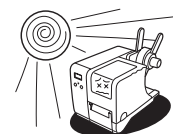


### Installazione

- Posizionare la stampante su una superficie stabile e orizzontale che non sia soggetta a forti vibrazioni provenienti dai dispositivi meccanici adiacenti. Questo potrebbe provocare disfunzioni e ridurre la durata di vita della stampante.
- Evitare tavoli traballanti o inclinati, oppure piattaforme che potrebbero crollare sotto un peso ingente. In caso di caduta della stampante o danno alla stessa, spegnerla immediatamente, staccare la spina e contattare un centro di assistenza. La prosecuzione dell'uso della stampante in tali condizioni può causare incendi o shock elettrici.



- Evitare di installare la stampante alla luce diretta del sole, oppure in aree polverose, molto calde o sdruciolevoli. Evitare anche il posizionamento in aree bagnate, non ventilate o umide. Qualora si formi della condensa, spegnerla immediatamente e non utilizzare la stampante fino alla scomparsa della condensa. In caso contrario, l'umidità potrebbe provocare shock elettrici.
- Evitare di posizionare la stampante nei pressi di attrezzature di grosse dimensioni ad alta corrente, in quanto tali attrezzature possono causare intensità di energia generata da ripetuti impatti meccanici transitori oppure sottotensioni dell'alimentazione elettrica.



## Installazione (continua)

---

- Non collocare contenitori d'acqua o di sostanze chimiche nei pressi della stampante. In caso di versamento accidentale di liquidi sulla stampante, spegnerla immediatamente, staccare il cavo dalla presa CA e contattare un punto vendita, un rivenditore o un centro di assistenza. La prosecuzione dell'uso della stampante in tali condizioni può causare incendi o shock elettrici.
- Non inserire né far cadere oggetti metallici o infiammabili all'interno delle aperture della stampante (uscita cavo o foro di montaggio della cartuccia di memoria). Qualora ciò avvenisse, spegnerla immediatamente, staccare il cavo elettrico dalla presa e contattare un punto vendita, un rivenditore o un centro assistenza. La prosecuzione dell'uso della stampante in tali condizioni può causare incendi o shock elettrici.
- Spostare la stampante assicurandosi di avere staccato il cavo dalla presa CA e controllare che gli eventuali cavi di interfaccia esterna siano stati scollegati. In caso contrario, i cavi collegati potrebbero subire danneggiamenti o fare inciampare e cadere, oltre a causare incendi o shock elettrici.
- La presente stampante è dotata di sensore ottico integrato. L'esposizione a una forte illuminazione può ridurre la reattività del sensore e provocare disfunzioni nella rilevazione delle etichette.

## Uso in generale

---

- Il liquido detergente opzionale per la pulizia della testina è infiammabile. Mai riscaldarlo o bruciarlo. Tenerlo lontano dalla portata dei bambini per impedirne l'assunzione accidentale. In tale eventualità, rivolgersi immediatamente a un medico.
- In fase di apertura o chiusura del coperchio, fare attenzione affinché le dita non rimangano intrappolate. Inoltre, tenere saldamente il coperchio durante l'apertura/chiusura in modo tale che non scivoli e ricada sulla mano.
- Dopo la stampa, la testina di stampa rimane calda. In caso di sostituzione della carta o di pulizia della stampante subito dopo la stampa, fare attenzione a non ustionarsi.
- Persino toccare il bordo della testina di stampa può causare lesioni. In caso di sostituzione della carta o di pulizia della stampante subito dopo la stampa, fare attenzione a non ferirsi.
- Se la stampante non viene usata per lunghi periodi di tempo, staccare il cavo elettrico per sicurezza.
- In fase di sblocco e di blocco della testina di stampa, prestare attenzione affinché non rimangano impigliate sostanze estranee ad eccezione del supporto caricato.
- Non smontare né apportare modifiche alla stampante, poiché questo renderebbe il prodotto insicuro. Per la manutenzione, la risoluzione dei problemi e le riparazioni, consultare un punto vendita, un rivenditore o un centro assistenza, invece di tentare di fare da sé.
- Durante la manutenzione o la pulizia della stampante, scollegare sempre il cavo elettrico per sicurezza.
- Non inserire la mano o altri oggetti nella taglierina quando è installata la taglierina opzionale.
- Durante il caricamento dei supporti in rotolo, fare attenzione a non inserire le dita fra il supporto e l'alimentatore.



# INDICE

1	Introduzione	
1.1	Disimballaggio .....	1-2
1.2	Identificazione delle parti .....	1-3
2	Installazione	
2.1	Ubicazione .....	2-2
2.2	Selezione del materiale di stampa .....	2-2
2.3	Caricamento di etichette o cartellini .....	2-3
2.4	Caricamento del nastro carbonato .....	2-7
2.5	Rimozione del nastro carbonato .....	2-9
2.6	Regolazione del sensore del passo .....	2-9
2.7	Collegamenti .....	2-10
3	Funzionamento e configurazione	
3.1	Pannello operativo .....	3-2
3.2	Modalità operative .....	3-3
3.3	Modalità ONLINE e OFFLINE .....	3-5
3.4	Modalità di impostazione stampante .....	3-6
3.5	Modalità (supporto) carta .....	3-6
3.6	Modalità utente .....	3-7
3.7	Modalità interfaccia .....	3-11
3.8	Modalità avanzata .....	3-15
3.9	Modalità HEX Dump .....	3-22
3.10	Modalità test di stampa .....	3-24
3.11	Modalità impostazione predefinita .....	3-26
4	Pulizia e manutenzione	
4.1	Pulizia della testina di stampa, del rullo di stampa e dei rulli di trascinamento ..	4-2
4.2	Come pulire la stampante (kit di pulizia) .....	4-2
4.3	Come pulire la stampante (foglio di pulizia) .....	4-3
4.4	Regolazione della qualità di stampa .....	4-4
5	Risoluzione dei problemi	
5.1	Risoluzione dei problemi in caso di segnale d'errore .....	5-2
5.2	Tabella per la risoluzione dei problemi .....	5-4
5.3	Risoluzione dei problemi di interfaccia .....	5-5
5.4	Risoluzione errori test di stampa .....	5-6
6	Informazioni generali	
6.1	Specifiche base della stampante .....	6-1
6.2	Specifiche per gli accessori opzionali .....	6-5

7	Specifiche interfaccia	
7.1	Tipi di interfaccia	7-1
7.2	Interfaccia seriale ad alta velocità RS232C	7-2
7.3	Interfaccia parallela IEEE 1284	7-6
7.4	Rete Area Locale (LAN) Ethernet	7-8
7.5	Interfaccia Universal Serial Bus (USB)	7-9
7.6	Interfaccia di segnale esterno (EXT)	7-9
8	Accessori opzionali	
8.1	Taglierina	8-1
8.2	Unità stacker	8-2
8.3	Dispenser	8-4
8.4	Unità di avvolgimento esterna	8-5
8.5	Tastiera	8-6
8.6	IC calendario	8-6
9	Aziende del Gruppo Sato	Coperchio posteriore

# 1

## INTRODUZIONE

---

Vi ringraziamo per avere acquistato questa stampante SATO.

Il presente Manuale Operatore contiene le informazioni di base per l'installazione, la messa a punto, la configurazione, il funzionamento e la manutenzione della stampante.

Vengono qui trattati otto argomenti in totale suddivisi come segue:

- Sezione 1: Introduzione
- Sezione 2: Installazione
- Sezione 3: Funzionamento e configurazione
- Sezione 4: Pulizia e Manutenzione
- Sezione 5: Risoluzione dei problemi
- Sezione 6: Informazioni generali
- Sezione 7: Specifiche interfaccia
- Sezione 8: Accessori Opzionali

È consigliabile acquisire familiarità con ciascuna delle sezioni prima di procedere all'installazione e alla manutenzione della stampante. Si prega di consultare l' **Indice** all'inizio del manuale per reperire le informazioni necessarie. Tutti i numeri di pagina del presente manuale sono costituiti dal numero di sezione seguito dal numero di pagina all'interno della sezione indicata.

Per programmazioni specialistiche, si prega di fare riferimento al Manuale di Programmazione a parte.

La presente sezione vi fornisce l'assistenza per il disimballaggio dal contenitore di spedizione. Sarete altresì accompagnati ad una visita guidata per acquisire familiarità con i pezzi e i controlli principali.

Vengono fornite le seguenti informazioni:

- Disimballaggio
- Identificazione delle Parti

## 1.1 DISIMBALLAGGIO

---

Durante il disimballaggio della stampante, prendere nota di quanto segue:

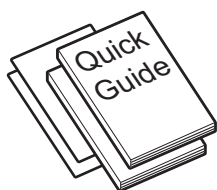
1. Posizionare la scatola con il lato destro in alto.  
Sollevare la stampante dalla scatola prestando particolare attenzione.
2. Rimuovere dalla stampante tutte le protezioni dell' imballaggio.
3. Togliere gli accessori dai rispettivi contenitori di protezione.
4. Porre la stampante su una superficie solida e piana. Ispezionare il contenitore di spedizione e la stampante per individuare eventuali segni di danneggiamento occorsi durante la spedizione.

### Note

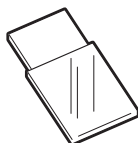
- Se la stampante è stata immagazzinata in luogo freddo, attendere che raggiunga la temperatura ambiente prima di accenderla.
- Dopo avere installato la stampante, siete pregati di non smaltire la scatola di imballaggio originale e il materiale ammortizzante. Potrebbero tornare necessari in futuro, qualora fosse richiesta una spedizione della stampante per eventuali riparazioni.

### 1.1.1 Accessori Inclusi

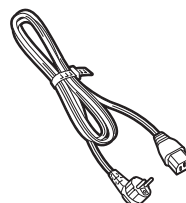
Dopo avere disimballato la stampante, verificare che i seguenti materiali siano reperibili fra gli accessori o nell' imballo:



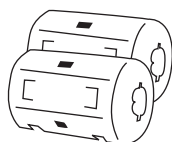
Documentazione dell' utente  
(Guida rapida, garanzia, ecc.)



Foglio di pulizia testina



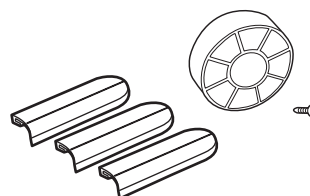
Cavo elettrico\*



Anima in ferrite (per il collegamento  
al cavo elettrico)



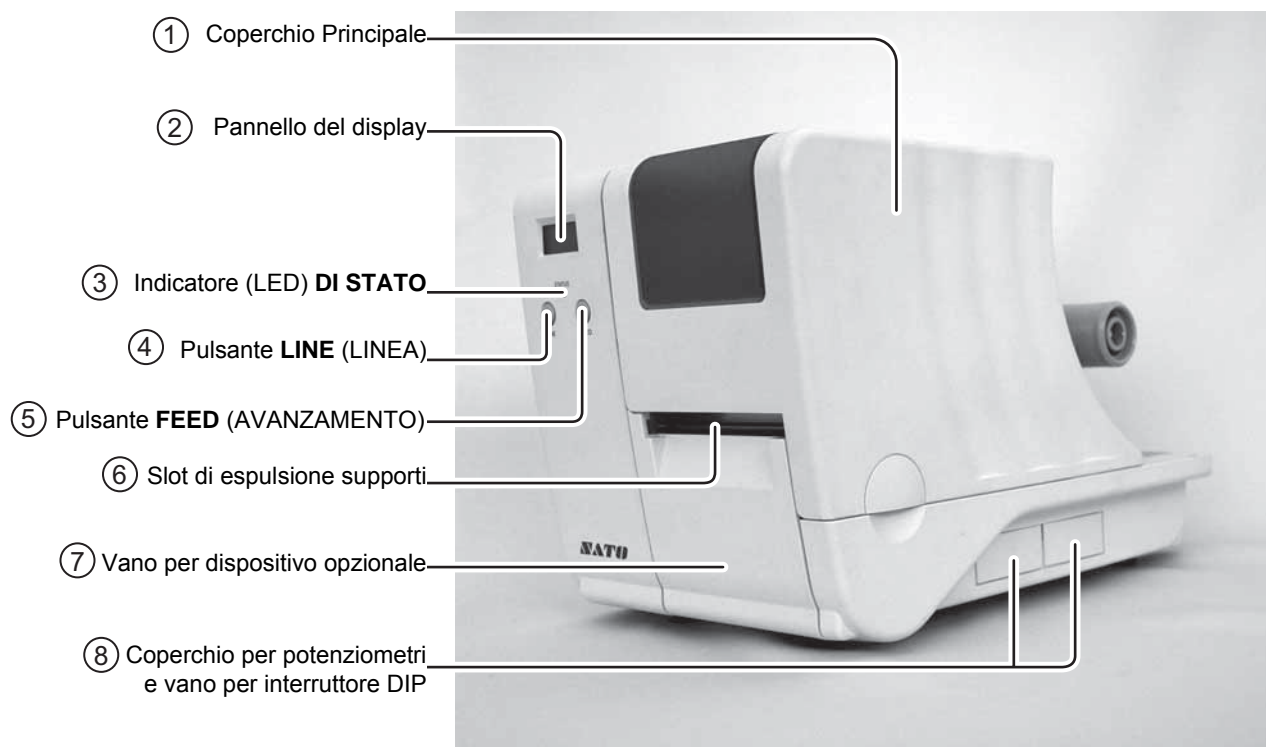
Anima del nastro  
(per avvolgimento)



Piastre della guida di prolunga,  
adattatore per anima, vite per  
assicurare l' adattatore per anima)

La forma del connettore di alimentazione può variare a seconda del luogo di acquisto.

## 1.2 IDENTIFICAZIONE DELLE PARTI

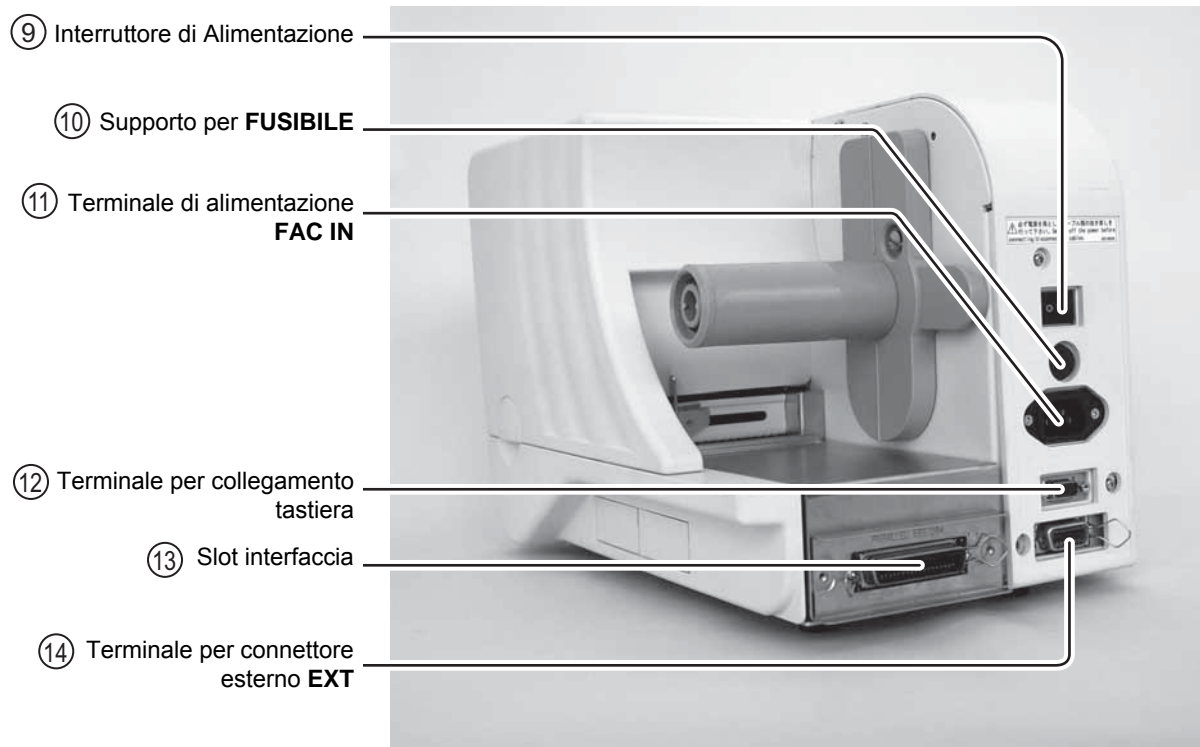


Vista anteriore della DR308e

- |  |   |
|--|---|
| <p>① <b>Coperchio Principale</b><br/>Questo coperchio viene aperto e chiuso per caricare i supporti e il nastro.</p> <p>② <b>Pannello del display</b><br/>Visualizza messaggi d' errore o di esercizio.</p> <p>③ <b>(LED DI) STATO</b><br/>Si accende o lampeggia per indicare lo stato della stampante. Diventa rosso in caso di errore, diventa verde quando la stampa e lo scambio dei dati sono abilitati (ONLINE), mentre si spegne quando la stampante è in modalità OFFLINE.</p> <p>④ <b>Pulsante LINE (IN LINEA)</b><br/>Serve per avviare o arrestare la stampa e per passare dalle impostazioni on/off per la trasmissione e la ricezione di dati.<br/><br/>Quando la stampante si trova nella modalità per l' impostazione della configurazione, è premuto per selezionare le opzioni o regolare le impostazioni.</p> | <p>⑤ <b>Pulsante FEED (AVANZAMENTO)</b><br/>Premere una volta per far avanzare un'etichetta vuota.<br/><br/>Quando la stampante si trova nella modalità per l' impostazione della configurazione, è premuto per entrare nella modalità selezionata.</p> <p>⑥ <b>Slot di espulsione supporti</b><br/>Apertura per l' uscita dei supporti.</p> <p>⑦ <b>Vano per dispositivo opzionale</b><br/>Questa stampante è fornita con un coperchio removibile. In questo vano è possibile installare un dispositivo opzionale, come un dispenser, una taglierina, un impilatore o un' unità esterna di riavvolgimento.</p> <p>⑧ <b>Coperchio per potenziometri e vano per interruttore DIP</b><br/>Aprire il coperchio per accedere ai potenziometri e all' interruttore Dip per la regolazione.</p> |
|--|---|

## 1.2 IDENTIFICAZIONE DELLE PARTI (continua)

---

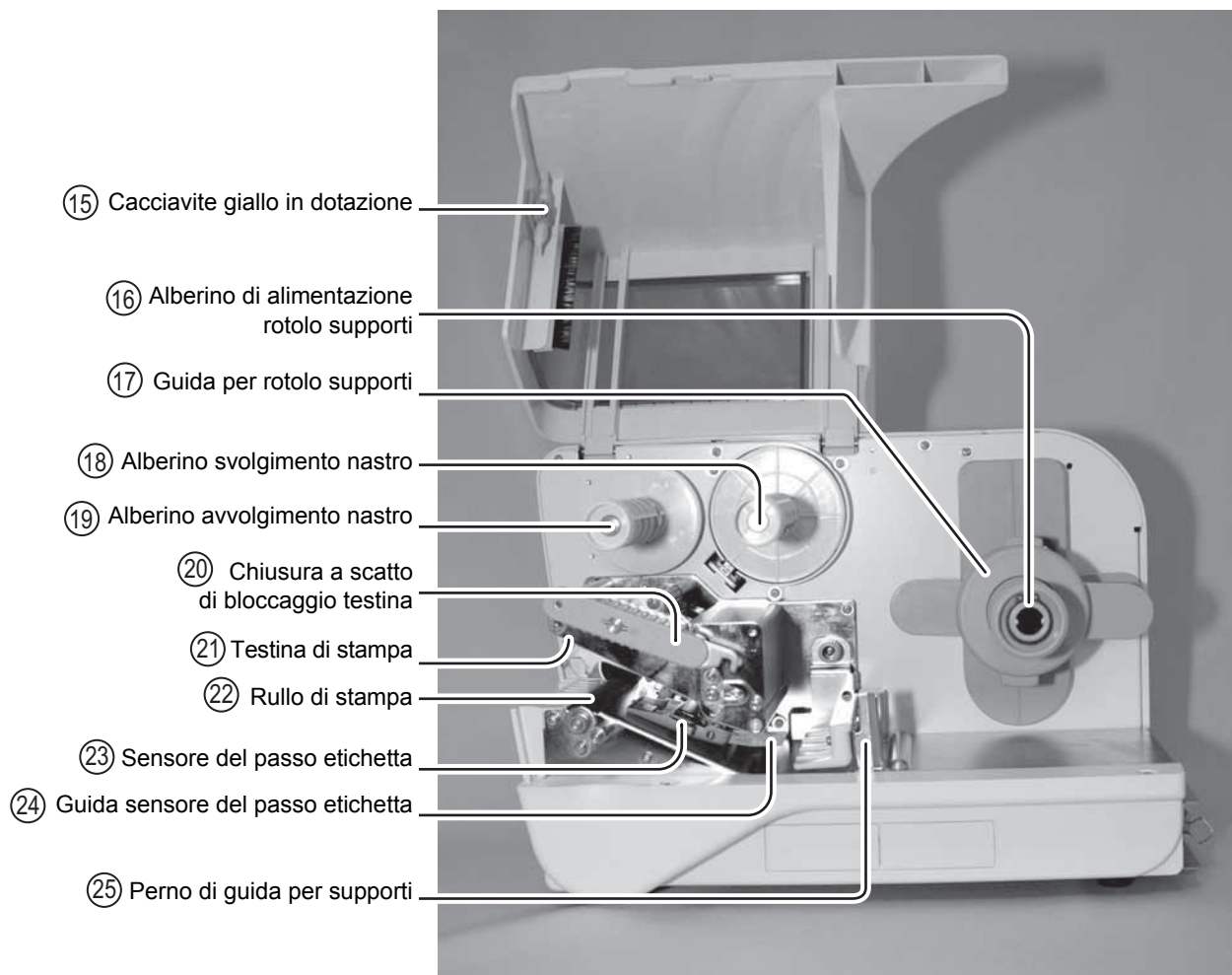


Vista dal retro della DR308e

- 
- ⑨ **Interruttore di alimentazione**  
Accende ( | ) o spegne ( O ) la stampante.
  - ⑩ **Alloggiamento del FUSIBILE**  
Serve per opsitare un fusibile che protegge la stampante da alimentazione elettrica instabile.
  - ⑪ **Terminale CA IN**  
Alimenta la stampante con corrente alternata inserendo il cavo elettrico.
  - ⑫ **Terminale per collegamento tastiera**  
Serve per collegare la tastiera opzionale.

- ⑬ **Slot d' interfaccia (opzionale)**  
Slot d' interfaccia opzionale per il collegamento ad un PC host. È possibile scegliere un collegamento con scheda d' interfaccia RS-232C (alta velocità), scheda d'interfaccia IEEE1284, scheda d' interfaccia LAN e scheda d'interfaccia USB.
- ⑭ **Terminale per connettore esterno**  
Connettore d' interfaccia per segnali esterni.

## 1.2 IDENTIFICAZIONE DELLE PARTI (continua)

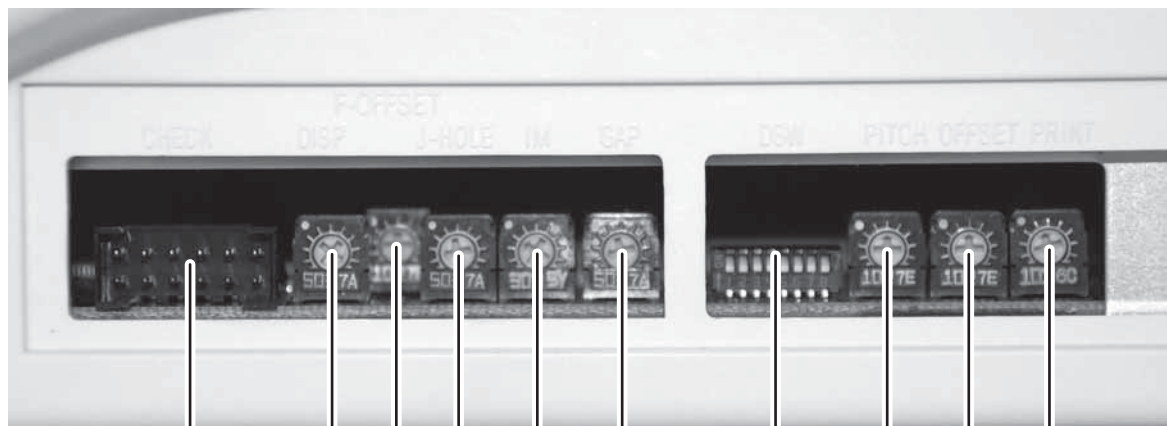


Vista laterale della DR308e con coperchio principale

- |  |   |
|--|---|
| <p>⑮ <b>Cacciavite giallo in dotazione</b><br/>Serve per regolare i potenziometri e gli interruttori DIP.</p> <p>⑯ <b>Alberino di alimentazione rotolo supporti</b><br/>Serve per caricare i supporti su rotolo, cartellini o etichette.</p> <p>⑰ <b>Guida per rotolo supporti</b><br/>Impostata in base alla dimensione del supporto usato.</p> <p>⑱ <b>Alberino avanzamento nastro</b><br/>Serve per caricare il nastro.</p> <p>⑲ <b>Alberino avvolgimento nastro</b><br/>Serve per avvolgere il nastro usato.</p> <p>⑳ <b>Chiusura a scatto di bloccaggio testina</b><br/>Serve per aprire e chiudere la testina di stampa.</p> | <p>㉑ <b>Testina di stampa</b><br/>Questo componente serve per stampare sulla carta. Eseguire la manutenzione a intervalli regolari.</p> <p>㉒ <b>Rullo di Stampa</b><br/>Questo rullo alimenta la carta. Eseguire la manutenzione a intervalli regolari.</p> <p>㉓ <b>Sensore del passo etichetta</b><br/>Rileva i fori nel modulo dei cartellini per il taglio tramite taglierina.</p> <p>㉔ <b>Guida sensore del passo etichetta</b><br/>Cursore di regolazione per allineare la posizione del sensore del passo con i fori.</p> <p>㉕ <b>Perno di guida per supporti</b><br/>Impostata in base alla dimensione del supporto usato.</p> |
|--|---|

## 1.2 IDENTIFICAZIONE DELLE PARTI (continua)

Vano di regolazione sul lato in basso a destra della DR308e 308e



- ②⑥ Connettore **CHECK**
- ②⑦ Potenziometro **DISP**
- ②⑧ Potenziometro **F-OFFSET**
- ②⑨ Potenziometro **J-HOLE**
- ③⑩ Potenziometro **IM**
- ③① Potenziometro **PRINT**
- ③② Potenziometro **OFFSET**
- ③③ Potenziometro **PITCH**
- ③④ **DSW** interruttore **DIP**
- ③⑤ Potenziometro **GAP**

### ②⑥ Connettore **CHECK**

Terminale di connessione per la guida di regolazione del livello del sensore. Viene usato solo dal personale di assistenza Sato.

### ②⑦ Potenziometro **DISP**

Per regolare il livello di ricezione del dispenser opzionale.

### ②⑧ Potenziometro **F-OFFSET**

Regolazione di fabbrica dello spostamento stampa. Modificare solo secondo le istruzioni di personale di assistenza SATO autorizzato.

### ②⑨ Potenziometro **J-HOLE**

Regolazione del sensore foro passante.

### ③⑩ Potenziometro **IM**

Regolazione sensore Tacca Nera (I-Mark).

### ③① Potenziometro **PRINT**

Serve per regolare il contrasto della stampa.

### ③② Potenziometro **OFFSET**

Per regolare le posizioni di arresto opzionali (posizione di taglierina, dispenser e posizione di strappo).

### ③③ Potenziometro **PITCH**

Serve per regolare la posizione di inizio stampa.

### ③④ **DSW** interruttore **DIP**

Per impostare diverse modalità sulla stampante durante le operazioni di manutenzione. Vengono usati soltanto da personale di addetto alla manutenzione autorizzato da Sato.

### ③⑤ Potenziometro **GAP**

Regolazione del sensore dello spazio etichette.



# 2

## **INSTALLAZIONE**

---

La presente sezione riporta istruzioni per l'installazione di consumabili sulla stampante e di altre unità opzionali.

Saranno fornite le seguenti informazioni:

- 2.1 Ubicazione
- 2.2 Selezione del materiale di stampa
- 2.3 Caricamento di etichette o cartellini
- 2.4 Caricamento del Nastro Carbonato
- 2.5 Rimozione del nastro carbonato
- 2.6 Regolazione del sensore del passo
- 2.7 Collegamenti

## 2.1 UBICAZIONE

Per la preparazione della stampante, considerare quanto segue:

- Posizionare la stampante su una superficie piana solida con uno spazio a disposizione adeguato. Verificare che vi sia spazio sufficiente sopra e sul lato destro (guardando la stampante) affinché lo sportello di introduzione per le etichette si possa aprire completamente.
- Posizionarla lontano da materiali pericolosi o ambienti polverosi.
- Posizionarla entro la distanza operativa del computer host, nel rispetto delle specifiche del cavo di interfaccia.

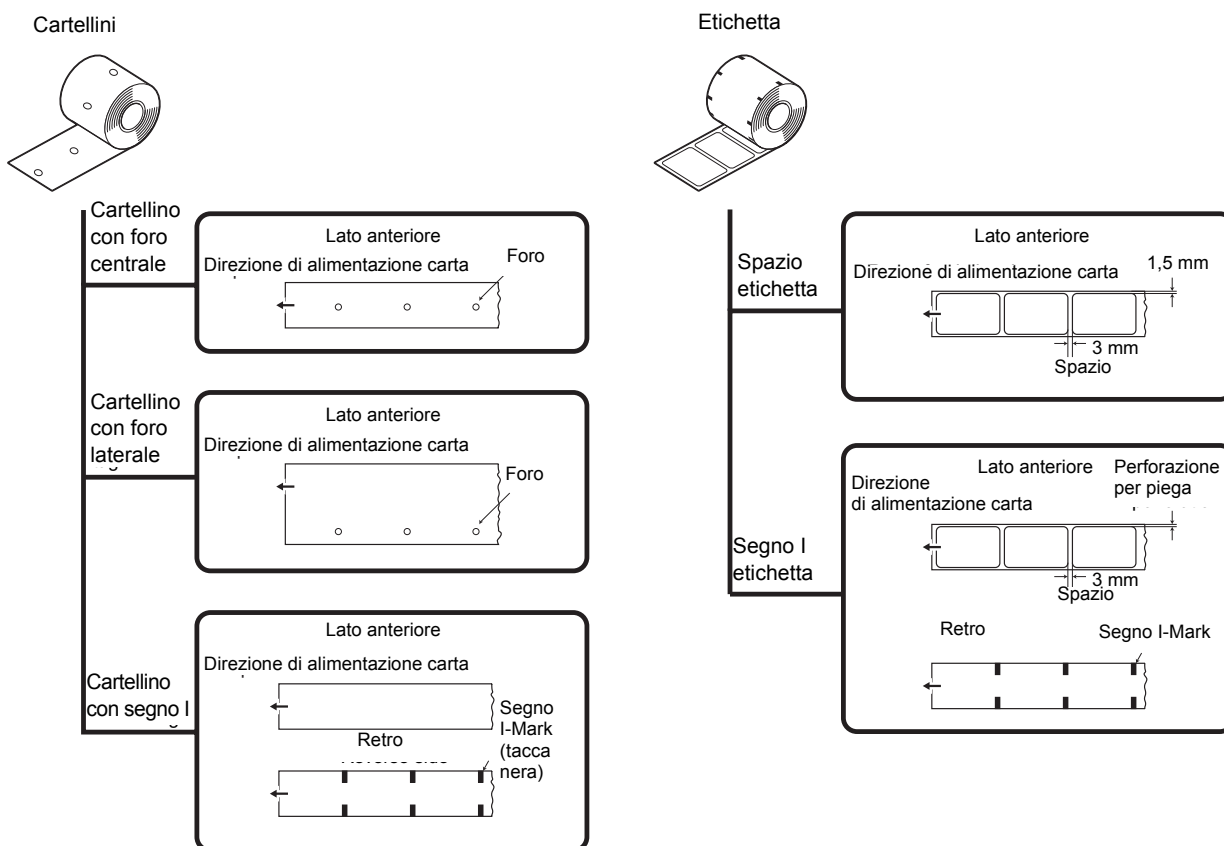
## 2.2 SELEZIONE DEL MATERIALE DI STAMPA

È opportuno tenere presenti la dimensione e il tipo delle etichette o dei cartellini da stampare prima dell'acquisto della stampante. La larghezza ideale del materiale di stampa è uguale o molto prossima a quella della testina di stampa. L'utilizzo di materiali che non coprano interamente la testina di stampa ne comporterà lo schiacciamento e l'usura da parte del rullo di stampa. Il bordo del materiale di stampa provocherà inoltre l'usura di una scanalatura presente nel rullo di stampa con conseguenti ripercussioni sulla qualità della stampa stessa.

**Nota:**

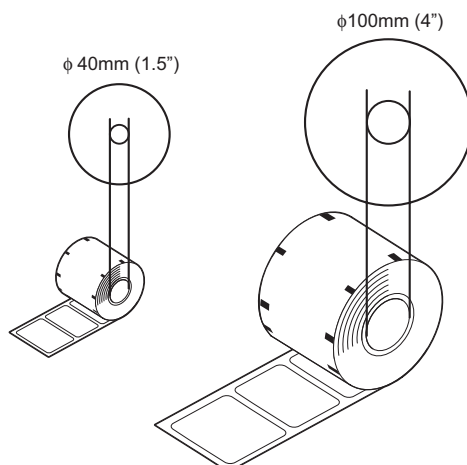
Per prestazioni e durabilità di stampa ottimali, **su questa stampante siete pregati di usare materiali per etichette e nastri certificati da SATO**. L'utilizzo di materiali non collaudati e non omologati da SATO può comportare usure e danni inutili a pezzi vitali della stampante, nonché invalidare la garanzia.

Questa stampante può utilizzare cinque tipi di supporti diversi: tre tipi di cartellini e due tipi di etichette. Si impiegano metodi diversi per il caricamento di cartellini o etichette.



## 2.2 SELEZIONE DEI SUPPORTI (continua)

Questa stampante supporta due tipi di formato dell'anima per i supporti,  $\phi$  40mm e  $\phi$ 100mm. Quando si utilizzano supporti di formato dell'anima  $\phi$ 100mm, occorre installare nella stampante l'adattatore e le piastre di guida. Consultare **Sezione 2.3.2 Caricamento di supporti su rotolo con anima grande a pagina 2-5** per ulteriori informazioni.

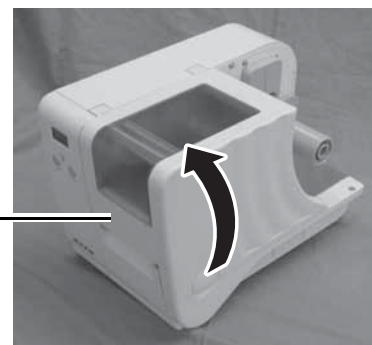


## 2.3 CARICAMENTO DI ETICHETTE O CARTELLINI

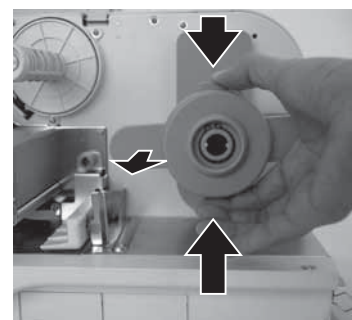
### 2.3.1 Caricamento di supporti su rotolo con anima piccola

1. Quando l'alimentazione della stampante è accesa, sollevare il **coperchio principale**.  
Accertarsi che il coperchio rimanga saldamente in posizione tale da non poter ricadere in avanti e ferire le mani.

Coperchio  
Principale

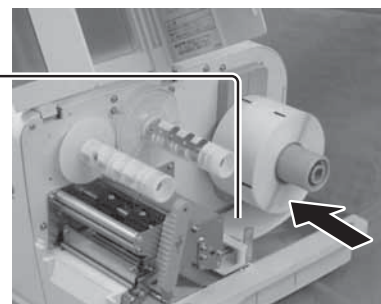


2. Rimuovere la **guida del supporto a rullo** premendo il cartellino di rilascio con il pollice e indice ed estraendolo.



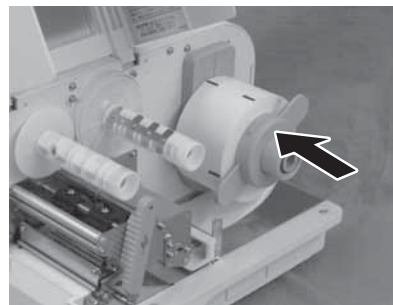
3. Caricare il materiale di stampa sull'**alberino di alimentazione rotolo per materiale da stampa**.  
Accertarsi di aver estratto dal fondo l'inizio del materiale di stampa e stampato a faccia in su. Spingere saldamente il rotolo verso la fine dell'alberino.

Il lato  
stampato  
deve essere  
rivolto verso  
l'alto



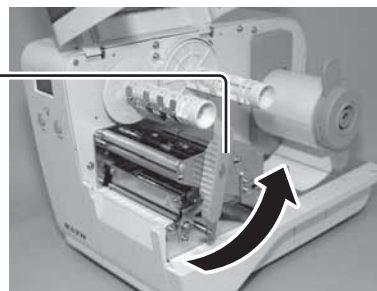
## 2.3 CARICAMENTO DI ETICHETTE O CARTELLINI (continua)

4. Collegare la **guida del rotolo** indietro e accertarsi che la **guida del rotolo** spinga delicatamente contro il rotolo del materiale di stampa onde evitare lo spostamento del supporto durante la stampa.

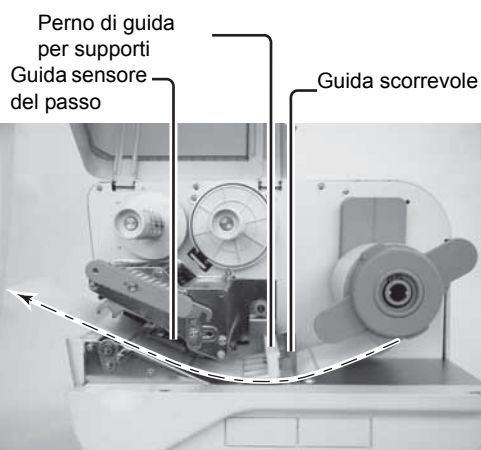


5. Rilasciare la **leva di blocco della testina** porpora girando in senso antiorario. Il gruppo della testina verrà sollevato per agevolare il caricamento dei materiali di stampa.

Leva di bloccaggio testina (porpora)



6. Inserire i materiali di stampa nella **guida** da un lato, in modo tale da far passare i materiali di stampa sotto il **perno della guida** e la **guida del sensore di passo**. Ispezionare il percorso dei materiali di stampa e verificare che corrisponda a quello illustrato all'interno del coperchio principale.
7. Spingere con delicatezza i supporti contro la posizione prevista per la **guida dei materiali**. Regolare la **guida scorrevole** finché non tocca il bordo dell'etichetta.
8. A questo punto, rimontare la testina di stampa ruotando la **leva di bloccaggio della testina** in senso orario fino all'aggancio. La testina deve trovarsi saldamente in sede.

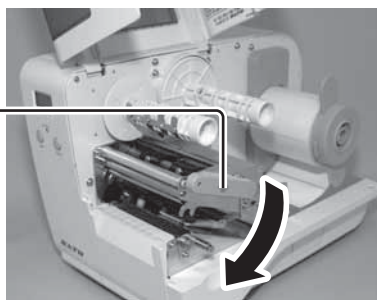


9. Dopo aver caricato i materiali di stampa e il nastro carbonato, chiudere il coperchio principale ed eseguire un test di stampa per verificare che il rotolo del materiale sia stato caricato correttamente. Consultare la **sezione 3.10 Modalità test di stampa a pagina 3-24** per le istruzioni su come eseguire il test di stampa.

### Nota:

- Fare attenzione a non schiacciare le dita sotto il bordo inferiore quando si chiude il coperchio principale.
- Se è stata acquistata la taglierina o il dispenser opzionale, consultare la **sezione 8 Accessori opzionali a pagina 8-1** per le istruzioni sull'introduzione dei materiali di stampa.

Leva di bloccaggio testina (porpora)



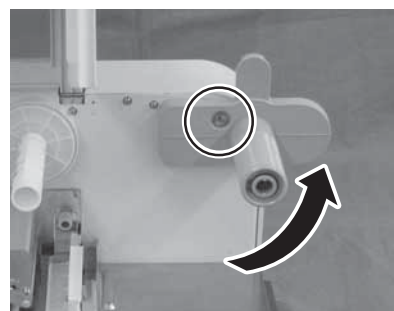
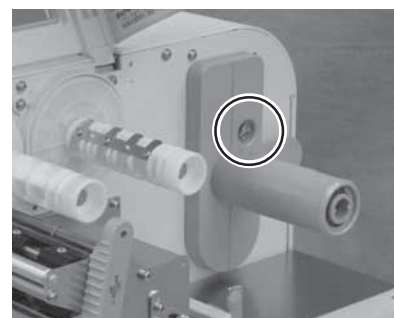
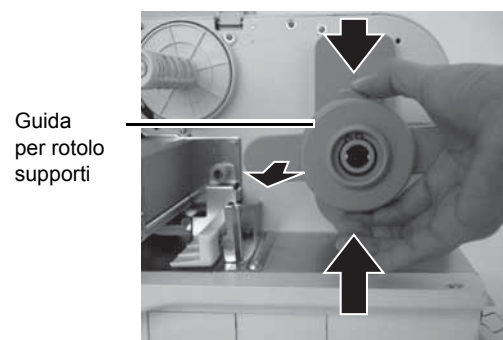
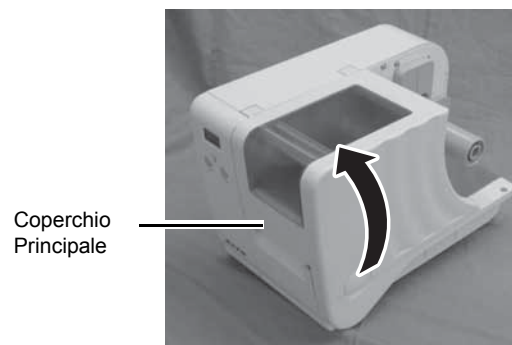
### ⚠ Attenzione

- Durante la sostituzione dei supporti, ricordarsi che la testina di stampa e l'area circostante scottano. Non avvicinare le dita a questa area per evitare infortuni.
- Evitare anche di toccare il bordo della testina di stampa a mani nude.

## 2.3 CARICAMENTO DI ETICHETTE O CARTELLINI (continua)

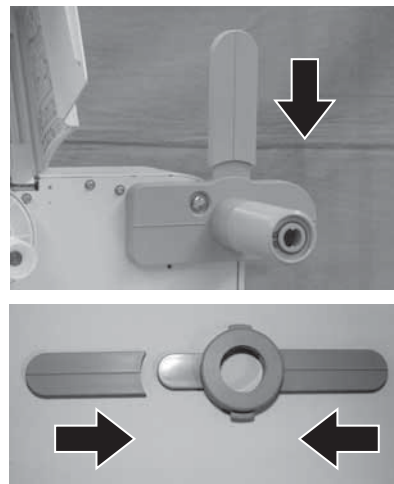
### 2.3.2 Caricamento di supporti su rotolo con anima grande

1. Quando l'alimentazione della stampante è accesa, sollevare il **coperchio principale**.  
Accertarsi che il coperchio rimanga saldamente in posizione tale da non poter ricadere in avanti e ferire le mani.
2. Rimuovere la **guida del supporto a rullo** premendo il cartellino di rilascio con il pollice e indice ed estraendolo.
3. Svitare la vite che tiene l'**alberino di alimentazione rotolo per materiale da stampa**. Usare un cacciavite a taglio per svitare la vite.
4. Ruotare il **mandrino** di 90 gradi verso l'alto a destra (in senso antiorario).
5. Avvitare la vite che è stata svitata nella fase 3.



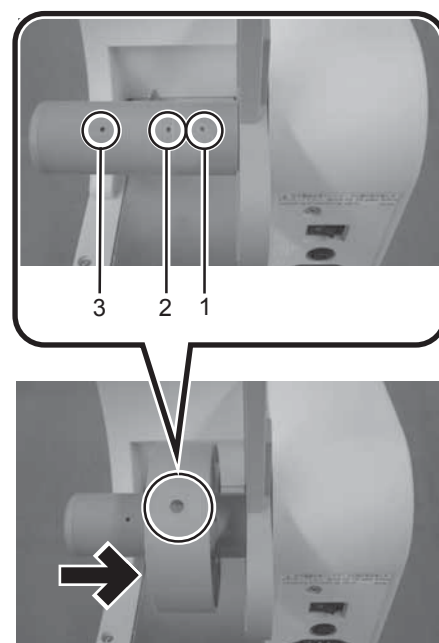
### 2.3 CARICAMENTO DI ETICHETTE O CARTELLINI (continua)

6. Collegare la **piastra di estensione della guida** fornita sul lato dell'**alberino per l'alimentazione del rotolo del materiale di stampa**. Collegare le altre due **piastrine di estensione per la guida** alla **guida per il rotolo del materiale di stampa**.



7. Inserire l'**adattatore per anima** fornito sull'**alberino per l'alimentazione del rotolo per i materiali di stampa**. Allineare il foro filettato dell'**adattatore per anima** con il foro filettato specifico sull'**alberino di alimentazione** a seconda della larghezza dei supporti usati, come indicato nella tabella in basso.

Posizione di collegamento per adattatore anima	Larghezza supporti
Foro di collegamento 1	Fino a 50 mm
Foro di collegamento 2	Da 50 a 80 mm
Foro di collegamento 3	Non utilizzato



8. Fissare l'**adattatore per anima** in posizione con la vite fornita.

9. Caricare i supporti. Seguire le istruzioni della **sezione 2.3.1 Caricamento di supporti su rotolo con anima piccola** dalla fase 3 in poi.



**⚠️ Attenzione**

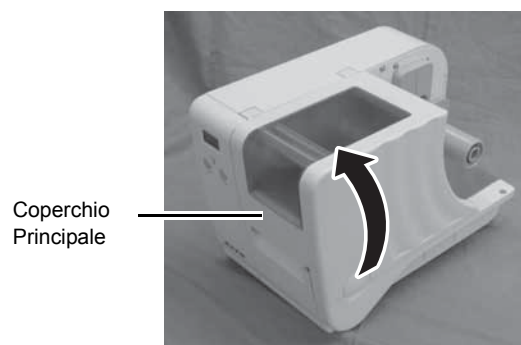
- Durante la sostituzione dei supporti, ricordarsi che la testina di stampa e l'area circostante scottano. Non avvicinare le dita a questa area per evitare infortuni.
- Evitare anche di toccare il bordo della testina di stampa a mani nude.



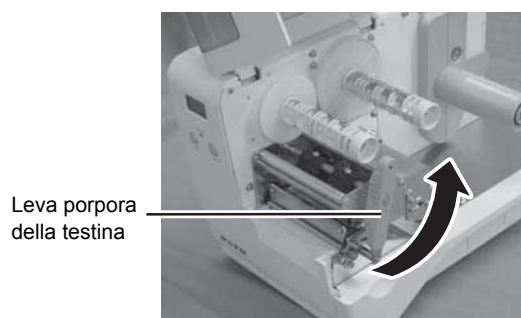
## 2.4 CARICAMENTO DEL NASTRO CARBONATO

La stampante consente l'uso di due tipi di stampa, a **trasferimento termico** e **trasferimento termico diretto**. I supporti in carta per **trasferimento termico** richiedono l'uso di un nastro carbonato per la stampa. In questo sistema è il nastro carbonato che contiene l'inchiostro che viene poi trasferito sul supporto. I supporti per **trasferimento termico diretto** sono invece dotati di rivestimento superficiale che diventa visibile grazie al calore applicato tramite la testina di stampa. In questo caso non è necessario caricare il nastro carbonato.

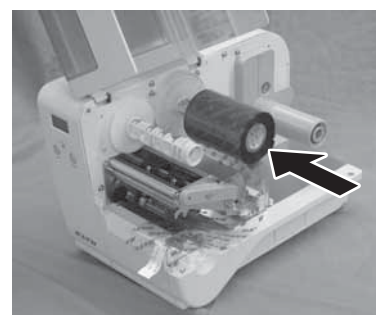
1. Quando l'alimentazione della stampante è spenta, sollevare il **coperchio principale**.  
Accertarsi che il coperchio rimanga saldamente in posizione tale da non poter ricadere in avanti e ferire le mani.



2. Rilasciare la **leva di blocco della testina** porpora girando in senso antiorario. Il gruppo della testina di stampa verrà sollevato.



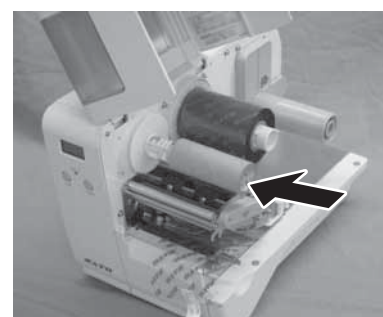
3. Aprire il pacchetto del nastro carbonato, quindi caricare il nastro sul **mandrino di alimentazione per il nastro carbonato**.  
Spingerlo in dentro completamente, con avvolgimento del nastro in senso antiorario. Il lato libero del nastro deve essere rivolto verso il basso man mano che scorre attraverso il gruppo della testina di stampa.



**Nota:**

Usare soltanto nastri carbonati originali SATO, per avere la massima qualità e allungare la vita della stampante.

4. Installare un'anima del nastro vuota nell'**alberino di avvolgimento nastro**.  
Al primo caricamento del nastro carbonato, si può usare l'anima fornita con la stampante. Per i caricamenti successivi è possibile usare l'anima dell'ultimo rotolo caricato.

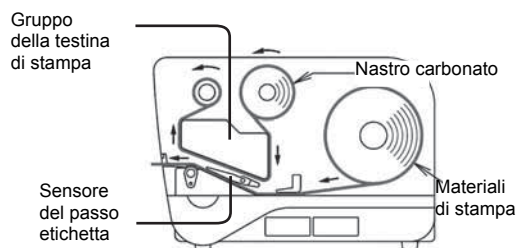
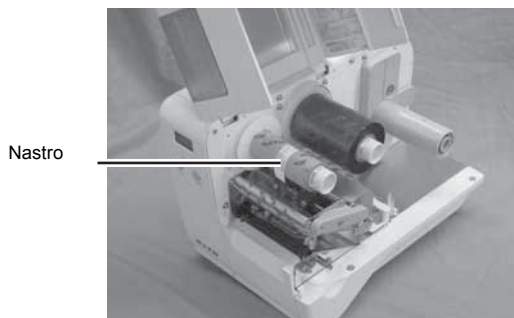


## 2.4 CARICAMENTO DEL NASTRO CARBONATO (continua)

5. Dall'**alberino di alimentazione del nastro**, far passare il nastro carbonato sotto il gruppo della testina di stampa sull'**alberino di avvolgimento nastro**. Far passare il nastro dietro e sopra l'estremità superiore dell'**alberino di avvolgimento nastro** e inserire la porzione anteriore del nastro carbonato sull'anima. A questo punto, girare più volte l'**alberino di avvolgimento nastro** in senso antiorario per avvolgere il nastro attorno all'anima. Accertarsi che il nastro sia stato caricato come illustrato nella figura a destra o sulla figura nella parte interna del coperchio principale.

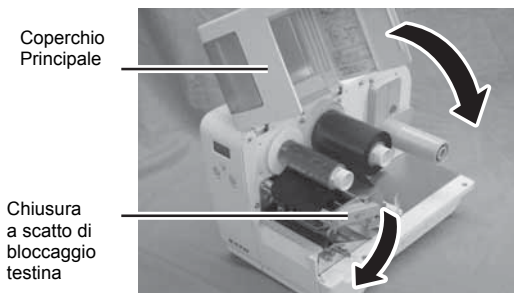
**Nota:**

Evitare di far passare il nastro carbonato sotto l'unità del sensore del passo.



In figura è illustrato il nastro carbonato e il percorso del materiale di stampa

6. A questo punto, rimontare la **testina di stampa** ruotando la **leva di bloccaggio della testina** in senso orario fino all'aggancio. La testina deve trovarsi saldamente in sede.
7. Dopo aver caricato i supporti e il nastro carbonato, chiudere il **coperchio principale** ed eseguire un test di stampa per verificare che il rotolo del supporto sia stato caricato correttamente. Consultare la **sezione 3.10 Modalità test di stampa a pagina 3-24** per le istruzioni su come eseguire il test di stampa.



 **Attenzione**

- Durante la sostituzione del nastro carbonato, ricordarsi che la testina di stampa e l'area circostante scottano. Non avvicinare le dita.
- Evitare anche di toccare il bordo della testina di stampa a mani nude.



## 2.5 RIMOZIONE DEL NASTRO CARBONATO

Dopo aver usato il nastro carbonato fino alla fine del rotolo, rimuovere il nastro carbonato avvolto dalla stampante.

1. Quando l'alimentazione è spenta, sollevare il **coperchio principale** e rilasciare la **leva di blocco della testina** color porpora ruotandola in senso antiorario.
2. Rimuovere il nastro carbonato avvolto dall'**alberino di avvolgimento** in direzione della freccia.  
Prestare attenzione durante la rimozione del nastro carbonato in quanto le mani potrebbero sporcarsi.

### Nota:

Non gettare il supporto di catone del nastro carbonato dopo averlo rimosso dall'**alberino di alimentazione del nastro**. Invece, trasferirlo sull'**alberino di avvolgimento nastro** in modo tale da riuscire ad avvolgere il nastro attorno ad esso dopo aver caricato un rotolo nuovo.



## 2.6 REGOLAZIONE DEL SENSORE DEL PASSO

Il **gruppo del sensore del passo** è dotato sia del sensore del segno I di tacca nera (riflessivo) che dei sensori spazio/foro per cartellino (trasmissivi) e il sensore spazio/foro per cartellino può essere regolato entro un intervallo definito. Solitamente non è necessario regolare il sensore del passo, a meno che non siano caricati supporti con foro per cartellino (centro/ lato).

1. Quando l'alimentazione della stampante è spenta, sollevare il **coperchio principale**.  
Accertarsi che il coperchio rimanga saldamente in posizione tale da non poter ricadere in avanti e ferire le mani.
2. Rilasciare la **leva di blocco della testina** porpora girando in senso antiorario.  
Il gruppo della testina di stampa verrà sollevato per scoprire l'**unità del sensore del passo etichetta**.  
L'**unità del sensore del passo etichetta** color porpora è situata sotto il gruppo della testina di stampa.
3. Fare scorrere la **guida del sensore del passo etichetta** per allineare la posizione del sensore dello spazio o del foro per cartellino (indicato da un triangolo) rispetto al foro per cartellino (centro/lato) del supporto caricato.  
Il sensore dello spazio o del foro per cartellino può essere regolato da un minimo di 16 mm ad un massimo di 74 mm.
4. Dopo la regolazione, effettuare un test di stampa per verificare che il sensore funzioni correttamente.  
Consultare la **sezione 3.10 Modalità test di stampa a pagina 3-24** per le istruzioni su come eseguire il test di stampa.



Allineare la posizione del sensore dello spazio o del foro per cartellino (indicato da un triangolo) rispetto al foro per cartellino (centro/lato) del supporto caricato.

Guida sensore del passo

## 2.7 COLLEGAMENTI

La presente sezione descrive le procedure di collegamento del cavo di alimentazione e del cavo di interfaccia.

### 2.7.1 Installazione e collegamento della scheda d'interfaccia

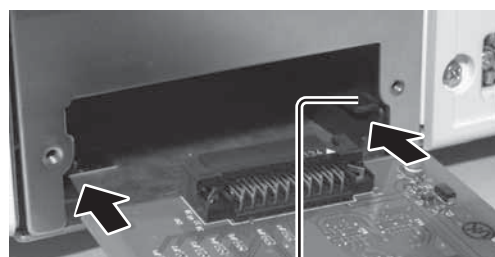
Questa stampante è flessibile e consente di selezionare l'opzione d'interfaccia più adatta per la comunicazione con il computer collegato.

Sono disponibili le seguenti schede di interfaccia plug-in.

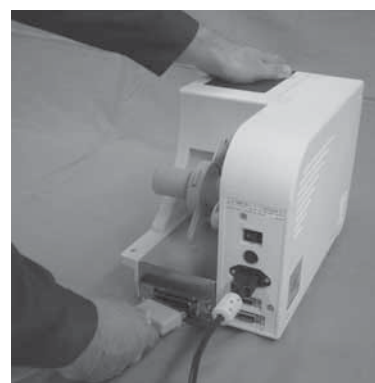
- Scheda d'interfaccia RS-232C (ad alta velocità)
- Scheda d'interfaccia IEEE1284
- Scheda d'interfaccia LAN
- Scheda d'interfaccia USB

\*L'installazione della scheda d'interfaccia deve essere eseguita da parte di personale di assistenza Sato autorizzato.

1. Accertarsi che il cavo di alimentazione non sia collegato alla stampante.
2. Allineare la scheda d'interfaccia con la guida dell'apertura dell'interfaccia sul retro della stampante, come illustrato.
3. Spingere leggermente la scheda d'interfaccia nella stampante fino a sentire il collegamento della scheda d'interfaccia.
4. Assicurare la scheda d'interfaccia con due viti.
5. Collegare il cavo d'interfaccia dal computer alla stampante. Usare un cavo compatibile con lo standard della scheda d'interfaccia installata. Accertarsi che il cavo sia orientato correttamente. Assicurare la stampante con una mano, quindi inserire il cavo con fermezza.



Allineare la scheda d'interfaccia con la guida dell'apertura



#### Attenzione

- Spegnerne sempre la stampante prima di collegare o scollegare una scheda d'interfaccia. In caso contrario sussiste il rischio di danni elettrici o lesioni.
- Non collegare né scollegare mai i cavi di interfaccia (o usare uno switch box) quando l'host o la stampante sono connessi all'alimentazione elettrica. Ciò potrebbe causare danni ai circuiti di interfaccia della stampante e dell'host, che non sono coperti da garanzia.

### 2.7.2 Collegamento della tastiera opzionale

Questa stampante consente la possibilità di collegare una tastiera opzionale. Ciò consente agli utenti di controllare in modo semplice la stampante attraverso la tastiera senza dover collegare un computer host.

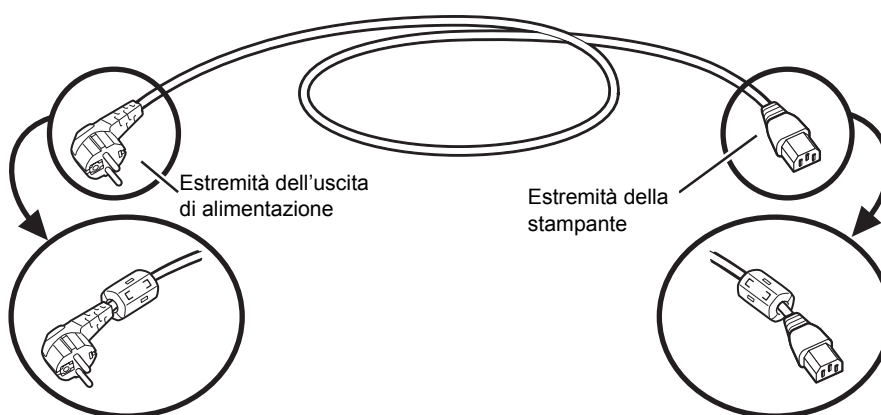
1. Accertarsi che il cavo di alimentazione non sia collegato alla stampante.
2. Collegare il cavo dalla tastiera opzionale al terminale per la **tastiera** sul retro della stampante. Accertarsi che il cavo sia orientato correttamente. Assicurare la stampante con una mano, quindi inserire il cavo con fermezza.
3. Impostare la stampante in modo che sia pronta per l'uso con la tastiera. Consultare la **sezione 8.5 Tastiera** a **pag. 8-6** per ulteriori dettagli.



## 2.7 COLLEGAMENTI (continua)

### 2.7.3 Istruzioni per il collegamento delle anime in ferrite al cavo di alimentazione

Aprire le due anime in ferrite fornite, avvolgerle sulle estremità del cavo di alimentazione e collegarle come illustrato sotto. Accertarsi di schiacciare l'anima in ferrite fino al clic.



\* La forma del connettore di alimentazione può variare a seconda del luogo di acquisto.

### 2.7.4 Collegamento del cavo di alimentazione



#### Avvertenza

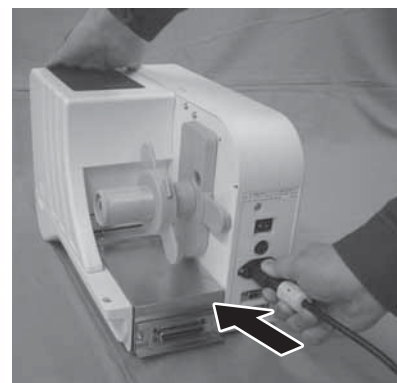
- Accertarsi di collegare il cavo di terra. In caso contrario sussiste il rischio di scossa elettrica.
- Non usare l'interruttore di alimentazione, né inserire/scollegare il cavo di alimentazione con le mani bagnate. Sussiste il rischio di scossa elettrica.



#### Attenzione

Il cavo di alimentazione fornito con la stampante può essere utilizzato soltanto con questa stampante. Non può essere usato con altri apparecchi elettrici.

1. Collegare il cavo di alimentazione al terminale AC IN sul pannello posteriore della stampante. Accertarsi che il connettore sia orientato correttamente. Assicurare la stampante con una mano, quindi inserire il connettore con fermezza.
2. Inserire il connettore di alimentazione in una presa di alimentazione CA. La stampante è dotata di cavo di alimentazione con connettore tripolare. Uno dei poli è il cavo di terra. Se la presa che si intende usare ha tre fori, inserire semplicemente il connettore.



## 2.7 COLLEGAMENTI (continua)

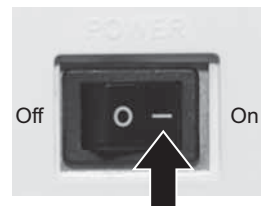
### 2.7.5 Accensione



#### Avvertenza

Non usare l'interruttore di alimentazione, né inserire/scollegare il cavo di alimentazione con le mani bagnate. Sussiste il rischio di scossa elettrica.

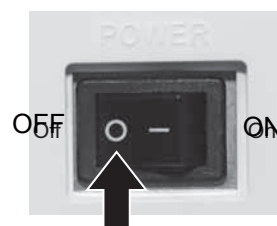
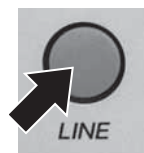
Azionare il pulsante di alimentazione sul pannello posteriore della stampante.  
Premere il lato dell'interruttore con demarcazione "-".  
Quando si accende la stampante, sul display compare la scritta "ONLINE".



### 2.7.6 Spegnimento

Una volta completato il lavoro di stampa, spegnere la stampante.

1. Premere il pulsante **LINE** per portare la stampante offline.  
Prima di spegnerla, verificare che la stampante si trovi offline.  
Tagliare eventuali fogli ancora presenti nella stampante.
2. Spegnere il pulsante di alimentazione sul pannello posteriore della stampante.  
Premere il lato dell'interruttore con demarcazione "O".



# 3

## FUNZIONAMENTO E CONFIGURAZIONE

---

Prima di usare la stampante, è consigliabile innanzitutto leggere attentamente questo manuale. Potreste altrimenti compromettere le impostazioni predefinite sulle quali sono basate le procedure di istruzione del presente manuale.

La stampante può essere configurata manualmente attraverso i pulsanti **LINE** e **FEED** sul pannello LCD frontale e/o con i potenziometri e l'interruttore **DSW Dip** sul lato della stampante. Tutti i pulsanti della stampante, gli interruttori e i potenziometri si possono usare singolarmente oppure abbinati per eseguire determinate configurazioni.

Molte di queste impostazioni possono anche essere controllate tramite comandi software e, in caso di conflitto tra le impostazioni del software e del pannello di controllo, la stampante userà sempre le ultime impostazioni valide. Se si carica un lavoro di stampa etichette che comprende impostazioni software e si invia una nuova impostazione attraverso il pannello LCD, i valori usati dalla stampante saranno quelli impostati manualmente. Se prima si impostano i valori manualmente e poi si scarica un lavoro con impostazioni software, verranno usate le impostazioni software.

### 3.1 PANNELLO OPERATIVO

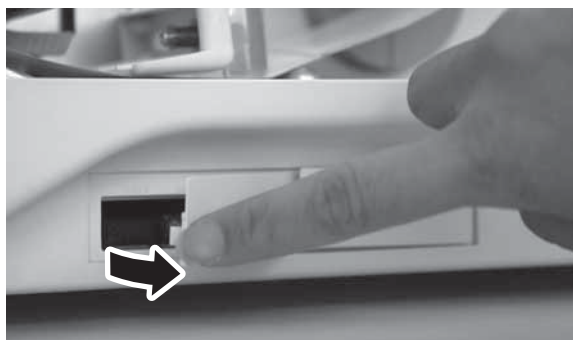
Il pannello operativo frontale è costituito da un LED a due colori (rosso e verde), due pulsanti a contatto istantanei e un display LCD. Sono presenti otto potenziometri di regolazione e un interruttore DIP sul lato destro in basso guardando la stampante. Rimuovere i coperchi per effettuare le regolazioni.

- **LED DI STATO**  
LED a due colori (rosso, verde) che indica le seguenti condizioni:  
Verde – si accende quando la stampante è pronta per ricevere i dati. Si accende e spegne premendo il pulsante LINE.  
Rosso – acceso o lampeggiante in caso di guasto al sistema, ad esempio in caso di testina di stampa aperta.  
Spento – in modalità offline (non in linea).
- Pulsante **LINE** (LINEA)  
Premendo questo pulsante, la stampante passa tra la modalità online (in linea) e la modalità offline (non in linea). Quando la stampante è in linea, è pronta a ricevere i dati dal dispositivo collegato. Questo pulsante mette in pausa un lavoro di stampa portando la stampante offline.  
Questo pulsante serve anche per regolare il valore dell'oggetto selezionato o per passare tra modalità diverse durante l'impostazione della stampante tramite display LCD.
- Pulsante **FEED**  
Premendo questo pulsante viene emessa un'etichetta vuota dalla stampante se non è in modalità in linea. Quando la stampante è in linea, verrà stampata un'altra copia dell'ultima etichetta.  
Anche questo pulsante serve per selezionare una voce durante l'impostazione della stampante con il display LCD.



#### Per aprire e chiudere il coperchio dei potenziometri e dell'interruttore DIP

Sollevare entrambe le protezioni a sinistra del coperchio, come illustrato.



Per chiudere il coperchio, allineare il gancio sulla destra del coperchio con l'apertura.



- Potenziometro **DISP**  
Questo potenziometro serve per regolare il livello di rilevazione del sensore dispenser. Attivarlo solo quando è installata l'opzione dispenser di etichette.
- Potenziometro **F-OFFSET**  
Questo potenziometro serve per impostare lo zero di fabbrica per il potenziometro OFFSET. Solitamente non sono necessarie modifiche a queste impostazioni. Modificare solo secondo le istruzioni di personale di assistenza SATO autorizzato.

### 3.1 PANNELLO OPERATIVO (continua)

---

- **Potenziometro J-HOLE**  
Questo potenziometro serve per regolare il livello di ricezione del sensore del jump hole.
- **Potenziometro IM**  
Questo potenziometro serve per regolare il livello di ricezione del sensore per la lettura I-Mark (tacca nera).
- **Potenziometro GAP**  
Questo potenziometro serve per regolare il livello di ricezione del sensore per lo spazio etichette
- **Interruttore Dip DSW**  
Questi interruttori impostano la stampante su modi diversi durante le operazioni di manutenzione. Vengono usati soltanto da personale addetto alla manutenzione autorizzato da Sato.
- **Potenziometro PITCH**  
Questo potenziometro regola la posizione di stampa iniziale corrispondente al valore di regolazione visualizzato nel menu OFFSET VOLUME (spostamento volume) (User Mode - Modalità Utente).
- **Potenziometro OFFSET**  
Il presente potenziometro regola l'opzione della posizione di arresto (per taglierina, dispenser, strappo) in corrispondenza del valore impostato e visualizzato nel menu OFFSET VOLUME (Modalità Utente).
- **Potenziometro PRINT**  
Questo potenziometro regola l'intensità del contrasto di stampa a seconda del valore impostato, visualizzato nel menu OFFSET VOLUME (Modalità Utente).

### 3.2 MODI OPERATIVI

---

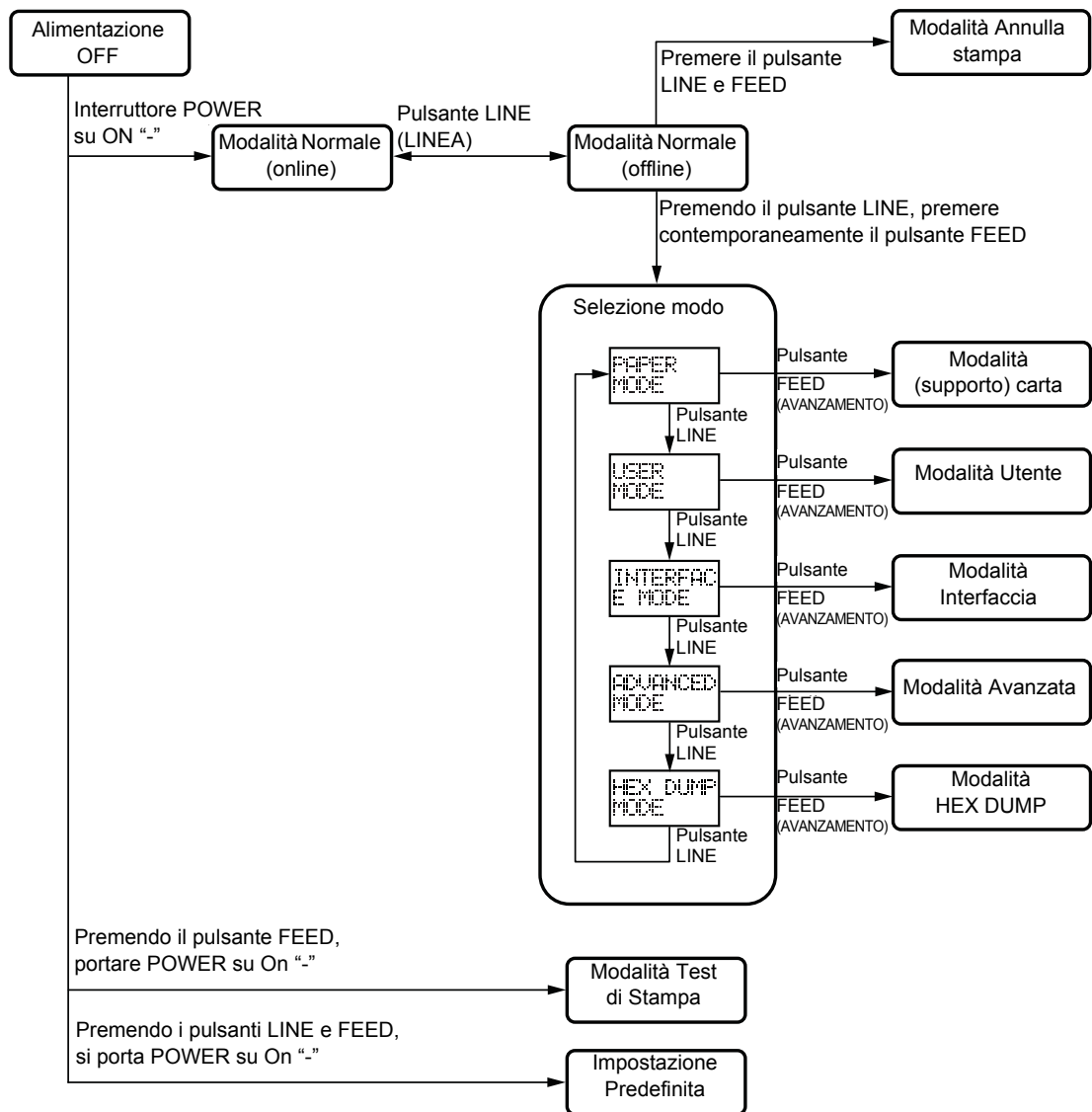
La condizione operativa della stampante può essere impostata in una delle seguenti modalità:

1. Modalità normale (comprese le modalità Online/Offline)
2. Modalità impostazione stampante:
  - Modalità carta
  - Modalità utente
  - Modalità Interfaccia
  - Modalità Avanzata
  - Modalità HEX DUMP
3. Modalità Test di Stampa
4. Modalità Impostazione Predefinita

Si può accedere alle diverse modalità premendo il pulsante **LINE**, il pulsante **FEED** e lo schermo LCD con la stampante OFF, ON o con determinate impostazioni della stampante.

### 3.2 MODALITÀ OPERATIVE (continua)

Il seguente schema offre un riepilogo chiaro di tutte le modalità e del relativo metodo di accesso.





### 3.3 MODALITÀ ONLINE E OFFLINE

Il funzionamento generale e di base del DR308e è definito modo Normale, e comprende le modalità ONLINE e OFFLINE.

#### 3.3.1 Modalità ONLINE

Premendo il pulsante **LINE** la stampante va alternativamente ONLINE o OFFLINE.

Quando la stampante è ONLINE, sono possibili le seguenti attività:

- La stampante è pronta a ricevere i dati di stampa dal computer o da altro dispositivo collegato
- La stampante è pronta ad iniziare la stampa

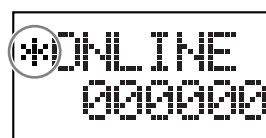
Il numero visualizzato sulla riga di fondo del pannello LCD indica lo stato quantità etichette. Non appena viene ricevuto un lavoro di stampa, il display indica il numero di etichette da stampare. Quando il lavoro di stampa inizia, il display indica il numero restante di etichette da stampare.

Quando accanto a ONLINE compare un asterisco, significa che KEYPAD PORT (porta tastiera) è impostato su ON. Vedere **la sezione 3.7.2 Abilitazione della tastiera opzionale collegata a pagina 3-14** per ulteriori dettagli.

Quando accanto a ONLINE compare un segno Più, significa che la stampante sta stampando i dati HEX DUMP (sistema esadecimale) dal computer collegato. Vedere **la sezione 3.9 Modalità Hex Dump a pagina 3-22** per ulteriori dettagli.



Quantità supporti

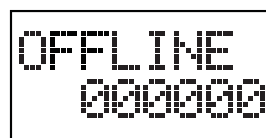


#### 3.3.2 Modalità OFFLINE

Quando la stampante è ONLINE, premendo una volta il pulsante **LINE** la stampante entra in OFFLINE.

Quando la stampante è OFFLINE, le attività per la modalità ONLINE non saranno più abilitate, ma saranno possibili le seguenti attività:

- La stampante può espellere un'etichetta vuota premendo il pulsante **FEED**.
- La stampante può essere commutata in altre modalità premendo il pulsante **FEED** e **LINE** contemporaneamente.
- Ogni lavoro di stampa può essere messo in PAUSA non appena la stampante viene posta OFFLINE.



#### 3.3.3 Modalità di annullamento stampa

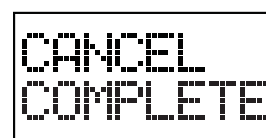
1. Quando la stampante è OFFLINE, premendo il pulsante **LINE** e **FEED** contemporaneamente si passa alla modalità Print Cancel (annulla stampa). A questo punto compare il menu per l'annullamento del lavoro di stampa.

2. Premere il pulsante **LINE** per passare tra YES o NO. La sottolineatura indica l'opzione selezionata. L'impostazione predefinita è NO. Se la stampante ha un lavoro di stampa in memoria, selezionando YES si annullerà il lavoro.

##### NOTA:

Assicurarsi di voler annullare il lavoro di stampa prima di selezionare yes (sì), in quanto non è possibile riprendere il lavoro, ma si dovrà ritrasmettere alla stampante.

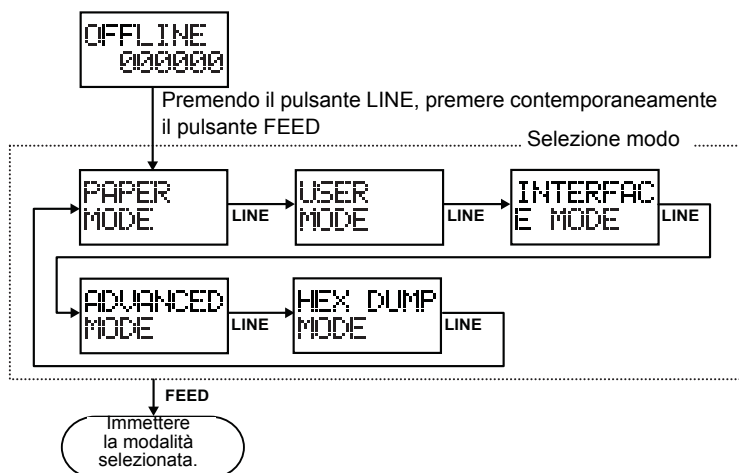
3. Premere il pulsante **FEED** per attivare la selezione. Selezionando YES, verrà visualizzato il messaggio "CANCEL COMPLETE" (annullamento completato) con 3 bip, quindi la stampante tornerà nel modo OFFLINE. Tutti i lavori di stampa sono stati cancellati dalla memoria.



### 3.4 MODALITÀ DI IMPOSTAZIONE STAMPANTE

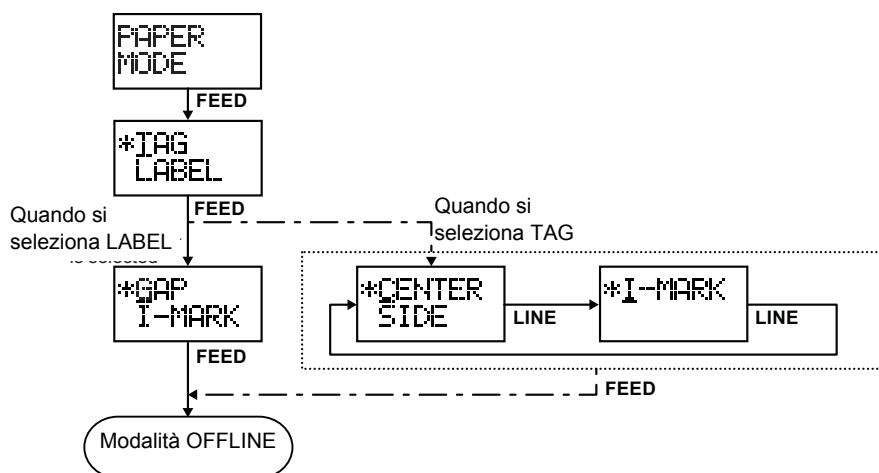
Sono disponibili cinque modalità per l'impostazione della stampante.

1. Quando la stampante è OFFLINE, premere contemporaneamente il pulsante **FEED** e il pulsante **LINE**. Prima viene visualizzato PAPER MODE (modalità carta).
2. Premere il pulsante **LINE** ripetutamente per passare ciclicamente tra una modalità e l'altra, come illustrato.
3. Quando viene visualizzata la modalità desiderata, premere il pulsante **FEED** per confermarla.



### 3.5 MODALITÀ (SUPPORTO) CARTA

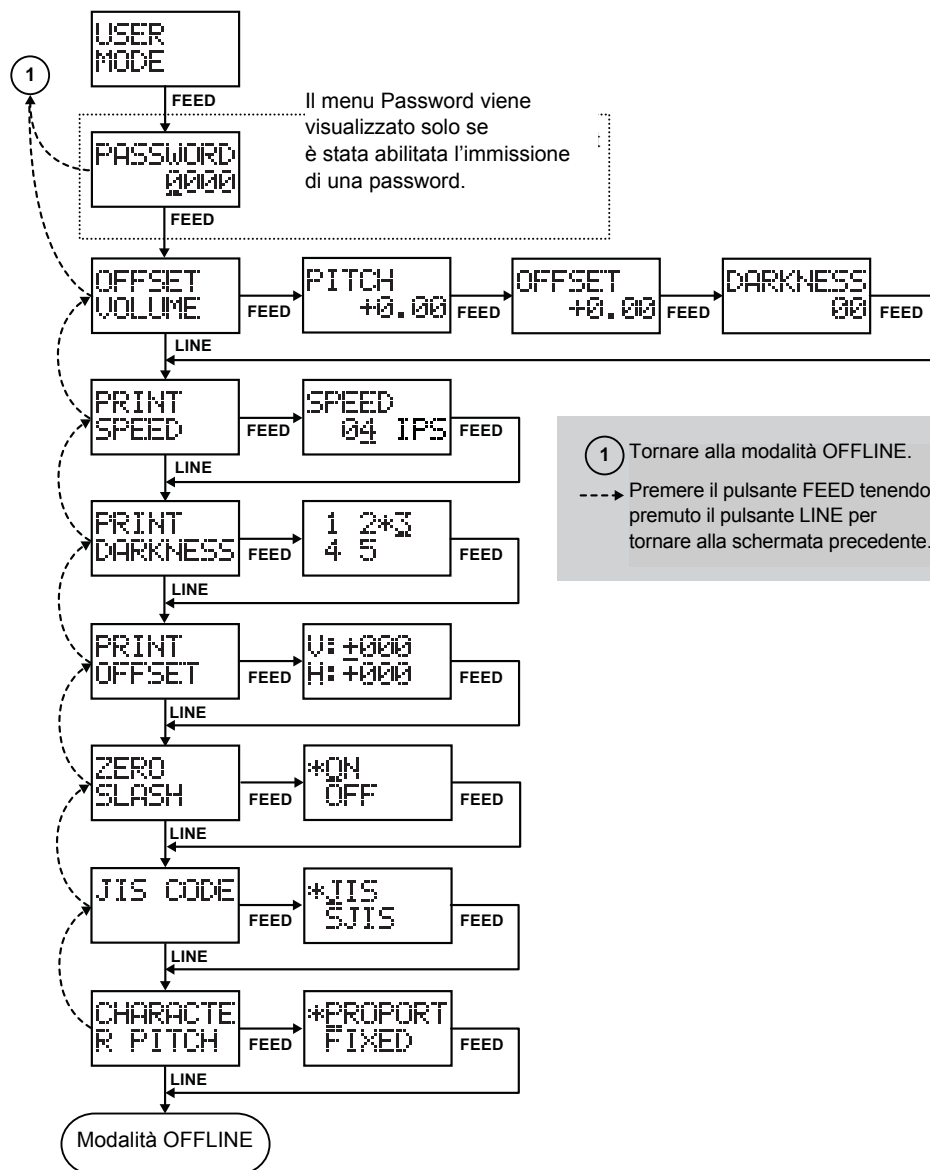
La modalità carta consente di selezionare il supporto usato e attivare il rispettivo sensore.



1. Quando viene visualizzato PAPER MODE, (modalità carta) premere il pulsante **FEED** per impostare il supporto usato.
2. Premere il pulsante **LINE** per selezionare TAG o LABEL (cartellino o etichetta). A questo punto, premere il pulsante **FEED** per immettere la selezione.
3. Se si utilizza LABEL, premere il pulsante **LINE** per specificare i tipi di etichetta usati. Selezionare l'etichetta GAP o I-MARK. Premere **FEED** per attivare la selezione.  
Se si utilizza TAG, premere il pulsante **LINE** per specificare i tipi di cartellino usati. Selezionare CENTER (foro centrale), SIDE (foro laterale) o cartellino I-MARK (tacca nera), quindi premere il pulsante **FEED** per attivare la selezione.  
La stampante torna al modo OFFLINE dopo l'impostazione.

### 3.6 MODALITÀ UTENTE

Le seguenti impostazioni sono disponibili nella Modalità Utente.



1. Quando viene visualizzata USER MODE (modalità utente), premere il pulsante **FEED** per immettere l'impostazione.

**Nota:**

Sul display potrebbe essere richiesta l'immissione di una PASSWORD se abilitata. Per ulteriori dettagli sull'immissione di una password, rivolgersi al personale di assistenza autorizzato SATO.

2. Prima viene visualizzato OFFSET VOLUME. Premere il pulsante **LINE** ripetutamente per passare alle successive opzioni di impostazione come illustrato in alto. Per tornare all'opzione di impostazione precedente, premere il pulsante **FEED** tenendo premuto il pulsante **LINE**.
3. Quando viene visualizzata l'opzione di impostazione desiderata, premere il pulsante **FEED** per immettere la modalità di regolazione.

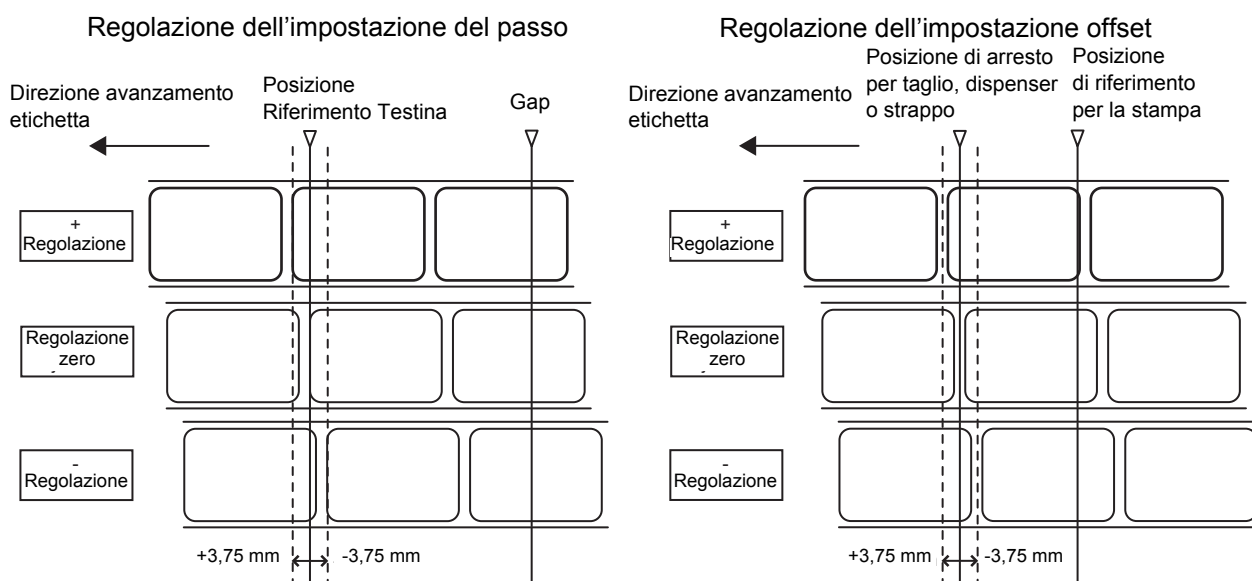
### 3.6 MODALITÀ UTENTE (continua)

#### 3.6.1 Modalità Offset Volume

La modalità Volume Offset (spostamento volume) visualizza il valore di regolazione per PITCH (passo), OFFSET (spostamento) e DARKNESS (luminosità) insieme ai rispettivi potenziometri sul lato della stampante. Usare il cacciavite giallo in dotazione per regolare il potenziometro. È collocato sul lato interno del coperchio principale. Il valore sul display cambia in base alla direzione di rotazione del cacciavite in senso orario o antiorario.

**PITCH -** Il passo (pitch) dell'etichetta è la distanza dal bordo anteriore (il bordo che esce per primo dalla stampante) dell'etichetta e il bordo anteriore dell'etichetta successiva. La posizione del bordo anteriore dell'etichetta può essere regolata in relazione alla testina della stampante. Pertanto, la posizione per l'inizio della stampa sarà regolata in base a questa impostazione. L'intervallo di regolazione consentito è +/- 3,75 mm. Con valori positivi si sposta in avanti il bordo anteriore dell'etichetta (lontano dalla testina di stampa), mentre un valore negativo sposta il bordo anteriore dell'etichetta indietro verso il meccanismo.

**OFFSET -** Questa impostazione regola l'opzione della posizione di arresto (taglierina, dispenser, strappo) dopo una stampa. L'intervallo di regolazione consentito è +/- 3,75 mm. Con valori positivi si sposta in avanti il bordo anteriore dell'etichetta (lontano dalla testina di stampa), mentre un valore negativo sposta il bordo anteriore dell'etichetta indietro verso il meccanismo.



**DARKNESS -** Questa impostazione regola il contrasto della stampa. L'intervallo di regolazione è compreso tra 0 e 90.

**Nota:**

Si sconsiglia di regolare il contrasto della stampante su un livello troppo scuro, in quanto ciò richiede una temperatura più elevata della testina di stampa.

Un funzionamento a temperatura elevata a lungo andare può danneggiare la testina di stampa.

Dopo le regolazioni è consigliabile effettuare un test di stampa per accertarsi che le impostazioni siano corrette. Consultare la **sezione 3.10 Modalità test di stampa a pag. 3-24** per ulteriori dettagli.

### 3.6 MODALITÀ UTENTE (continua)

#### 3.6.2 Impostazione velocità di stampa

Questa impostazione può essere usata per raggiungere una velocità di stampa elevata senza compromettere la qualità della stampa.

1. Quando viene visualizzato PRINT SPEED (velocità di stampa), premere il pulsante **FEED** per immettere il modo di impostazione della velocità di stampa.
2. Premere il pulsante **FEED** per cambiare le impostazioni. La velocità di stampa può essere impostata su un valore compreso tra 02 e 05 ips (pollici/sec) con incrementi di 01 ips ciclicamente.
3. Premere il pulsante **FEED** per Avvio/Arresto delle impostazioni. Se non è possibile ottenere una stampa di qualità a causa della qualità della carta o dei contenuti della stampa, ridurre conformemente la velocità di stampa.

```
PRINT
SPEED
```

```
SPEED
04 IPS
```

#### 3.6.3 Impostazione del contrasto di stampa

Questa impostazione regola il contrasto del documento stampato in base alle impostazioni del potenziometro DARKNESS (scurezza).

1. Quando viene visualizzato PRINT DARKNESS (Contrasto stampa), premere il pulsante **FEED** per passare alla modalità Contrasto.
2. Premere il pulsante **FEED** per cambiare le impostazioni. Il valore per l'impostazione attuale è visualizzato con \*. Questa impostazione può essere impostata tra 1 (più chiaro) e 5 (più scuro). L'impostazione predefinita è 3.
3. Premere il pulsante **FEED** per Avvio/Arresto delle impostazioni. Dopo le regolazioni è consigliabile emettere un test di stampa per accertarsi che le impostazioni siano corrette.

```
PRINT
DARKNESS
```

```
1 2*3
4 5
```

#### 3.6.4 Impostazione di Print Offset

Lo Spostamento della Posizione di Stampa è lo spostamento verticale e orizzontale dell'intera area di stampa, rispetto alla posizione di stampa iniziale (V=0, H=0), la quale, come impostazione predefinita, corrisponde all'angolo inferiore destro dell'etichetta.

L'impostazione V è riferita allo spostamento di stampa Verticale. Uno spostamento positivo (+) comporta l'avvicinamento della stampa alla testina di stampa; uno spostamento negativo (-) comporta un allontanamento dalla testina di stampa. Se l'impostazione PITCH (Passo di Stampa) è stata usata per lo spostamento della posizione iniziale Verticale, tutte le regolazioni di spostamento Verticale saranno relative alla posizione iniziale.

L'impostazione H è riferita allo spostamento di stampa Orizzontale. Il prefisso + o - determina se lo spostamento avviene a sinistra o a destra del punto di riferimento.

Il valore predefinito di entrambe le posizioni è +000 punti. I valori massimi che possono essere impostati singolarmente sono compresi tra +/-400.

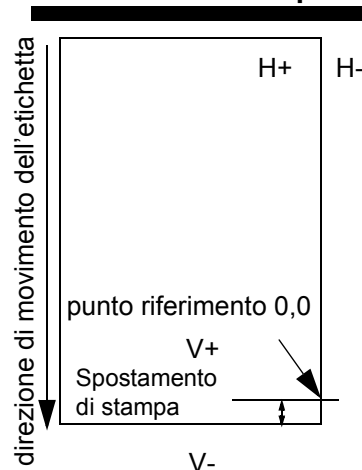
1. Quando viene visualizzato PRINT OFFSET (spostamento stampa), premere il pulsante **FEED** per immettere la modalità di spostamento stampa.
2. La sottolineatura indica la cifra attiva per la regolazione. Premere il pulsante **LINE** per cambiare le impostazioni, quindi premere il pulsante **FEED** per passare alla cifra successiva o alla voce successiva per l'impostazione. Premendo il pulsante **FEED** dopo aver impostato l'ultima cifra, l'impostazione verrà salvata e viene visualizzata l'impostazione successiva.

Dopo le regolazioni è consigliabile effettuare un test di stampa per accertarsi che le impostazioni siano corrette. Consultare la **sezione 3.10 Modalità test di stampa** a pag. 3-24 per ulteriori dettagli.

```
PRINT
OFFSET
```

```
V: +000
H: +000
```

#### Testina di stampa



### 3.6 MODALITÀ UTENTE (continua)

---


#### 3.6.5 Impostazione del tipo di zero

Questa impostazione può essere usata per determinare se stampare gli zero sbarrati oppure no. Lo zero (tranne nei Kanji) può essere impostato come "0" o "Ø".

1. Quando viene visualizzato ZERO SLASH (zero barrato), premere il pulsante **FEED** per immettere la modalità di impostazione dello zero.
2. Premere il pulsante **LINE** per passare tra ON e OFF. Quando si seleziona ON, i font interni della stampante avranno un carattere zero sbarrato. OFF invece prevede lo zero senza barra. L'impostazione predefinita è ON.
3. Premere il pulsante **FEED** per immettere le impostazioni e procedere all'opzione di impostazione successiva.



ZERO  
SLASH



\*ON  
OFF

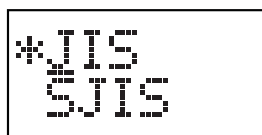
#### 3.6.6 Impostazione codici Kanji JIS

È possibile impostare la stampante in modo che usi un codice JIS o Maiusc-JIS.

1. Quando viene visualizzato JIS CODE (codice JIS), premere il pulsante **FEED** per immettere la modalità di impostazione JIS.
2. Premere il pulsante **LINE** per passare tra JIS e SJIS. L'impostazione predefinita è JIS.
3. Premere il pulsante **FEED** per immettere le impostazioni e procedere all'opzione di impostazione successiva.



JIS CODE



\*JIS  
SJIS

#### Nota:

Questa opzione è valida solo per la stampa in giapponese.

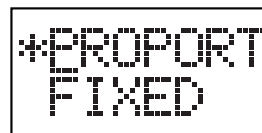
#### 3.6.7 Impostazione del passo carattere

Questa impostazione determina se lo spazio che circonda ciascun carattere del testo debba avere una larghezza fissa oppure se debba essere modificato per ottenere un risultato più elegante e proporzionato.

1. Quando viene visualizzato CHARACTER PITCH (passo carattere), premere il pulsante **FEED** per immettere la modalità di impostazione del passo carattere.
2. Premere il pulsante **LINE** per passare tra PROPORT (proporzionato) e FIXED (fisso). L'impostazione predefinita è PROPORT.
3. Premere il pulsante **FEED** per immettere le impostazioni e tornare alla modalità OFFLINE.



CHARACTE  
R PITCH

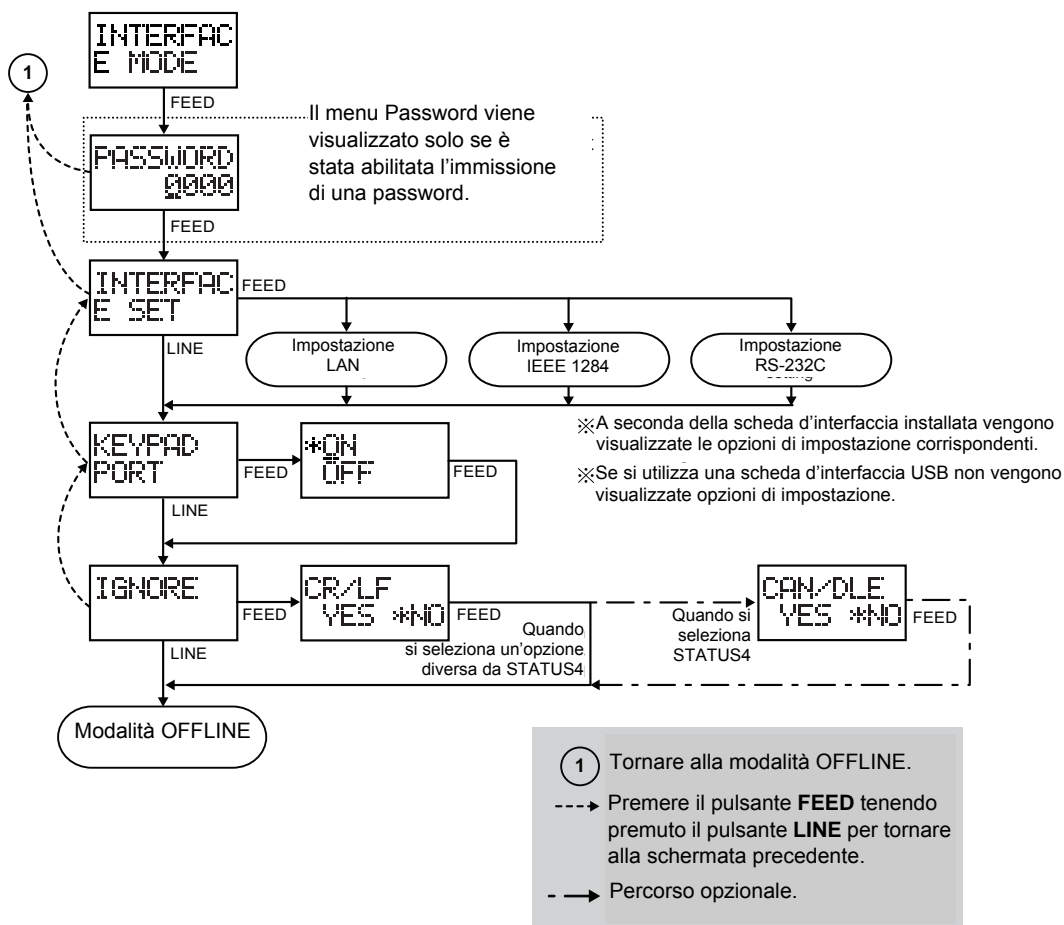


\*PROPORT  
FIXED

### 3.7 MODALITÀ INTERFACCIA

In questa modalità è possibile impostare diversi parametri per regolamentare l'uso delle schede d'interfaccia. Vista la vasta serie di schede d'interfaccia a disposizione, questa sezione riguarda soltanto le impostazioni di configurazione dell'interfaccia predefinita. I menu nella modalità INTERFACE SET (impostazione interfaccia) saranno specifici per il tipo di scheda di interfaccia in uso. Di seguito verrà illustrata una panoramica delle impostazioni avanzate per tutte le schede d'interfaccia opzionali. Rivolgersi a personale di assistenza autorizzato per una discussione dettagliata sulle impostazioni avanzate.

#### Panoramica delle configurazioni della modalità interfaccia



Quando viene visualizzato il modo utente INTERFACE MODE (modalità interfaccia), premere il pulsante FEED per immettere il modo interfaccia per la regolazione.

#### Nota:

Sul display potrebbe essere richiesta l'immissione di una PASSWORD se abilitata. Per ulteriori dettagli sull'immissione di una password, rivolgersi al personale di assistenza autorizzato SATO.

### 3.7 MODALITÀ INTERFACCIA (continua)

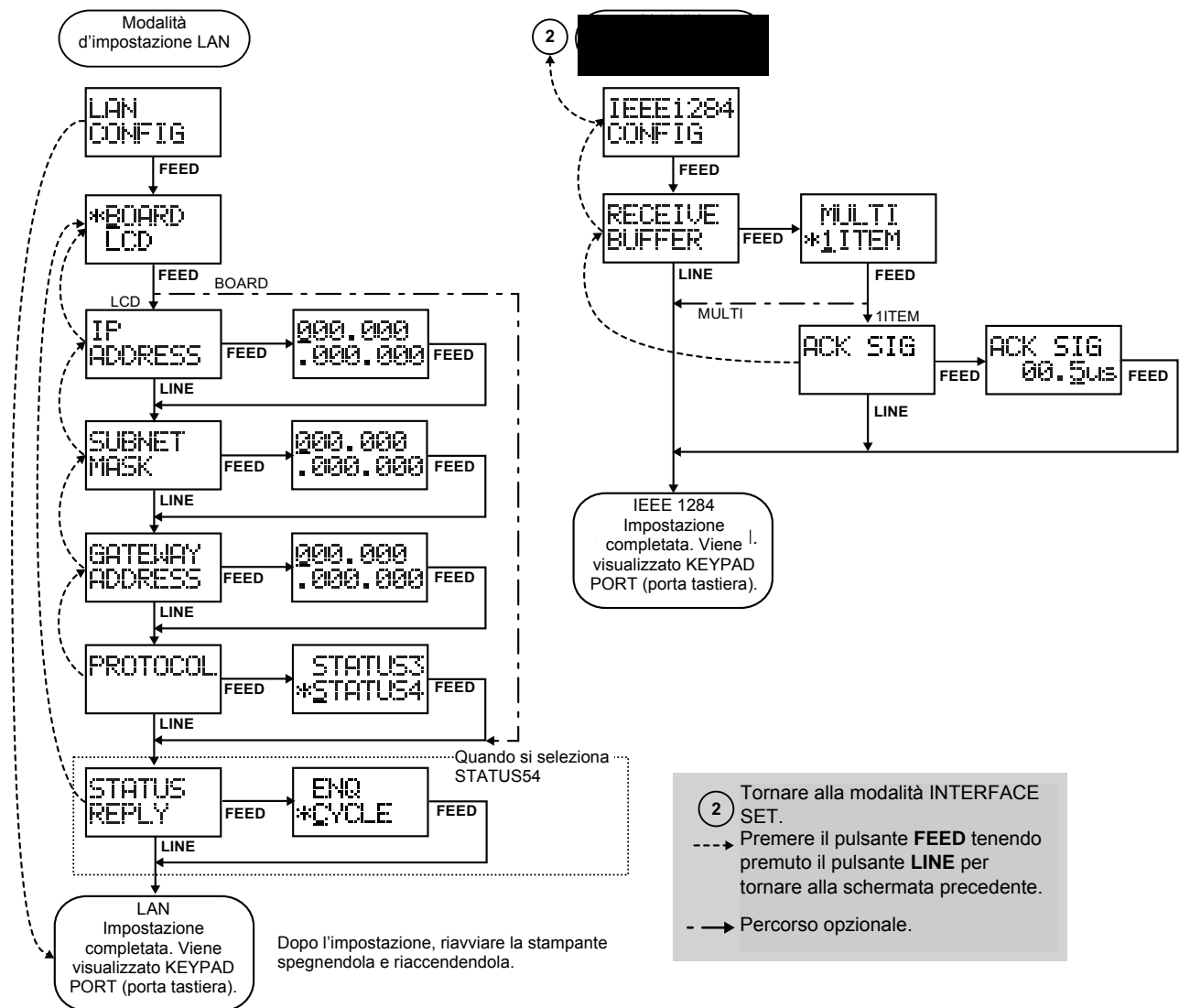
#### 3.7.1 Attivazione della configurazione della scheda

Nel modo interfaccia, viene visualizzato per primo INTERFACE SET (impostazione interfaccia). Premere il pulsante **FEED** per configurare la scheda d'interfaccia collegata.

La schermata successiva indica la scheda d'interfaccia collegata da configurare. Fare riferimento alle seguenti tabelle per tutte le impostazioni e i menu del display LCD disponibili per LAN, IEEE1284 e RS-232C. Se è collegata la scheda d'interfaccia USB, non è disponibile alcuna selezione.

In caso contrario, premere il pulsante **LINE**: la schermata successiva consente di abilitare la tastiera opzionale se collegata.

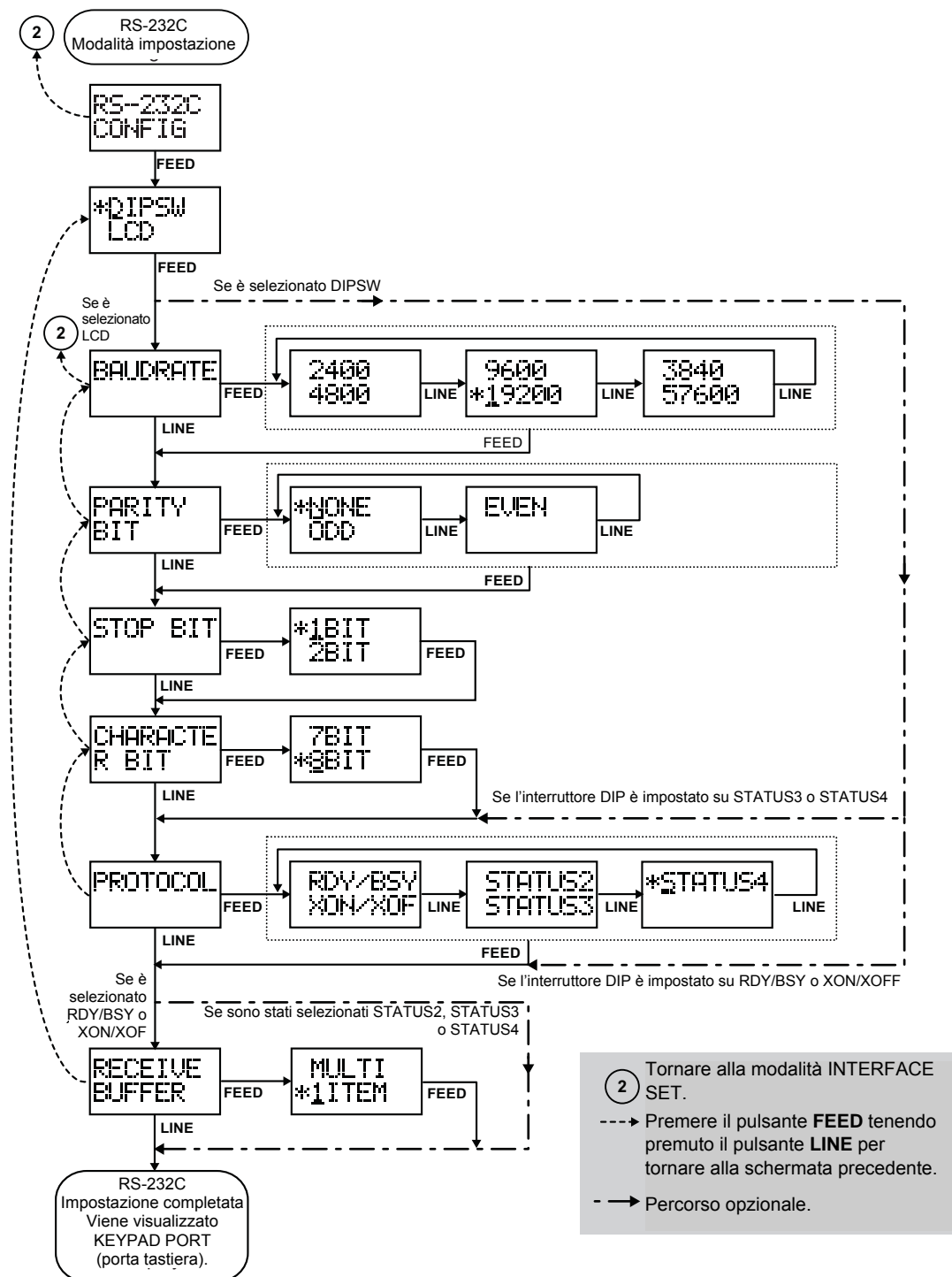
#### Impostazione di LAN e IEEE1284





### 3.7 MODALITÀ INTERFACCIA (continua)

#### Impostazione di RS-232C



### 3.7 MODALITÀ INTERFACCIA (continua)

---

#### 3.7.2 Abilitazione della tastiera opzionale collegata

1. Quando viene visualizzato KEYPAD PORT, premere il pulsante **FEED** per immettere la modalità adatta ad abilitare la porta della tastiera.
2. Premere il pulsante **LINE** per selezionare ON se è collegata la tastiera opzionale, oppure OFF se la tastiera non è collegata.



```
KEYPAD  
PORT
```

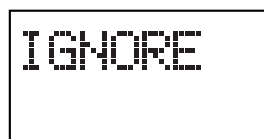
Fare riferimento alla **sezione 2.7.2 Collegamento della tastiera opzionale** a **pag. 2-10** per il collegamento della tastiera opzionale. Consultare il manuale utente della tastiera per i dettagli sul funzionamento.



```
*ON  
OFF
```

#### 3.7.3 Impostazione dei codici di stampa da ignorare

Quando viene visualizzato IGNORE (ignora), premere il pulsante **FEED** per immettere la modalità di impostazione.



```
IGNORE
```

##### Gestione dei codici CR/LF

Questa impostazione determina se occorre elaborare o ignorare i codici Carriage Return (ritorno carrello) e Line Feed (alimentazione linea). Selezionare YES per ignorare i codici, NO per elaborarli. Tuttavia alcuni dati grafici specifici in Hex non vengono cancellati.

1. Premere il pulsante **LINE** per cambiare la selezione tra YES e NO.
2. Premere **FEED** per immettere l'impostazione.  
Se l'opzione del protocollo di comunicazione è impostata su STATUS4, viene visualizzata l'opzione di impostazione CAN/DLE, in caso contrario si ritorna alla modalità OFFLINE.



```
CR/LF  
YES *NO
```

##### Gestione CAN/DLE

Questa impostazione determina se elaborare o ignorare i codici CANCEL (annulla) e DATA LINK ESCAPE (Uscita link dati). Compare solo quando l'opzione del protocollo di comunicazione è impostata su STATUS4. Selezionare YES per ignorare i codici, NO per elaborarli.

1. Premere il pulsante **LINE** per cambiare la selezione tra YES e NO.
2. Premere **FEED** per immettere l'impostazione. La stampante torna in modalità OFFLINE.

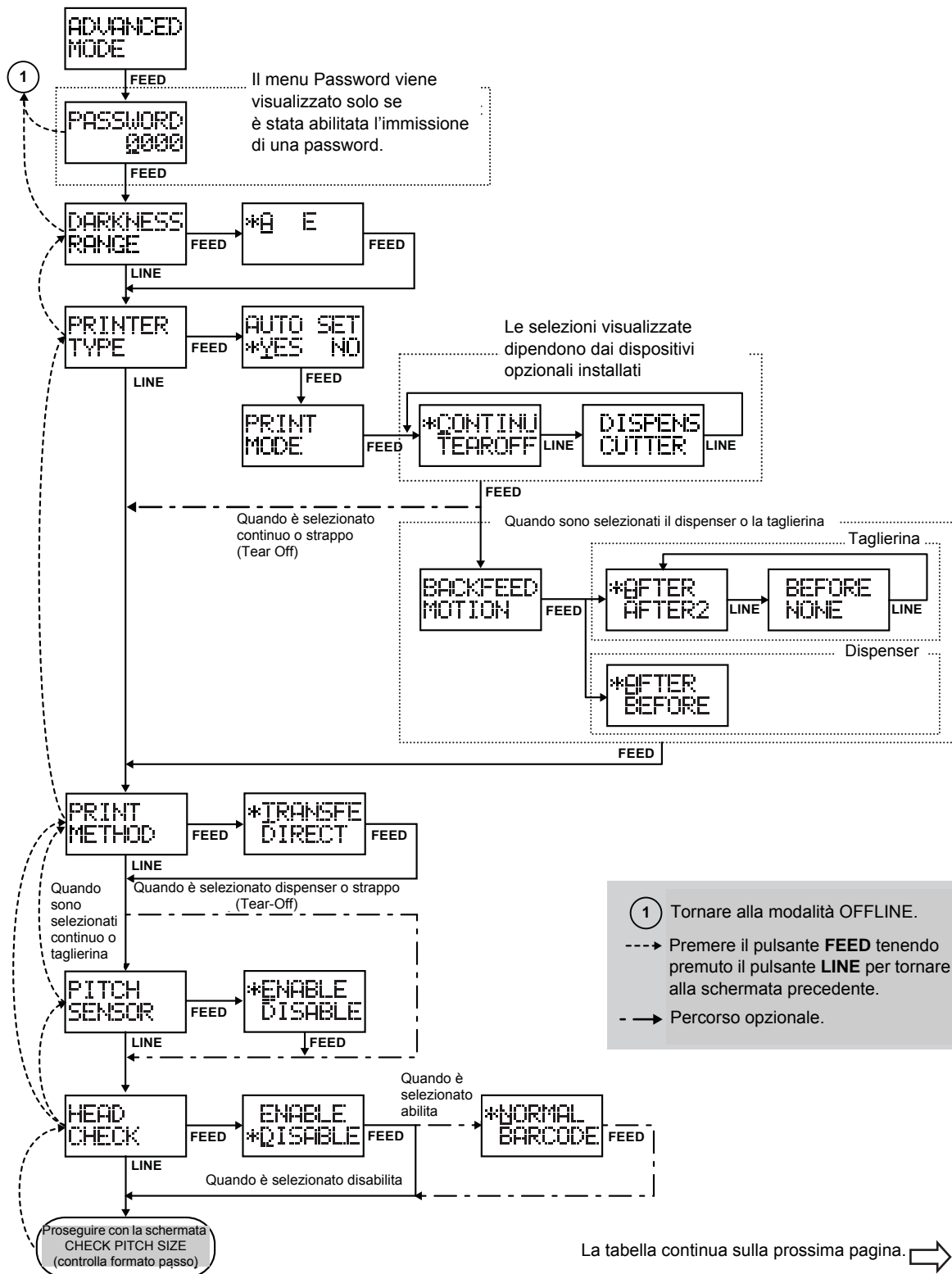


```
CAN/DLE  
YES *NO
```

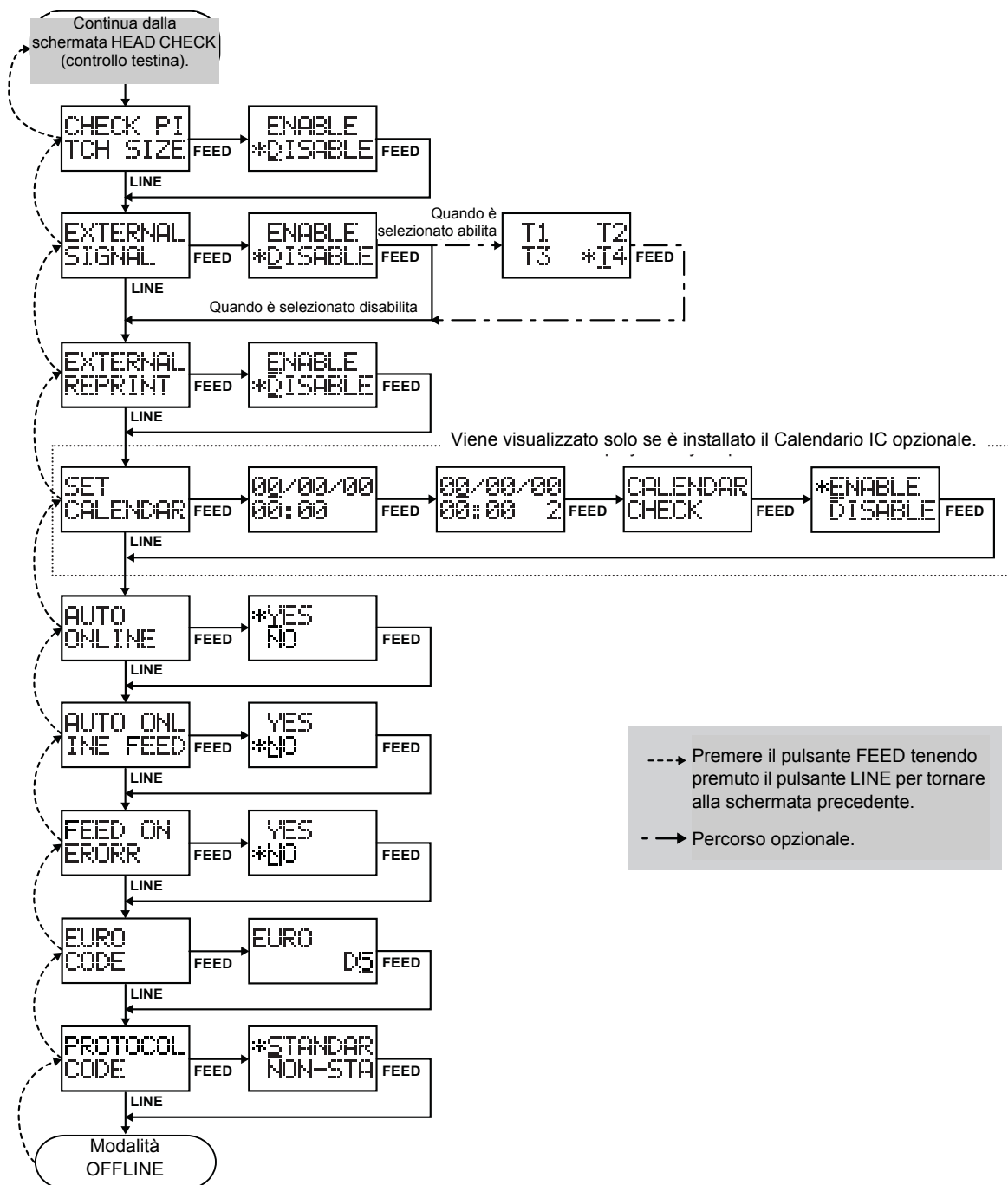
### 3.8 MODALITÀ AVANZATA

La modalità avanzata consente di configurare le funzioni più specifiche dell'hardware della stampante.

#### Panoramica delle configurazioni della modalità interfaccia



### 3.8 MODALITÀ AVANZATA (continua)



1. Quando viene visualizzato ADVANCE MODE (modalità avanzata), premere il pulsante **FEED** per passare alla modalità di regolazione avanzata.

**Nota:**

Sul display potrebbe essere richiesta l'immissione di una PASSWORD se abilitata. Per ulteriori dettagli sull'immissione di una password, rivolgersi al personale di assistenza autorizzato SATO.

2. Prima viene visualizzato DARKNESS RANGE (intervallo contrasto). Premere il pulsante **LINE** più volte per passare alle impostazioni di selezione successive come illustrato sopra. Per tornare all'opzione di impostazione precedente, premere il pulsante **FEED** contemporaneamente al pulsante **LINE**.
3. Quando viene visualizzata l'opzione di impostazione desiderata, premere il pulsante **FEED** per immettere la modalità di regolazione.

### 3.8 MODALITÀ AVANZATA (continua)

#### 3.8.1 Selezione della densità di stampa

La prima impostazione in ADVANCED MODE consente di regolare il contrasto della qualità di stampa.

1. Quando viene visualizzato DARKNESS RANGE, premere il pulsante **FEED** per immettere il modo di impostazione.

2. Per regolare la densità di stampa, usare il pulsante **LINE** per selezionare un'opzione.

Le opzioni disponibili variano da 'A' ad 'F', con 'F' corrispondente ad una densità più scura. Viene visualizzato solo l'intervallo di regolazione supportato. Il valore predefinito è 'A'. Solitamente non è necessario regolare questa impostazione.

3. Premere il pulsante **FEED** per confermare la selezione e procedere alle impostazioni successive.

```
DARKNESS
RANGE
```

```
*A E
```

#### 3.8.2 Impostazione del rilevamento automatico delle unità opzionali

L'impostazione successiva, PRINTER TYPE (tipo stampante), indica se la stampante possa rilevare automaticamente l'installazione di periferiche opzionali, come un dispenser o una taglierina. Se rilevata, la periferica opzionale sarà usata senza la necessità di ulteriori configurazioni da parte dell'utente.

1. Premere il pulsante **FEED** per immettere la modalità AUTO SET (impostazione automatica).

2. Usare il pulsante **LINE** per selezionare YES o NO. L'opzione predefinita è YES (rilevamento automatico). Scegliere NO se sono installati dispositivi opzionali, ma si desidera annullare le impostazioni automatiche.

3. Premere il pulsante **FEED** per confermare la selezione e procedere alle impostazioni successive.

```
PRINTER
TYPE
```

```
AUTO SET
*YES NO
```

#### 3.8.3 Selezione dell'opzione modalità di stampa

1. Quando viene visualizzato PRINT MODE (modalità di stampa), premere il pulsante **FEED** per immettere le impostazioni della modalità di stampa. Con questa impostazione è possibile scegliere tra CONTINU (alimentazione carta continua) o modalità TEAROFF (strappo). Se il dispenser o l'unità della taglierina sono stati installati correttamente, si vedranno anche le impostazioni DISPENS (dispenser) e CUTTER (taglierina).

2. Premere il pulsante **LINE** per selezionare una delle opzioni. L'opzione predefinita è CONTINU.

3. Premere il pulsante **FEED** per confermare la selezione e procedere all'impostazione successiva.

```
PRINT
MODE
```

```
*CONTINU
TEAROFF
```

#### 3.8.4 Impostazioni per il funzionamento con alimentazione da retro

È possibile selezionare per la stampante se applicare o non applicare l'arretramento dei supporti prima o dopo la stampa di ciascun supporto.

1. Quando viene visualizzato BACKFEED MOTION (movimento di arretramento supporti), premere il pulsante **FEED** per immettere la modalità di impostazione. La selezione BACKFEED MOTION è disponibile solo quando si selezionano Cutter (taglierina) o Dispenser in PRINT MODE (modalità stampa).

2. Premere il pulsante **LINE** per selezionare una voce tra AFTER (dopo), AFTER2 (dopo2), BEFORE (prima) o NONE (nessuno). L'opzione predefinita è AFTER. AFTER2 e NONE possono essere selezionati solo quando è installata l'unità taglierina.

3. Premere il pulsante **FEED** per confermare la selezione e procedere all'impostazione successiva.

```
BACKFEED
MOTION
```

```
*AFTER
AFTER2
```

### 3.8 MODALITÀ AVANZATA (continua)

---

#### 3.8.5 Impostazione della modalità del metodo di stampa

Con questa impostazione è possibile scegliere se azionare la stampante in modalità trasferimento termico o trasferimento termico diretto.

1. Quando viene visualizzato PRINT METHOD, premere il pulsante **FEED** per immettere il modo di impostazione.
2. Premere il pulsante **LINE** per selezionare l'opzione TRANSFE (trasferimento termico) o DIRECT (trasferimento diretto). Il valore predefinito è TRANSFE.
3. Premere il pulsante **FEED** per confermare la selezione e procedere all'impostazione successiva.



PRINT  
METHOD

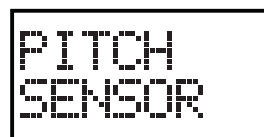


\*TRANSFE  
DIRECT

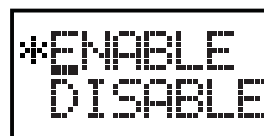
#### 3.8.6 Configurazione del sensore del passo

È possibile impostare se usare o no il sensore del passo in modalità Enable (attiva) o Disable (disattiva). Questa opzione non è disponibile quando si usa il dispenser o l'unità di strappo.

1. Quando viene visualizzato PITCH SENSOR (sensore del passo), premere il pulsante **FEED** per immettere la modalità di impostazione.
2. Premere il pulsante **LINE** per l'opzione ENABLE o DISABLE (abilita o disabilita). Il valore predefinito è ENABLE.
3. Premere il pulsante **FEED** per confermare la selezione e procedere all'impostazione successiva.



PITCH  
SENSOR



\*ENABLE  
DISABLE


#### NOTA:

Passando da ENABLE a DISABLE, l'impostazione di PRINT MODE su CUTTER e BACKFEED MOTION è AFTER2, la modifica dell'alimentazione dal retro è impostata su NONE.

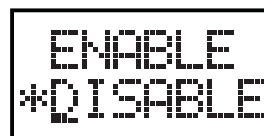
#### 3.8.7 Impostazione della modalità controllo testina

La stampante può essere impostata per eseguire un controllo della testina durante la stampa di ciascuna etichetta.

1. Quando viene visualizzato HEAD CHECK (controllo testina), premere il pulsante **FEED** per immettere la modalità di impostazione.
2. Premere il pulsante **LINE** per l'opzione ENABLE o DISABLE (abilita o disabilita). Il valore predefinito è DISABLE.
3. Premere il pulsante **FEED** per confermare la selezione e procedere all'impostazione successiva.



HEAD  
CHECK

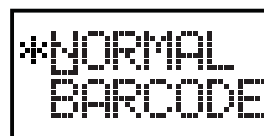


ENABLE  
\*DISABLE

#### 3.8.8 Scelta del tipo di controllo testina

Se è stato attivato il controllo testina con ENABLE, è possibile specificare il tipo di controllo da eseguire senza restrizioni oppure solo quando si stampano i codici a barre.

1. Premere il pulsante **LINE** per selezionare l'opzione NORMAL (normale) o BARCODE (codici a barre). L'opzione predefinita è NORMAL.
2. Premere il pulsante **FEED** per confermare la selezione e procedere all'impostazione successiva.



\*NORMAL  
BARCODE

### 3.8 MODALITÀ AVANZATA (continua)

#### Informazioni sulla funzione di controllo testina

- La funzione di controllo della testina rileva l'integrità degli elementi riscaldanti nella testina di stampa. Tuttavia, i guasti non possono essere rilevati immediatamente, prima che la stampante indichi un errore della testina di stampa potrebbe essere necessaria la stampa di alcune etichette.
- Dopo il rilevamento di un guasto alla testina di stampa, usare uno scanner per verificare tutte le etichette interessate.
- In caso di errore al controllo testina durante la stampa normale (codici a barre, testo e grafici), tenere premuto per cinque secondi il pulsante **FEED**. Nella schermata successiva, selezionare NORMAL e tenere premuti i pulsanti **LINE** e **FEED** per cinque secondi per riprendere la stampa. In caso di nuovo errore al controllo della testina, impostare il tipo di controllo testina su BARCODE e vedere se è possibile riprendere la stampa normalmente.
- Benché la restrizione del tipo di controllo della testina a BARCODE consenta di continuare la stampa, si dovrebbe effettuare questa modifica solo per completare un lavoro di stampa urgente. Controllare le etichette stampate per accertarsi che l'uscita sia utilizzabile nonostante l'errore alla testina. Cessare l'uso della testina di stampa prima possibile onde evitare ulteriori danni. Se necessario, farla sostituire.

#### 3.8.9 Impostazione della modalità di controllo del formato spostamento passo

La stampante può eseguire il controllo del formato del passo dei supporti caricati selezionando il comando A1, che fissa il formato del supporto, per la stampante. Se la stampante rileva che il formato del supporto è superiore all'intervallo impostato di +/- 2,5mm dal formato impostato per il passo, verrà visualizzato MEDIA ERROR (errore supporto).

1. Quando viene visualizzato CHECK PITCH SIZE (controllo formato passo), premere il pulsante **FEED** per immettere la modalità di impostazione.
2. Premere il pulsante **LINE** per l'opzione ENABLE o DISABLE (abilita o disabilita).  
Il valore predefinito è DISABLE.
3. Premere il pulsante **FEED** per confermare la selezione e procedere all'impostazione successiva.

CHECK PITCH SIZE

ENABLE  
\*DISABLE

#### 3.8.10 Attivazione/disattivazione dell'uscita del esterna del segnale

Questa opzione consente di attivare o disattivare la porta di comunicazione esterna della stampante. Se la porta è attivata, è possibile ricevere e inviare dati tramite un dispositivo adatto collegato alla porta EXT.

1. Quando viene visualizzato EXTERNAL SIGNAL (segnale esterno), premere il pulsante **FEED** per immettere la modalità di impostazione.
2. Premere il pulsante **LINE** per l'opzione ENABLE o DISABLE (abilita o disabilita).  
Il valore predefinito è DISABLE.
3. Premere il pulsante **FEED** per confermare la selezione e procedere all'impostazione successiva.

EXTERNAL SIGNAL

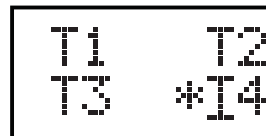
ENABLE  
\*DISABLE

### 3.8 MODALITÀ AVANZATA (continua)

#### 3.8.11 Selezione del tipo di uscita per il segnale esterno

Se l'opzione dell'uscita del segnale esterno è impostata su ENABLE, si passerà a questa schermata per selezionare il tipo di segnale di uscita PREND.

1. Premere il pulsante **LINE** per selezionare T1, T2, T3 o T4. Il valore predefinito è T4. Per ulteriori dettagli, consultare la Guida di programmazione del personale di assistenza Sato autorizzato.
2. Premere il pulsante **FEED** per confermare la selezione e procedere all'impostazione successiva.



#### 3.8.12 Selezione di una ristampa attraverso l'uscita del segnale esterna

Se è abilitata l'uscita del segnale esterna, si passa a questa schermata, dove è possibile scegliere se attivare la funzione di ristampa attraverso la porta di segnale esterna.

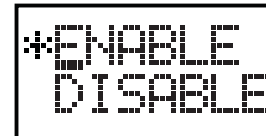
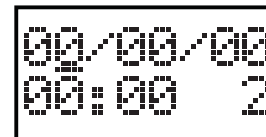
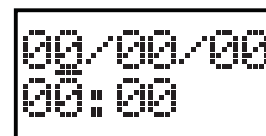
1. Quando viene visualizzato EXTERNAL REPRINT (ristampa esterna), premere il pulsante **FEED** per immettere la modalità di impostazione.
2. Premere il pulsante **LINE** per selezionare ENABLE o DISABLE. L'impostazione predefinita è DISABLE.
3. Premere il pulsante **FEED** per confermare la selezione e procedere all'impostazione successiva.



#### 3.8.13 Impostazione del calendario

Questa opzione è visualizzata solo quando sulla stampante è installato Calendar IC. Questo menu consente di immettere la data e l'ora desiderate.

1. Quando viene visualizzato SET CALENDAR (imposta calendario), premere il pulsante **FEED** per immettere la modalità di impostazione.
2. Immettere l'anno/mese/giorno sulla prima linea visualizzata, quindi l'ora nel formato da 24 ore sulla seconda riga del display. La sottolineatura indica la cifra attiva per la regolazione.
3. Premere il pulsante **LINE** per modificare le impostazioni e premere il pulsante **FEED** per passare alla cifra successiva per l'impostazione.
4. Premendo il pulsante **FEED** dopo aver impostato i minuti, verrà visualizzata nuovamente la schermata di immissione con un "2" in basso a destra. Immettere nuovamente l'impostazione come conferma. La data e l'ora verranno salvate e verrà visualizzata l'opzione CALENDAR CHECK (controllo calendario).  
Nota:  
Se si immette una data o un'ora diversa rispetto alla fase 2, la stampante annullerà l'operazione e tornerà alla fase 2 per la nuova immissione.
5. Premere il pulsante **FEED** per immettere l'impostazione di CALENDAR CHECK (controllo calendario). Questo menu consente di attivare o disattivare la funzione di controllo calendario.
6. Scegliere un'opzione adatta con il pulsante **LINE** e premere il pulsante **FEED** per lasciare le impostazioni Calendar e procedere all'opzione successiva.





### 3.8 MODALITÀ AVANZATA (continua)

#### 3.8.14 Uso della funzione Auto Online

La stampante può essere impostata in modo tale da passare in modalità ONLINE automaticamente all'accensione. In caso contrario, la stampante si avvia in modalità OFFLINE.

1. Quando viene visualizzato AUTO ONLINE (online automatico), premere il pulsante **FEED** per immettere la modalità di impostazione.
2. Premere il pulsante **LINE** per selezionare YES o NO.  
YES: online al momento dell'accensione della stampante  
NO: offline al momento dell'accensione della stampante  
L'opzione predefinita è YES.
3. Premere il pulsante **FEED** per confermare la selezione e procedere all'impostazione successiva.

AUTO  
ONLINE

\*YES  
NO

#### 3.8.15 Attivazione di Auto Feed

La stampante può essere impostata in modo tale da espellere un'etichetta all'accensione.

1. Quando viene visualizzato AUTO ONLINE FEED (espulsione online automatica), premere il pulsante **FEED** per immettere la modalità di impostazione.
2. Premere il pulsante **LINE** per selezionare YES o NO.  
YES: Una etichetta viene espulsa automaticamente all'accensione della stampante.  
NO: un'etichetta non viene espulsa online automaticamente all'accensione della stampante.  
L'opzione predefinita è NO.
3. Premere il pulsante **FEED** per confermare la selezione e procedere all'impostazione successiva.

AUTO ONL  
INE FEED

YES  
\*NO

#### 3.8.16 Attivazione di Auto Feed On Error

La stampante può essere impostata in modo tale da espellere un'etichetta passando nello stato ONLINE dopo la correzione di un errore.

1. Quando viene visualizzato FEED ON ERROR (espulsione in caso di errore), premere il pulsante **FEED** per immettere la modalità di impostazione.
2. Premere il pulsante **LINE** per selezionare YES o NO.  
YES: passando allo stato online viene espulsa un'etichetta.  
NO: passando allo stato online non viene espulsa l'etichetta.  
L'opzione predefinita è NO.
3. Premere il pulsante **FEED** per confermare la selezione e procedere all'impostazione successiva.

FEED ON  
ERRORR

YES  
\*NO

#### 3.8.17 Impostazione del simbolo per la valuta Euro

Questo menu consente di selezionare il simbolo per indicare l'Euro.

1. Quando viene visualizzato EURO CODE (codice Euro), premere il pulsante **FEED** per immettere la modalità di impostazione.
2. Premere il pulsante **LINE** per selezionare un altro valore.  
L'impostazione predefinita è D5.
3. Premere il pulsante **FEED** per confermare l'impostazione e proseguire all'impostazione successiva.

EURO  
CODE

EURO  
D5

### 3.8 MODALITÀ AVANZATA (continua)

#### 3.8.18 Specifica del codice formato di protocollo

La sequenza ESC nei comandi SBPL può essere definita come standard (usando il codice non stampabile 1BH) oppure non standard (un altro codice utente).

1. Quando viene visualizzato PROTOCOL CODE (codice protocollo), premere il pulsante **FEED** per immettere la modalità di impostazione.
2. Premere il pulsante **LINE** per selezionare l'opzione STANDAR (standard) o NON STA (non standard). L'impostazione predefinita è STANDAR
3. Premere il pulsante **FEED** per confermare la selezione e tornare in modalità OFFLINE.

```

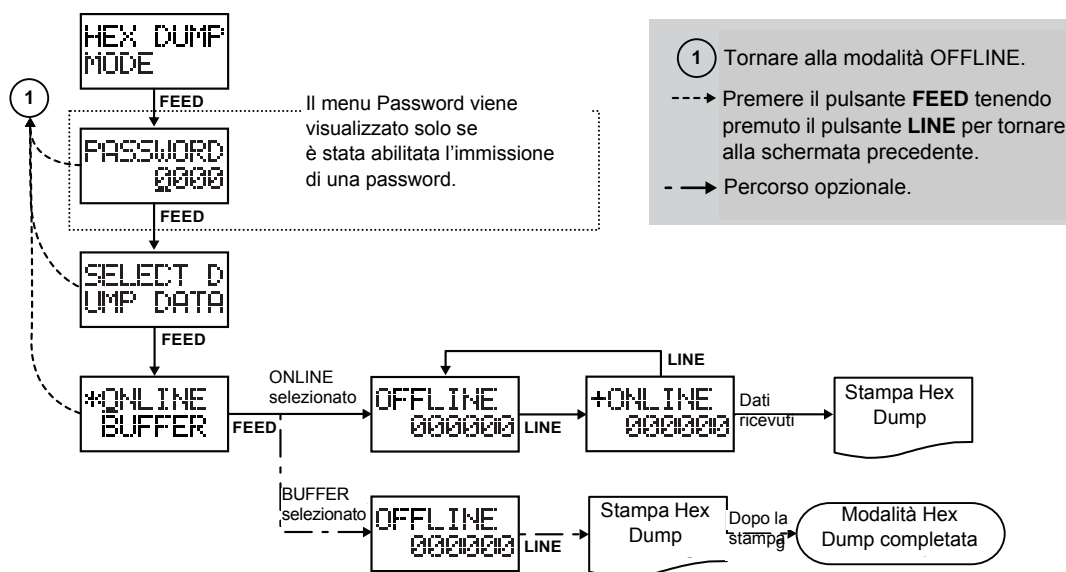
PROTOCOL
CODE
    
```

```

*STANDAR
NON-STA
    
```

### 3.9 MODALITÀ HEX DUMP

La modalità HEX Dump consente di stampare i contenuti della memoria in ricezione in formato esadecimale per consentire il controllo del flusso di dati per rilevare eventuali errori e correggerli.



Quando viene visualizzato HEX DUMP MODE, premere il pulsante **FEED** per passare alla modalità HEX Dump.

**Nota:**

Sul display potrebbe essere richiesta l'immissione di una PASSWORD se abilitata. Per ulteriori dettagli sull'immissione di una password, rivolgersi al personale di assistenza autorizzato SATO.

### 3.9 MODALITÀ HEX DUMP (continua)

---

#### 3.9.1 Selezione dei dati per Dump

Qui è possibile selezionare se scaricare i dati in entrata (ONLINE) o i dati di stampa già salvati nella memoria (BUFFER).

1. Quando viene visualizzato SELECT DUMP DATA (selezione dati da scaricare), premere il pulsante **FEED** per immettere la modalità di impostazione.
2. Premere il pulsante **LINE** per selezionare ONLINE o BUFFER. L'impostazione predefinita è ONLINE.
3. Premere il pulsante **FEED** per confermare la selezione e continuare con la modalità OFFLINE per preparare la stampa dei dati scaricati.

#### Nota:

Quando si seleziona BUFFER, la stampante non procede alla schermata successiva se non sono stati ricevuti dati.

```
SELECT D
UMP DATA
```

```
*ONLINE
BUFFER
```

#### 3.9.2 Controllo della modalità Hex Dump

La stampante passerà in modalità OFFLINE dopo aver impostato i dati scaricati.

Una volta selezionato ONLINE per i dati Dump, premere il pulsante **LINE** per passare alla modalità +ONLINE e continuare con la stampa Dump che ha ricevuto i dati dal computer ospite. Durante la stampa Dump viene visualizzato il numero di etichette stampate. Durante la stampa, premere il pulsante **LINE** per mettere in pausa la stampa. Premere nuovamente per riprenderla. Una volta terminata la stampa, premere il pulsante **LINE** per portare la stampante in modalità OFFLINE.

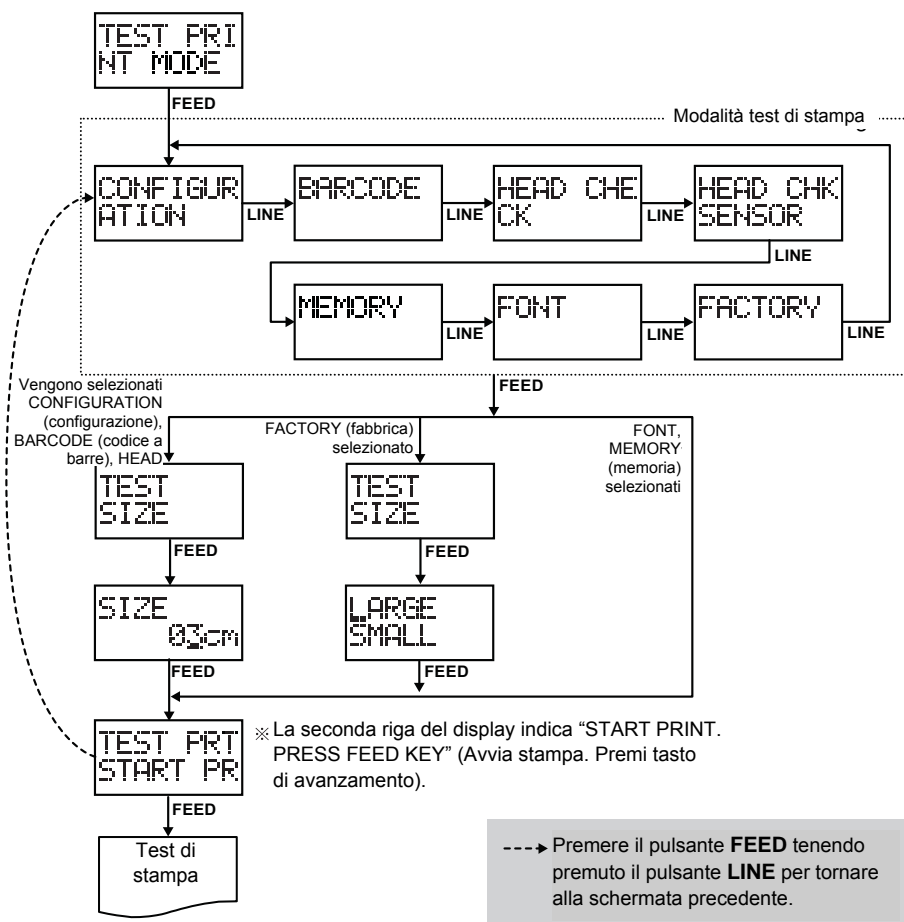
```
OFFLINE
000000
```

```
+ONLINE
000000
```

Se per i dati Dump è stato impostato BUFFER, premere il pulsante **LINE** per avviare la stampa Dump dei dati in memoria. La stampante passa ONLINE automaticamente dopo la stampa.

### 3.10 MODALITÀ TEST DI STAMPA

La modalità test di stampa offre sette diverse etichette per lo stato della stampante per la riparazione.



1. Accertarsi che la stampante sia spenta (O).
2. Premendo il pulsante **FEED**, accendere l'alimentazione (-).  
Il display ora visualizza TEST PRINT MODE (modalità test di stampa).
3. Premere il pulsante **FEED** per immettere la modalità di stampa di prova.

### 3.10 MODALITÀ TEST DI STAMPA (continua)

#### 3.10.1 Selezione dei contenuti per il test di stampa

Le sette selezioni in questa modalità sono le seguenti:

Selezione test di stampa	Descrizione dei contenuti di stampa
CONFIGURAZIONE	Vengono stampate le impostazioni di configurazione della stampante.
CODICE A BARRE	Verranno stampati i codici a barre installati sulla stampante.
CONTROLLO TESTINA	Verrà stampato il motivo del controllo testina per il formato del supporto selezionato.
HEAD CHK SENSOR	Verrà stampato il motivo del controllo testina e il livello del sensore.
MEMORIA	Verranno stampati i contenuti della memoria sulla stampante in uso.
FONT	Verranno stampati i contenuti dei font installati sulla stampante in uso.
FACTORY	Verrà eseguito il test di stampa di fabbrica.

1. Premere il pulsante **LINE** per selezionare un'opzione per impostare i contenuti del test di stampa.
2. Premere il pulsante **FEED** per confermare la selezione e procedere all'impostazione successiva. Selezionando Configuration, Barcode, Head Check, Head Chk Sensor o Factory, la stampante passerà alla modalità di impostazione TEST SIZE (formato test). Selezionando Font o Memory, la stampante passerà in modalità Test Print Start (avvio test di stampa).

#### 3.10.2 Impostazione del formato del test di stampa per Configuration, Barcode, Head Check e Head Chk Sensor

Selezionando i test di stampa per Configuration, Barcode, Head Check o Head Chk Sensor nel menu precedente, questa schermata consente di selezionare il formato del test di stampa scegliendo un valore tra "03" e "08" cm, in passi di 1 cm.

1. Quando viene visualizzato TEST SIZE (formato test), premere il pulsante **FEED** per passare alla modalità di impostazione.
2. Premere il pulsante **LINE** per selezionare il formato di stampa.
3. Premere il pulsante **FEED** per confermare l'impostazione e proseguire alla schermata successiva.




#### 3.10.3 Impostazione del formato del test di stampa di fabbrica

Per i test di stampa di fabbrica appare questa schermata invece della schermata precedente per l'impostazione del formato di stampa. In questa schermata è possibile scegliere solo di stampare i risultati del test con formato LARGE o SMALL. I risultati con impostazione LARGE verranno stampati con larghezza di 10 cm. I risultati con impostazione SMALL verranno stampati con larghezza di 4 cm.

Attenzione

Se si utilizzano etichette strette, NON impostare come opzione LARGE, in quanto sussiste il rischio di danneggiare la testina di stampa.

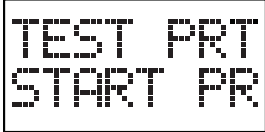
1. Quando viene visualizzato TEST SIZE (formato test), premere il pulsante **FEED** per passare alla modalità di impostazione.
2. Premere il pulsante **LINE** per selezionare LARGE o SMALL.
3. Premere il pulsante **FEED** per confermare l'impostazione e proseguire alla schermata successiva.




### 3.10 MODALITÀ TEST DI STAMPA (continua)

#### 3.11.4 Avvio del test di stampa

Sulla prima riga è visualizzato TEST PRT (test di stampa). START PRINT. PRESS FEED KEY (Avvia stampa. Premere tasto di alimentazione) verrà visualizzato sulla schermata. Quando si è pronti per stampare i dati del test, premere il pulsante **FEED**. Il test di stampa si avvia e procederà ciclicamente.

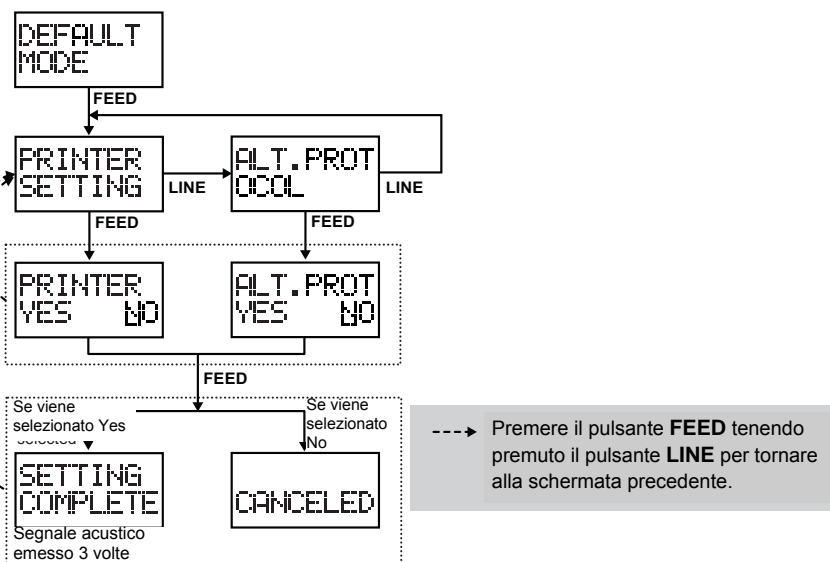


Durante la stampa, il pulsante **FEED** può essere usato per sospendere e riprendere il test di stampa.

Per uscire dalla modalità di test di stampa, spegnere la stampante.

### 3.11 MODALITÀ IMPOSTAZIONE PREDEFINITA

La stampante può essere resettata sulle impostazioni predefinite di fabbrica.



※ Per uscire dalla modalità di impostazione predefinita, spegnere e poi riaccendere la stampante.

1. Accertarsi che la stampante sia spenta (O).
2. Premendo il pulsante **LINE** e il pulsante **FEED** contemporaneamente, si passa su **POWER On (-)**.
3. Il display ora visualizza **DEFAULT MODE** (modalità predefinita).
4. Premere il pulsante **FEED** per passare alla modalità di selezione predefinita.

### 3.11 MODALITÀ IMPOSTAZIONE PREDEFINITA (continua)

#### 3.11.1 Ripristino delle impostazioni predefinite della stampante

Ogni tanto potrebbe essere necessario ripristinare tutte le configurazioni predefinite della stampante. Ciò consente all'operatore di avviare la riconfigurazione della stampante partendo da un set di condizioni note.

1. Dopo aver premuto il pulsante **FEED** in DEFAULT MODE (modalità predefinita), premere il pulsante **LINE** per selezionare PRINTER SETTING (impostazione stampante).
2. Premere il pulsante **FEED** per immettere la selezione. Viene visualizzato PRINTER YES NO (stampante sì no)
3. Premere il pulsante **LINE** per selezionare YES o NO.
4. Premere il pulsante **FEED** per immettere la selezione.
5. Selezionando YES la stampante verrà resettata sulle condizioni predefinite. Viene visualizzato SETTING COMPLETE (impostazione completata) con 3 bip. Selezionando NO, la stampante arresta il processo e viene visualizzato CANCELED (annullato).



PRINTER  
SETTING



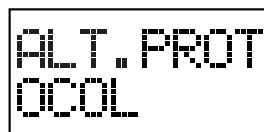
PRINTER  
YES NO

**Per uscire dalla modalità impostazioni predefinite, spegnere e poi riaccendere la STAMPANTE.**

#### 3.11.2 Ripristino dei codici protocollo alternati sui valori predefiniti

I codici di protocollo standard usati dalla stampante possono essere modificati per soddisfare le esigenze di diversi sistemi collegati. Tuttavia, se la stampante deve essere usata con un sistema che non utilizza codici protocollo personalizzati, questi possono essere cancellati e i codici protocollo predefiniti riattivati.

1. Dopo aver premuto il pulsante **FEED** in DEFAULT MODE (modalità predefinita), premere il pulsante **LINE** per selezionare ALT.PROTOCOL (protocollo alternato).
2. Premere il pulsante **FEED** per immettere la selezione. Viene visualizzato ALT.PROT YES NO (protocollo alternato sì no).
3. Premere il pulsante **LINE** per selezionare YES o NO.
4. Premere il pulsante **FEED** per immettere la selezione.
5. Selezionando YES la stampante sostituirà i codici del protocollo alternato con i valori predefiniti. Viene visualizzato SETTING COMPLETE (impostazione completata) con 3 bip. Selezionando NO, la stampante arresta il processo e viene visualizzato CANCELED (annullato).



ALT. PROT  
OCOL



ALT. PROT  
YES NO

**Per uscire dalla modalità impostazioni predefinite, spegnere e poi riaccendere la STAMPANTE.**

**3.11 MODALITÀ IMPOSTAZIONE PREDEFINITA (continua)****3.11.3 Tabella delle impostazioni predefinite**

Impostazione	Val. predefinito		
	DR308e		
Modalità selezione carta			
Tipo carta	Centra tutti i cart.		
Modalità utente			
Velocità di Stampa	4 pollici		
Contrasto di Stampa	3		
Spost. posizione stampa	V:+000 H:+000		
Zero barrato	Abilitato		
Codice Kanji	Codice JIS		
Passo proporzionale	Abilitato		
Modalità Interfaccia			
Impostazione priorità RS-232C	Scheda I/F		
Baud Rate	19200		
Bit di Parità	NESSUNO		
Dati arresto	1		
Lunghezza dati	8		
Impostazione priorità LAN	Scheda I/F		
Indirizzo IP	0.0.0.0		
Maschera Subnet	0.0.0.0		
Indirizzo Gateway	0.0.0.0		
Larghezza IEEE1284/Centronics ACK	0.5us		
Protocollo comunicazione	STATUS4		
Tempo ritorno stato	Risposta periodica		
Buffer di Ricezione	Buffer singolo		
Porta dati	Riconoscimento autom.		
Rilevamento codice CR/LF	Nessuna cancellazione		
Cancellazione cod. CAN/DLE	Nessuna cancellazione		
Modalità Avanzata			
Gamma luminosità	A		
Modalità operativa impost. auto	Abilitato		
Arretramento Materiale (Backfeed)	Taglio durante la stampa (AFTER2)		
Modalità di Stampa	Trasferimento termico		
Sensore	Abilitato		
Impostazione segnale esterno/tipo stampa	Disabilita/Tipo 4		
Controllo Testina	Disabilitato		
Controllo formato carta	Disabilitato		
Controllo calendario	Abilitato		
Auto Online	Abilitato		
Alim. online auto	Disabilitato		
Alimenta su errore	Disabilitato		
Codice Euro	D5h		
Impostazione codice protocollo	Codice standard		
Impostazione codice non standard	STX=7Bh	ETX=7Dh	ESC=5Eh
	ENQ=40h	CAN=21h	NULL=7Eh
	OFFLINE=5Dh		
Modalità manutenzione			
Sensore passo taglio etichetta	Impostazione auto		
Spostamento Passo	Tacca Nera (I-Mark) Cartellino: -12 Spazio etichetta: -12 Tacca Nera (I-Mark) etichetta: -36 Altri: +00		
Spostamento taglio	Tacca Nera (I-Mark) cartellino: -12 Tacca Nera (I-Mark) etichetta: -24 Altri: +00		
Spostamento alimentazione retro	+00		
Cambio font	ON		
Impostazione segnale esterno PIN 9	MODE1		
Impostazione password	Disabilitato(0003)		
Ristampa	Nessuna ristampa		
Priorità comando	Abilitato		
Modalità fabbrica			
Contatore totale	0		
Contatore testina	0		
Contatore taglierina	0		
Contatore dispenser	0		



# 4

## PULIZIA E MANUTENZIONE

---

Questa sezione offre informazioni sulla manutenzione dell'utente per la stampante DR308e.

Verranno fornite le seguenti informazioni:

- 4.1 Pulizia della testina di stampa, del rullo di stampa e dei rullini di trascinamento
- 4.2 Come pulire la stampante (kit di pulizia)
- 4.3 Come pulire la stampante (foglio di pulizia)
- 4.4 Regolazione della Qualità di Stampa



### Attenzione

- Durante il controllo della testina di stampa, ricordarsi che la testina di stampa e gli elementi circostanti possono essere roventi. Attendere che la stampante si raffreddi prima di procedere con la pulizia.
- Assicurarsi che la stampante sia spenta prima di iniziare la pulizia.
- Il programma di pulizia qui consigliato è solo una linea guida. Se necessario, pulire adeguatamente, a seconda del grado di contaminazione.
- Usare un pennello di pulizia, uno strofinaccio o un panno di cotone per pulire le unità della stampante.
- Usare solamente materiali per la pulizia morbidi e non sfilacciati. Evitare l'uso di oggetti ruvidi durante il processo di pulizia, in quanto potrebbero danneggiare i componenti.

## 4.1 PULIZIA DELLA TESTINA DI STAMPA, DEL RULLO DI STAMPA E DEI RULLINI DI TRASCINAMENTO

---

La testina di stampa non esegue unicamente stampe di codici a barre, ma anche di grafici e testi. Per ottenere una stampa ottimale, deve essere mantenuta pulita a dispetto della sporcizia e dell'adesivo che si accumulano costantemente sulla sua superficie. Inoltre, la sporcizia può accumularsi lungo il percorso dell'etichetta, influenzando negativamente su taluni pezzi quali sensori e guide, e riducendo le loro prestazioni.

Per questo motivo è necessario pulire regolarmente questi importanti componenti. Il kit di pulizia della stampante e i fogli di pulizia possono essere acquistati presso i rivenditori autorizzati SATO.

### Quando pulire con il foglio di pulizia

- ◆ Per testina di stampa, rullo di stampa, sensore carta e guida etichetta: pulire al termine di ogni rotolo di carta o sempre dopo la stampa di 150 m.
- ◆ Per altre parti: pulire ogni sei rotoli di carta o sempre dopo la stampa di 900 m.

### Quando pulire con il foglio di pulizia

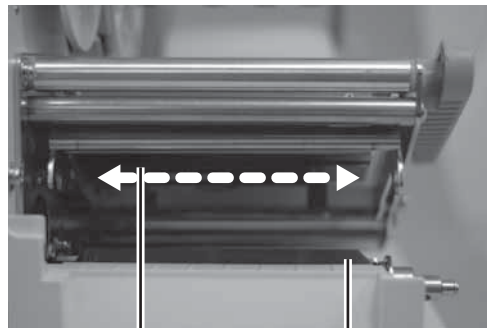
- ◆ Per testina di stampa, rullo di stampa: pulire ogni sei rotoli di carta o sempre dopo la stampa di 900 m.

## 4.2 COME PULIRE LA STAMPANTE (KIT DI PULIZIA)

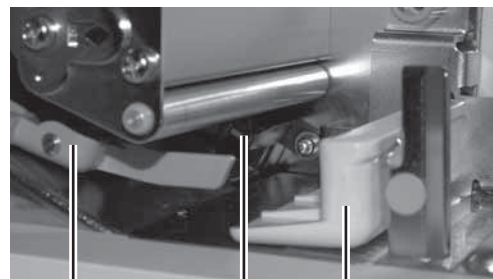
---

Se usate un nastro carbonato, assicuratevi di rimuoverlo sempre prima della pulizia. Seguire le istruzioni allegate al kit di pulizia. Usare gli accessori per la pulizia per pulire i seguenti pezzi.

1. Accertarsi che la stampante sia **SPENTA** e staccare il cavo elettrico.
2. Sollevare il coperchio principale.
3. Rilasciare la leva di bloccaggio della testina color porpora girando in senso antiorario. A questo punto la testina di stampa è accessibile.
4. Strofinare via la sporcizia sulla testina di stampa, sul sensore e sul perno del guida etichette con un pennello di pulizia o uno strofinaccio di cotone imbevuto di liquido detergente. (Vedere la figura a destra).  
L'unità del perno della guida può essere rimossa svitando la vite color porpora sul lato.



Pulire la testina di stampa e il rullo di stampa sull'intera larghezza



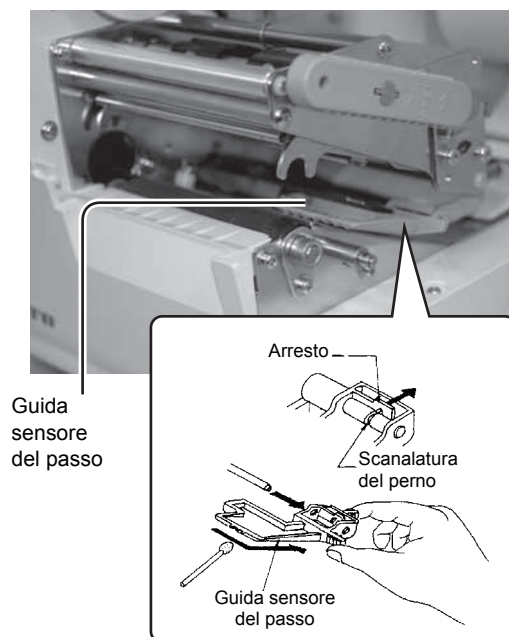
Guida sensore del passo

Sensore

Perno della guida etichette

## 4.2 COME PULIRE LA STAMPANTE (KIT DI PULIZIA) (continua)

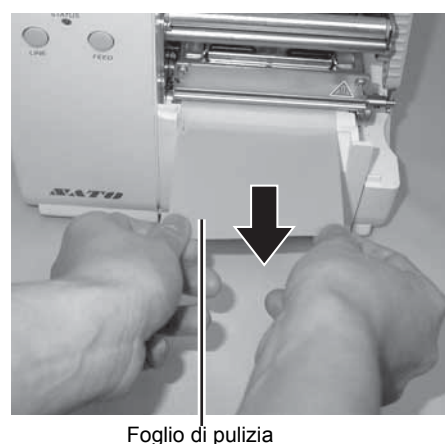
5. Tirare fuori l'unità della guida del sensore del passo e pulirne la parte inferiore. Se le etichette di bloccano, rimuovere l'unità della guida del sensore del passo dalla scanalatura del perno tirando l'arresto in direzione della freccia, tirarlo fuori e pulirne la parte inferiore.
6. Inumidire un panno di cotone con liquido detergente e usare il panno per togliere la sporcizia o l'adesivo accumulatosi.



## 4.3 COME PULIRE LA STAMPANTE (FOGLIO DI PULIZIA)

Il foglio di pulizia viene usato per rimuovere i residui ostinati dalla testina di stampa e dal rullo di stampa.

1. Accertarsi che la stampante sia **SPENTA** e staccare il cavo elettrico.
2. Sollevare il coperchio principale.
3. Rilasciare la leva di bloccaggio della testina color porpora girando in senso antiorario. A questo punto la testina di stampa è accessibile.
4. Rimuovere i supporti e il nastro.
5. Inserire il foglio di pulizia fra la testina della stampante e il rullo di stampa. Il lato ruvido del foglio di pulizia deve essere rivolto verso la superficie degli elementi della testina di stampa.
6. A questo punto, rimontare la testina di stampa ruotando la leva di bloccaggio della testina in senso orario fino all'aggancio. La testina deve trovarsi saldamente in sede.
7. Con entrambe le mani, estrarre il foglio di pulizia tirando nella vostra direzione. Questa operazione eliminerà ogni traccia di sporcizia incollata alla testina di stampa.
8. Una volta rimosso il foglio di pulizia, ripetere la procedura di pulizia una o due volte eseguendo i passi da 2 a 6.
9. Quando sul foglio di pulizia estratto non sono più presenti tracce di sporcizia, potete interrompere l'operazione di pulizia con il foglio.
10. Sbloccare la testina della stampante e usare il pannello in dotazione con il kit di pulizia per rimuovere delicatamente eventuali tracce di sporcizia rimaste sulla testina di stampa.



## 4.4 REGOLAZIONE DELLA QUALITÀ DI STAMPA

La qualità di stampa può essere ottimizzata grazie ad una pulizia e ad una manutenzione regolari della testina di stampa e dei componenti lungo il percorso dell'etichetta. Inoltre, è possibile mettere a punto la qualità della stampa regolando le impostazioni di intensità e velocità di stampa.

### 4.4.1 Regolazione dell'Intensità di Stampa

Questa regolazione consente all'utente di controllare (nell'ambito di una gamma specificata) la quantità di potenza applicata ai singoli elementi riscaldanti della testina di stampa. È importante trovare il livello adeguato di intensità della stampa in base alla vostra particolare combinazione di etichetta e nastro. Le immagini stampate non devono risultare troppo chiare né l'inchiostro del nastro deve risultare sbavato. I bordi dell'immagine devono essere nitidi e ben definiti.

**Pannello LCD** — Il contrasto di stampa (darkness) può essere impostato mediante il pannello LCD frontale o inviando un comando dal software sul computer. Sono disponibili cinque livelli di impostazione, da 1 (più chiaro) a 5 (più scuro). L'impostazione predefinita è 3.

Una volta selezionato l'intervallo, è possibile usare il potenziometro del contrasto sul lato della stampante per regolazioni di precisione. Per le istruzioni sull'impostazione del contrasto di stampa, consultare la **sezione 3.6.3 Impostazione del contrasto di stampa a pagina 3-9**.

PRINT  
DARKNESS

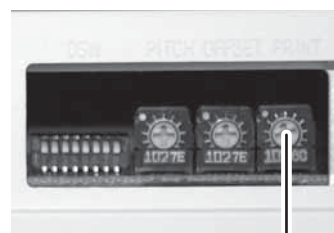
1 2\*3  
4 5

**Potenziometro del contrasto (Darkness)** — La regolazione di precisione del contrasto può essere eseguita tramite il relativo potenziometro sul lato della stampante. Offre una gamma di regolazione continua, consentendo di effettuare modifiche precise. Usare un cacciavite a croce e girarlo in senso orario per ottenere stampe più scure e in senso antiorario per stampe più chiare. Vedere la **sezione 3.6.1 Modalità Offset Volume a pagina 3-8** per ulteriori dettagli sulle regolazioni tramite potenziometro.

DARKNESS  
00

#### Nota

La regolazione tramite potenziometro di CONTRASTO (DARKNESS) ha effetto sul contrasto di stampa in tutti gli intervalli di velocità del codice di comando, ad es. se il potenziometro di CONTRASTO (DARKNESS) viene regolato per una stampa più chiara, il contrasto sarà maggiore in tutti gli intervalli di velocità selezionati dal codice comando.



Potenziometro PRINT

### 4.4.2 Regolazione della Velocità di Stampa

Oltre a variare il ritmo di stampa delle etichette, questa regolazione può essere usata per regolare la qualità di stampa.

**Pannello LCD** — La velocità di stampa può essere impostata mediante il pannello LCD frontale o inviando un comando dal software sul computer. Sono disponibili 4 impostazioni, da 02 ips (più lenta) a 5 ips (più veloce). L'impostazione predefinita è 4 ips.

Per le istruzioni sull'impostazione della velocità di stampa, consultare la **sezione 3.6.2 Impostazione velocità di stampa a pagina 3-9**.

PRINT  
SPEED

SPEED  
04 IPS

# 5

## **RISOLUZIONE DEI PROBLEMI**

---

Se non riuscite a stampare con le stampanti DR308e, siete pregati di consultare la presente sezione per verificare i punti basilari prima di ritenere di non essere in grado di proseguire.

La sezione è suddivisa in quattro parti:

- 5.1 Risoluzione dei problemi in caso di segnale d'errore
- 5.2 Tabella per la risoluzione dei problemi
- 5.3 Risoluzione dei problemi di interfaccia
- 5.4 Risoluzione errori test di stampa

**5.1 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI IN CASO DI SEGNALE D'ERRORE**

<b>N errore</b>	<b>SCHERMATA ERRORE</b>	<b>CICALINO</b>	<b>CONDIZIONE DI ERRORE</b>	<b>AZIONE CORRETTIVA</b>
01	MACHINE ERROR	1 bip lungo	1) Errore PCB	1) Consultare il rivenditore SATO e sostituire la PCB
02	ERRORE FLASHROM	1 bip lungo	1) il chip di EEPROM non è installato correttamente 2) Superamento del conteggio scrittura su EEPROM	1) Installare la EEPROM correttamente 2) Sostituire EEPROM
03	ERRORE PARITÀ	3 bip brevi	1) La condizione di comunicazione non è rispettata 2) Il cavo non è collegato correttamente	1) Correggere le impostazioni di parità 2) Controllare il collegamento del cavo
04	ERRORE OVERRUN	3 bip brevi	1) La condizione di comunicazione non è rispettata 2) Il cavo non è collegato correttamente	1) Verificare e correggere le impostazioni di controllo flusso e riprovare 2) Controllare il collegamento del cavo
05	ERRORE FRAMING	3 bip brevi	1) La condizione di comunicazione non è rispettata 2) Il cavo non è collegato correttamente	1) Verificare e correggere l'impostazione dei bit dati e riprovare 2) Controllare il collegamento del cavo
06	BUFFER PIENO	3 bip brevi	1) Superamento Buffer di Ricezione 2) Protocollo selezionato errato	1) Riavviare la stampante e riprovare 2) Modificare il software host 3) Selezionare le corrette impostazioni del protocollo di comunicazione
07	TESTINA APERTA	3 bip brevi	1) Testina non Bloccata 2) Apertura/chiusura del micro-interruttore della testina difettosa	1) Fissare saldamente la Testina di Stampa e accertarsi che il Coperchio Superiore sia correttamente chiuso 2) Regolare il microinterruttore
08	PAPER END	3 bip brevi	1) Carta Esaurita 2) La carta non è impostata correttamente	1) Ricaricare i supporti 2) Instradare correttamente la carta attraverso il sensore

<b>N errore</b>	<b>SCHERMATA ERRORE</b>	<b>CICALINO</b>	<b>CONDIZIONE DI ERRORE</b>	<b>AZIONE CORRETTIVA</b>
09	RIBBON END	3 bip brevi	1) Nastro assente 2) Nastro attorcigliato 3) Il livello del sensore nastro a fessura non è corretto	1) Verificare il caricamento del nastro e/o caricare un nuovo rotolo di nastro 2) Pulire o regolare la base di alimentazione del nastro 3) Regolare il livello del sensore della fessura
10	ERRORE SENSORE	3 bip brevi	1) Errore sensore del passo 2) Tipo sensore (trasparente/ riflettivo) non corretto 3) Spostamento dei supporti	1) Regolare la leva del sensore del passo 2) Usare il sensore adatto ai supporti 3) Pulire e regolare la base di alimentazione dei supporti
11	ERRORE TESTINA	1 bip lungo	1) Danno alla testina	1) Sostituire la testina di stampa o rivolgersi al proprio rivenditore SATO
12	ERRORE LETTURA/ SCRITTURAMEMORIA	1 bip lungo	1) Errore di scrittura memoria	1) Verificare che sia installata la memoria Flash ROM 2) Sostituire la scheda della memoria
13	MEMORIA PIENA	1 bip lungo	1) Capacità memoria superata	1) Cancellare i dati non necessari
14	ERRORE TAGLIERINA	3 bip brevi	1) Il supporto era bloccato sul lato taglierina 2) La fessura del lato taglierina non funziona correttamente	1) Pulire il lato taglierina 2) Regolare la cinghia del lato taglierina
16	ERRORE DATI DOWNLOAD	3 bip brevi	1) La condizione di comunicazione non è corretta 2) Il cavo non era collegato correttamente	1) Regolare le condizioni di comunicazione 2) Collegare il cavo correttamente
17	ERRORE CALENDARIO	3 bip brevi	1) Impostazione predefinita IC calendario non impostata 2) Errore IC calendario	1) Impostare il calendario 2) Sostituire IC calendario
28	ERRORE SUPPORTI	3 bip brevi	1) Il formato dei supporti specificato non è corretto	1) Impostare i supporti del formato specificato

**5.2 TABELLA PER LA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI**

<b>TABELLA PER LA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI</b>	
<b>VUOTI DI IMMAGINE</b>	
Testina di stampa sporca.	Pulire testina di stampa.
Testina di stampa danneggiata.	Sostituire testina di stampa.
Elettronica danneggiata.	Sostituire scheda circuito stampato.
Rullo danneggiato o usurato.	Sostituire rulli.
Etichetta di scarsa qualità.	Usare materiale di stampa di qualità superiore.
Nastro e materiale di stampa non conformi.	Consultare il fornitore dei supporti.
<b>RAGGRINZIMENTO NASTRO</b>	
Allineamento testina non corretto.	Regolare bilanciamento e allineamento testina.
Temperatura impostata eccessiva	Regolare temperatura.
Tensione nastro non corretta.	Regolare tensione in conformità.
Rullo usurato.	Sostituire se necessario.
Materiale estraneo su testina di stampa e/o rulli.	Pulire al bisogno.
Materiale estraneo su etichette.	Usare materiale di stampa di qualità superiore.
Testina di stampa danneggiata.	Sostituire testina di stampa secondo necessità.
<b>IMMAGINI DI STAMPA CHIARE</b>	
Basso livello energia/contrasto testina di stampa.	Regolare livello di contrasto.
Basso livello pressione testina di stampa.	Regolare pressione e/o bilanciamento testina di stampa.
Materiale estraneo su testina di stampa.	Pulire testina di stampa e rulli.
Allineamento testina inesatto.	Allineare testina di stampa in conformità.
Velocità di stampa eccessiva.	Ridurre velocità di stampa impostata.
<b>CONTRASTO DI STAMPA NON UNIFORME</b>	
Testina di stampa sbilanciata.	Regolare bilanciamento testina di stampa.
Rulli usurati.	Sostituire rulli in conformità.
Testina di stampa sporca.	Pulire testina di stampa.
<b>MATERIALE DI STAMPA ATTORCIAGLIATO</b>	
Materiale di stampa scorrettamente caricato.	Caricare correttamente.
Guide materiale di stampa non idoneamente regolate.	Regolare in conformità.
Testina di stampa sbilanciata.	Regolare in conformità.
Rulli usurati.	Sostituire secondo necessità.
<b>NESSUN MOVIMENTO ETICHETTA</b>	
Cinghia timer allentata o rotta.	Sostituire o regolare secondo necessità.
Sensore etichetta selezionato errato.	Verificare configurazione stampante per corretta selezione sensore.
Nessuna uscita tensione.	Sostituire fusibile. Controllare l'alimentazione elettrica e sostituire se necessario.
Motore di azionamento non funzionante.	Verificare il collegamento del cablaggio. Sostituire secondo necessità.
<b>SCHERMO LCD ILLUMINATO MA SENZA PAROLE O SENZA SCHERMATA</b>	
Problemi di alimentazione elettrica.	Accertarsi che il cavo sia idoneamente collegato. Verificare/sostituire alimentazione elettrica.
Potenzimetro display erroneamente posizionato.	Regolare in conformità.



### 5.3 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI DI INTERFACCIA

Il presente capitolo presenta una lista di controllo dei vari tipi di interfaccia. Reperire la lista di controllo corrispondente all'interfaccia usata e seguire le istruzioni impartite fino alla risoluzione del problema.

#### INTERFACCIA PARALLELA

CHK	MISURE DI RIMEDIO
	Accertarsi che il modulo di interfaccia sia correttamente installato. Effettuare un auto-test di prova.
	Verificare che il cavo della stampante sia collegato alla porta LPT corretta sul computer host. In caso di utilizzo di un driver stampante Windows, accertarsi che venga utilizzata la porta esatta.
	Accertarsi dell'utilizzo di un cavo stampante IEEE1284.
	Accertarsi che le periferiche dell'host siano impostate su ECP per una produzione più rapida. Per maggiori dettagli, consultare la documentazione del produttore del computer.
	Verificare che la stampante riceva i dati dal computer in modalità Hex Dump Buffer di Ricezione. Consultare la procedura nel presente manuale istruzioni. Il flusso dei comandi deve essere continuo e prevedere sempre caratteri 0Dhex e/o 0Ahex (ritorno carrello e avanzamento riga). Tuttavia, essi non devono essere presenti fra i comandi di start (<ESC>A e di stop (<ESC>Z).
	Provare ad utilizzare un'altra porta per ovviare al problema.
	Sostituire la scheda del circuito principale qualora risultasse essere la causa del problema.

#### INTERFACCIA SERIALE RS232

CHK	MISURE DI RIMEDIO
	Accertarsi che il modulo di interfaccia sia correttamente installato. Effettuare un auto-test di prova.
	Verificare che il cavo seriale (Null Modem) soddisfi i requisiti tecnici e che sia correttamente collegato ad ogni estremità.
	Accertarsi che il cavo seriale non sia difettoso.
	Controllare che non esistano incongruenze tra i parametri di comunicazione relativi a baud rate, parità, bit di dati e bit di stop e quelli inviati dal computer host.
	Verificare che la stampante riceva i dati dal computer in modalità Hex Dump Buffer di Ricezione. Consultare la procedura nel presente manuale istruzioni. Il flusso dei comandi deve essere continuo e prevedere sempre caratteri 0Dhex e/o 0Ahex (ritorno carrello e avanzamento riga). Tuttavia, essi non devono essere presenti fra i comandi di start (<ESC>A e di stop (<ESC>Z).
	Provare ad utilizzare un'altra porta per ovviare al problema.
	Sostituire la scheda del circuito principale qualora risultasse essere la causa del problema.

#### INTERFACCIA UNIVERSAL SERIAL BUS (USB)

Se non succede nulla durante un test di stampa, eseguire le operazioni seguenti per verificare che i driver del dispositivo siano stati installati correttamente:

CHK	MISURE DI RIMEDIO
	Fare clic su Avvio, Impostazioni e poi Pannello di Comando.
	Fare clic su Sistema all'interno della nuova finestra.
	Fare clic sulla scheda Manager Dispositivo.
	Accertarsi che l'opzione Visualizza Dispositivi per Tipo sia attiva
	Scorrere fino a Dispositivo SATO-USB e verificare che non siano presenti errori. Reinstallare se necessario.
	Riavviare il PC e la stampante.

**INTERFACCIA LAN ETHERNET**

CHK	MISURE DI RIMEDIO
	Accertarsi che l'interfaccia sia stata correttamente configurata. Attendere un paio di minuti ed eseguire un auto-test di prova. Se il test etichetta non viene stampato, potrebbe trattarsi di un problema di hardware.
	Accertarsi che il cavo e le porte non siano difettosi.
	Accertarsi che un server di stampa difettoso o altri scenari pertinenti il protocollo non stiano causando problemi di creazione di code. Condurre sistematicamente controlli e test per isolare la causa.
	In caso di uso di TCP/IP, controllare che sia specificato un indirizzo IP valido e che tutti i parametri siano corretti (maschera di sottorete, gateway, ecc.). Provare ad effettuare un PING dell'indirizzo IP assegnato all'interfaccia di rete.
	Se si utilizza un ripetitore o un hub, assicurarsi che il SQE sia spento. Verificare anche che il ripetitore non sia difettoso, provando il server di stampa o un'altra porta.
	Installare il protocollo IPX/SPX su una stazione di lavoro ai fini di determinare se è possibile trovare il dispositivo di rete tramite l'indirizzo MAC. In caso affermativo, configurare i protocolli idonei e ristestare la connettività.
	Usare un cavo incrociato ethernet (crossover) per isolare la stampante dalla rete, mediante collegamento a partire dall'interfaccia e dalla stazione di lavoro. Verificare che i parametri siano conformi. Testare la connettività.

**INTERFACCIA CENTRONICS**

CHK	MISURE DI RIMEDIO
	Accertarsi che il modulo di interfaccia sia correttamente installato. Effettuare un auto-test di prova.
	Verificare che il cavo della stampante sia collegato alla porta LPT corretta sul computer host. In caso di utilizzo di un driver stampante Windows, accertarsi che venga utilizzata la porta esatta.
	Verificare che le periferiche dell'host siano impostate su Centronics per una produzione più rapida. Per maggiori dettagli, consultare la documentazione del produttore del computer.
	Verificare che la stampante riceva i dati dal computer in modalità Hex Dump Buffer di Ricezione. Consultare la procedura nel presente manuale istruzioni. Il flusso dei comandi deve essere continuo e prevedere sempre caratteri 0Dhex e/o 0Ahex (ritorno carrello e avanzamento riga). Tuttavia, essi non devono essere presenti fra i comandi di start (<ESC>A e di stop (<ESC>Z).
	Sostituire la scheda di circuito principale per isolare il problema.

**5.4 RISOLUZIONE ERRORI TEST DI STAMPA**

Il capitolo fornisce le istruzioni di stampa speciale ai fini di individuare e risolvere specifici problemi di stampa.

**5.4.1 Hex dump**

Consente all'operatore di stabilire se sono presenti problemi di download dei dati. Il contenuto del buffer di stampa può essere esaminato tramite la Modalità Hex Dump. Nella colonna di sinistra, ciascuna riga di dati ricevuti è numerata. La colonna centrale mostra i dati in formato esadecimale. Nella colonna di destra, gli stessi dati sono forniti nel formato ASC II. Consultare la **Sezione 3.9 Modalità HEX Dump a pag. 3-23** per ulteriori dettagli.

**5.4.2 Stampa etichetta test**

Consente all'operatore di individuare gli specifici problemi relativi alle prestazioni e alle impostazioni meccaniche. Il test etichetta ha lo scopo di contribuire all'identificazione dei problemi di stampa. Consultare la **Sezione 3.10 Modalità test di stampa a pag. 3-24** per ulteriori dettagli.

## 6

## INFORMAZIONI GENERALI

### 6.1 SPECIFICHE BASE DELLA STAMPANTE

CARATTERISTICHE FISICHE	
Larghezza	211 mm
Altezza	240 mm
Profondità	350 mm
Peso	8 Kg

AMBIENTALE (ESCLUSI MATERIALI DI STAMPA)	
Temperatura di esercizio	da 5 a 40°C
Temperatura di stoccaggio	da -5 a 60°C
Umidità in esercizio	da 30 a 80% RH, senza condensa
Umidità di stoccaggio	da 30 a 90% RH, senza condensa

ALIMENTAZIONE ELETTRICA	
Tensione d' ingresso	Tensione d' ingresso: 100-240 V CA, +/-10%, 50/60 Hz (intera gamma) Tensione Nominale di Ingresso: 100-240 V (intera gamma)
Consumo	Picco: 104 Watt In standby: 24 Watt (media)

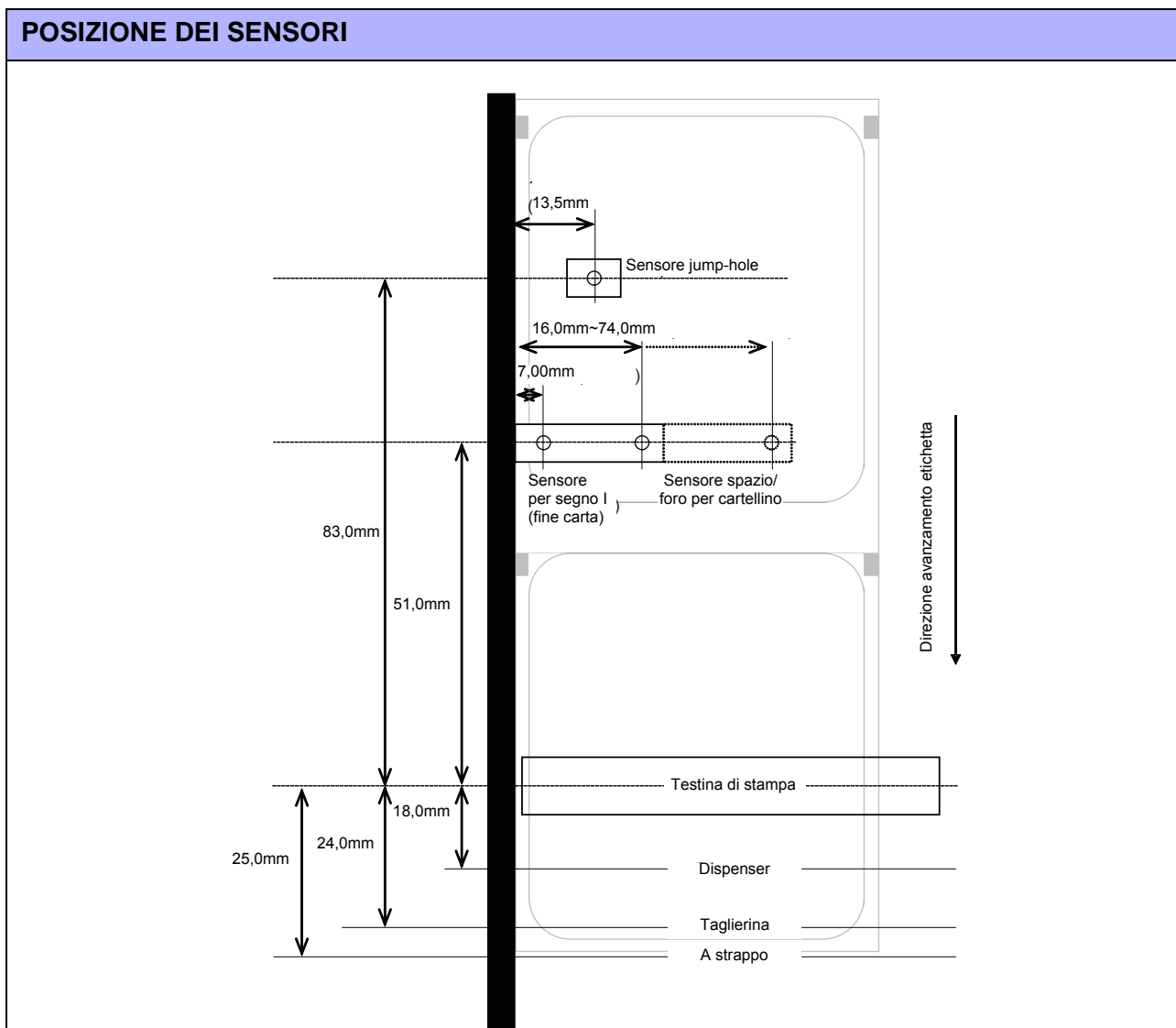
ELABORAZIONE	
CPU	RISC a 32 Bit
Flash ROM	8 Megabyte

COMANDI STAMPANTE	
Standard	Comandi Stampante Codici a Barre SATO (SBPL SATO Barcode Printer Language)

INTERFACCE	
Scheda di interfaccia	Interfaccia di comunicazione (1 slot) Connettore esterno (per dispositivi opzionali) Tipo RS-232C D-sub a 9 pin (solo per dispositivi semplici (tastiera))
Schede d' interfaccia di comunicazione opzionali	1) Scheda RS-232C (alta velocità) I/F 2) Scheda IEEE1284 (ECP/compatibile) I/F 3) Scheda LAN I/F oppure 4) Scheda USB I/F (piena velocità)

STAMPA	
Metodo	Trasferimento termico e termico diretto
Velocità Massima (selezionabile)	Da 2 a 5 pollici al secondo *La velocità di stampa può variare a seconda del supporto usato.
Risoluzione	8 punti/mm (203 dpi)
Larghezza di Stampa Massima	80 mm
Lunghezza di Stampa Massima	181 mm

SENSORI	
Spazio/foro per cartellino (trasmissivo)	Capacità di rilevamento e posizione regolabili
Segno I (riflessivo)	Capacità di rilevamento regolabile
Jump-hole	Capacità di rilevamento regolabile
Testina Aperta	Fissa
Fine Nastro	Fisso (sempre abilitato)
Dispenser	Disponibile solo se installato



<b>SUPPORTI (accertarsi di usare supporti prodotti o certificati da SATO)</b>			
Dimensioni	Standard	Cartellino	Larghezza: da 32 a 80 mm Passo (lunghezza): da 25 a 181 mm
		Etichetta	Larghezza: da 29 a 77 mm Larghezza incl. liner: da 32 a 80 mm Passo (lunghezza): da 16 a 178 mm Passo incl. Supporto (Liner): da 19 a 181 mm
	Strappo/ Dispenser	Etichetta	Larghezza: da 29 a 77 mm Larghezza incl. liner: da 32 a 80 mm Passo: da 22 a 178 mm Passo incl. Supporto (Liner): da 25 a 181 mm
		Taglierina	Cartellino
			Etichetta
* Il formato può essere limitato dalle condizioni di utilizzo.			
Tipo	Trasferimento termico/termico diretto Modulo rotolo		
Diametro rotolo	Diametro esterno max: 250 mm		
Diametro Anima	Diametro interno anima: 38 mm e 100 mm, a seconda del tipo di supporto		
Spessore	Cartellino: da 0,16 a 0,28 mm Etichetta: da 0,07 a 0,265 mm [Etichetta usata con dispenser: da 0,125 a 0,265 mm]		
Direzione di Avvolgimento	Lato superiore interno		

<b>NASTRO (accertarsi di usare nastri prodotti o certificati da SATO)</b>	
Larghezza	Max. 84 mm
Lunghezza	Max. 300 m (a seconda del tipo di nastro)
Direzione di Avvolgimento	Lato superiore interno
Metodo di avvolgimento	Anima carta

<b>CAPACITÀ FONT CARATTERE</b>	
<b>FONT A MATRICE BIT MAP</b>	
XU	L 5 punti x H 9 punti (Helvetica)
XS	L 17 punti x H 17 punti (Univers Condensed Bold)
XM	L 24 punti x H 24 punti (Univers Condensed Bold)
Font OA (OCR-A)	15 punti L x 22 punti H
Font OB (OCR-B)	20 punti L x 24 punti H
X90	24 punti L x 36 punti H (Price)
X91	24 punti L x 48 punti H (POP1)
X92	60 punti L x 90 punti H (POP2)
X93	40 punti L x 64 punti H (POP3)
<b>FONT AUTO-SMOOTHING</b>	
XB	L 48 punti x H 48 punti (Univers Condensed Bold)
XL	L 48 punti x H 48 punti (Sans Serif)
<b>CONTROLLO CARATTERE</b>	
	<p>Espansione fino a 9 x nelle coordinate X oppure Y.            Controllo Passo Carattere            Controllo Spazio Riga            Possibilità Stampa Carta Continua            Rotazione 0, 90, 180, e 270 gradi</p>

<b>CAPACITÀ CODICI A BARRE</b>	
Codici a Barre Lineari	UPC-A/E JAN/EAN CODABAR CODICE39 CODICE93 CODICE128 GS1-128/UCC/EAN128 Interleaved 2 of 5 Industrial 2 of 5 Matrix 2of5 MSI BOOKLAND POSTNET, GS1 DataBar
Bidimensionale	Codice QR (Ver 8.1 compreso Micro QR) PDF417 (Ver. 2.4, incluso micro PDF417) Codice MAXI (Ver. 3.0) Data Matrix (Ver 2.0) *È supportato solo ECC200
Rapporti	1:2, 1:3, 2:5, Larghezze barra definibili dall' Utente
Altezza Barra	da 4 a 999 punti, programmabile dall' Utente
Rotazione	0, 90, 180, e 270 Gradi (Parallela 1, 2 e seriale 1, 2)
Rapporto di espansione del carattere	1 to 9L

OPZIONI	
	1) Taglierina 2) Impilatore semplice 3) Unità di avvolgimento esterna 4) Dispenser 5) Tastiera 6) IC calendario

CERTIFICAZIONI	
USA/Canada	UL60950-1(2001), CSA C22.2 No.60950-1-03
Cina	CCC (GB4943-2001)
EU	IEC, Nemko (EN60950-1)
Esposizione a Radiazioni	Parte 15 FCC, Sezione B, Classe B (USA/Canada) GB9254-1998, GB17625.1-2003 (Cina) CE (EN55022, EN55024) CISPR22, CISPR24 (norma di riferimento, Singapore) KN22, KN24 (Corea)
Standard smaltimento imballaggio	ISTA-2A
Conformità ambientale (RoHS)	Cromo: inferiore a 0,1% Piombo: inferiore a 0,1% Mercurio: inferiore a 0,1% Cadmio: inferiore a 0,01% Bifenile Polibromurato (PBB): inferiore a 0,1% Etere Difenile Polibromurato (PBDE): inferiore a 0,1%

## 6.2 SPECIFICHE PER GLI ACCESSORI OPZIONALI

SPECIFICHE TAGLIERINA		
Tipo supporti		Cartellino ed etichetta
Formato supporti	Cartellino	Larghezza: da 32 a 80 mm Passo (lunghezza) : da 25 a 181 mm
	Etichetta	Larghezza incl. liner: da 32 a 80 mm Passo incl. Supporto (Liner): da 25 a 181 mm
Spessore		Cartellino: da 0,16 a 0,28 mm Etichetta: da 0,07 a 0,265 mm
Dimensioni		110 L x 79 P x 110 H mm
Peso		0,7 kg

<b>SPECIFICHE IMPILATORE SEMPLICE</b>	
Metodo di impilaggio	Impilaggio a caduta libera
Capacità supporti	Da 20 a 120 fogli circa (a seconda del formato e dello spessore dei supporti)
Tipo supporti	Solo cartellino
Formato supporti	Cartellino Larghezza: da 32 a 80 mm Passo: da 25 a 100 mm
Spessore	da 0,16 a 0,28 mm
Dimensioni	L 111 X P 137 X H 113 mm
Peso	0,7 kg

<b>SPECIFICHE DISPENSER</b>	
Tipo supporti	Solo etichetta
Formato supporti	Etichetta Larghezza incl. liner: da 32 a 80 mm Passo incl. Supporto (Liner): da 25 a 181 mm
Spessore	da 0,135 a 0,265 mm
Tipo di sensore	Sensore dispenser (trasmissivo)
Dimensioni	L 110 X P 41 X H 123 mm
Peso	0,25 kg

<b>SPECIFICHE UNITÀ DI RIAVVOLGIMENTO ESTERNA</b>		
Metodo di riavvolgimento	Usando carta con formato anima $\phi$ 40 mm o cassetta POS	
Direzione di riavvolgimento	Face Out	
Capacità di riavvolgimento	Anima carta	70 mm diametro massimo
	Cassetta POS	50 mm diametro massimo
Tipo supporti	Solo etichetta	
Formato supporti	Anima carta	Larghezza incl. liner: da 32 a 48 mm Passo incl. Supporto (Liner): da 19 a 181 mm
	Cassetta POS	Larghezza incl. liner: 33 mm Passo incl. liner: 25,4 mm, 50,8 mm
Spessore	da 0,07 a 0,265 mm	
Rilevamento supporti	Nessun rilevamento di etichette o fine etichetta	
Dimensioni	L 135 X P 115 X H 128 mm	
Peso	0,7 kg	



# 7

## SPECIFICHE INTERFACCIA

---

La presente sezione illustra i tipi di interfaccia per le stampanti DR308. Tali specifiche includono informazioni dettagliate per l'assistenza alla selezione del metodo più idoneo di interfacciare la stampante con l'host.

Questa sezione presenta le seguenti informazioni:

- 7.1 Tipi di interfaccia
- 7.2 Interfaccia seriale ad alta velocità RS232C
- 7.3 Interfaccia parallela IEEE 1284
- 7.4 Rete area locale (LAN) Ethernet
- 7.5 Interfaccia Universal Serial Bus (USB)
- 7.6 Interfaccia di segnale esterno (EXT)

### 7.1 TIPI DI INTERFACCIA

---

Le stampanti DR308e sono equipaggiate con scheda d'interfaccia in grado di scambiare i dati con un computer host, un'interfaccia di segnale esterna per collegare dispositivi periferici alla stampante e un'interfaccia per il collegamento di un dispositivo semplice, come una tastiera, alla stampante. Per garantire la massima flessibilità di comunicazione con una serie di sistemi di computer host, la presente stampante è dotata di modulo d'interfaccia plug-in.

Sono disponibili le seguenti schede di interfaccia.

- 1) Scheda d'interfaccia RS-232c (alta velocità)
- 2) Scheda d'interfaccia IEEE1284
- 3) Scheda d'interfaccia LAN
- 4) Scheda d'interfaccia USB



#### Attenzione

- Spegnere sempre la stampante prima di collegare o scollegare una scheda d'interfaccia. In caso contrario sussiste il rischio di danni elettrici o lesioni.
- Non collegare né scollegare mai i cavi di interfaccia (o usare uno switch box) quando l'host o la stampante sono connessi all'alimentazione elettrica. Ciò potrebbe causare danni ai circuiti di interfaccia della stampante e dell'host, che non sono coperti da garanzia.

## 7.2 INTERFACCIA SERIALE AD ALTA VELOCITÀ RS232C

### 7.2.1 Impostazioni per interruttore DIP scheda d'interfaccia seriale RS-232C

La scheda d'interfaccia seriale ad alta velocità (opzionale) contiene interruttori DIP per il controllo delle condizioni di comunicazione. Individuare le caratteristiche applicabili al setup in uso o al setup desiderato, quindi regolare di conseguenza gli interruttori DIP. Sono presenti 8 interruttori in fila, tutti con posizione predefinita su Off. Le funzioni dell'interruttore DIP sono le seguenti:

N interruttore DIP	Funzione	Descrizione dell'impostazione		
1	Lunghezza bit di dati	ON		7 bit
		OFF		8 bit
2 3	Impostazione parità	DIP sw 2	DIP sw 3	Non utilizzato ODD EVEN NESSUNO
		ON	ON	
		ON	OFF	
		OFF	ON	
4	Impostazione bit arresto	ON		2 bit
		OFF		1 bit
5 6	Impostazione velocità (Baud Rate)	DIP sw 5	DIP sw 6	57600 bps 38400 bps 19200 bps 9600 bps
		ON	ON	
		ON	OFF	
		OFF	ON	
7 8	Impostazioni del protocollo di comunicazione	DIP sw 7	DIP sw 8	STATUS4 STATUS3 XON/XOFF READY/BUSY
		ON	ON	
		ON	OFF	
		OFF	ON	
		OFF	OFF	

#### DESCRIZIONI DELLE FUNZIONI

Funzione	Descrizione
Lunghezza bit di dati	Imposta la stampante in modo da ricevere 7 o 8 bit di dati per ogni byte trasmesso.
Impostazione parità	Seleziona il tipo di parità usato per il rilevamento degli errori.
Impostazione bit arresto	Seleziona il numero di bit di arresto per terminare ogni trasmissione di byte.
Impostazione velocità (Baud Rate)	Seleziona la frequenza di dati (bps) per la porta RS232.
Impostazioni del protocollo di comunicazione	Seleziona il controllo di flusso e i protocolli di rapporto sullo stato.

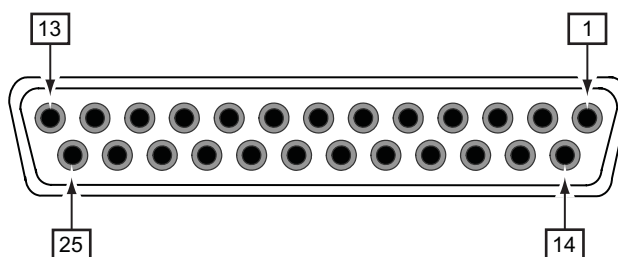
## 7.2 INTERFACCIA SERIALE AD ALTA VELOCITÀ RS232C (continua)

### Nota:

- Verificare il sigillo d'impostazione della scheda d'interfaccia seriale.  
Le impostazioni corrette possono variare in base al tipo e alla revisione della scheda.
- La gamma di impostazione della frequenza di baud e del protocollo può essere cambiata nella modalità d'interfaccia della stampante. Vedere la sezione 3.7 [Funzionamento e configurazione] per ulteriori dettagli.
- Qualsiasi impostazione di comunicazione (ad es. buffer multiplo/1 voce) non controllata da interruttori DIP può essere impostata nella modalità interfaccia della stampante (consultare la sezione 3.7) tramite il pannello operativo.

### 7.2.2 Specifiche di Base

Sistema sincrono	Metodo asincrono										
Capacità massima buffer di ricezione	2,95MB 										
Codice	ASCII (7 bit)      Grafici (8 bit)										
Connettore	Lato stampante    DB-25S (femmina) o equivalente Lato cavo          Db-25P (maschio) o equivalente Lunghezza cavo    5m o meno										
Modulo di trasmissione	<table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <tr> <td>Avvio</td> <td>b1</td> <td>b2</td> <td>b3</td> <td>b4</td> <td>b5</td> <td>b6</td> <td>b7</td> <td>b8</td> <td>Arresto</td> </tr> </table> <p>[Nota] Quando i utilizzano 7 bit, b8 verrà omissso.</p>	Avvio	b1	b2	b3	b4	b5	b6	b7	b8	Arresto
Avvio	b1	b2	b3	b4	b5	b6	b7	b8	Arresto		
Livelli segnale	Alto livello        : da +5 a +12V Basso livello      : da -5 a -12V										



Attribuzioni dei pin del connettore seriale

## 7.2 INTERFACCIA SERIALE AD ALTA VELOCITÀ RS232C (continua)

### 7.2.3 Pronto/occupato

Pronto / Occupato è il metodo di controllo del flusso hardware per l'interfaccia seriale sulla stampante. I dati ricevuti non possono essere garantiti quando vengono inviati i dati per la stampa (ESC+"A"~ESC+"Z") dall'host, nelle seguenti condizioni:

- 1) Quando la stampante è offline
- 2) Quando si è verificato un errore nella stampante

#### Attribuzioni dei pin

##### 1) DB-25 P

Stampante		Host	
FG	1	1	FG
SD	2	3	RD
RD	3	2	SD
RS	4	5	CS
CS	5	4	RS
DR	6	20	ER
SG	7	7	SG
ER	20	6	DR

##### 2) DB-9P

Stampante		Host	
FG	1		
SD	2	2	RD
RD	3	3	SD
RS	4	8	CS
CS	5	7	RS
DR	6	4	ER
SG	7	5	SG
ER	20	6	DR

Quando si utilizza Controllo Hardware di Windows

##### 3) DB-25 P

Stampante		Host	
FG	1	1	FG
SD	2	3	RD
RD	3	2	SD
CS	5	20	ER
RS	4	6	DR
DR	6	4	RS
SG	7	7	SG
ER	20	5	CG

##### 4) DB-9P

Stampante		Host	
FG	1		
SD	2	2	RD
RD	3	3	SD
RS	4	4	DR
CS	5	6	ER
DR	6	7	RS
SG	7	5	SG
ER	20	8	CS

#### Segnali di interfaccia

N pin	Tipo segnale	Direzione	Contenuti
1	FG	-	Protezione di Massa
2	SD	Uscita	Dati in Trasmissione
3	RD	Ingresso	Dati in Ricezione
4	RS	Uscita	RTS (Request to Send) Richiesta di Trasmissione
5	CS	Ingresso	CTS (Clear To Send) Pronto all'invio
6	DR	Ingresso	DSR (Data Set ready) Set di dati pronto
7	SG	-	Massa Segnale
20	ER	Uscita	Errore

## 7.2 INTERFACCIA SERIALE AD ALTA VELOCITÀ RS232C (continua)

### 7.2.4 XON/XOFF

Questo protocollo di trasmissione informa l'host sul fatto che la stampante possa ricevere dati o no, inviando il codice "XON" (Hex 11H) o "XOFF" (Hex 13H).

I dati ricevuti non possono essere garantiti quando vengono inviati i dati per la stampa (ESC+"A"~ESC+"Z") dall'host, nelle seguenti condizioni:

- 1) Quando la stampante è offline
- 2) Quando si è verificato un errore nella stampante

#### Attribuzioni dei pin

1) DB-25 P				2) DB-9P			
Stampante			Host	Stampante			Host
FG	1	—————	1	FG	1		
SD	2	————→	3	RD	2	————→	2
RD	3	←————	2	SD	3	←————	3
RS	4		5	CS	4		8
CS	5		4	RS	5		7
DR	6		20	ER	6		4
SG	7	—————	7	SG	7	—————	5
ER	20		6	DR	20		6

#### Nota:

Potrebbe essere necessario cortocircuitare le connessioni (solitamente in stato "alto") CS e RS lato host a seconda del tipo di host. Pertanto, accertarsi di ricontrollare l'host prima dell'uso.

#### Segnali d'ingresso/uscita

N pin	Tipo segnale	Direzione	Contenuti
1	FG	-	Protezione di Massa
2	SD	Uscita	Invio di dati dalla stampante al computer host
3	RD	Ingresso	Ricezione di dati dal computer host
7	SG	-	Massa Segnale

### 7.3 INTERFACCIA PARALLELA IEEE 1284

L'interfaccia IEEE 1284 sulla stampante è conforme agli standard Centronics/ IEEE1284. Rileva automaticamente i segnali IEEE1284 e funziona in modalità ad alta velocità. Se non rileva i segnali IEEE1284, funziona nella modalità Centronics standard, decisamente più lenta. Per questo motivo è necessaria la presenza di un cavo di interfaccia e un'interfaccia host conformi alle specifiche IEEE1284 per sfruttare al meglio la velocità.

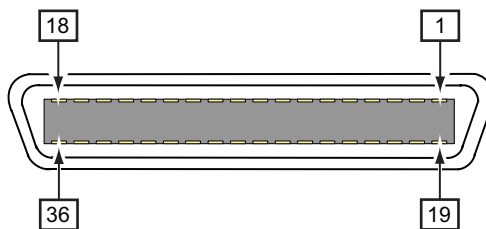
La modalità ECP è raccomandata per le impostazioni della porta LPT1.  
 Accertarsi di cambiare le impostazioni della porta LPT1 attraverso le impostazioni del BIOS.

#### 7.3.1 Specifiche di base

Connettore	Lato stampante: Amphenol (DDK) 57 ~ 40360 o equivalente Lato cavo: Amphenol (DDK) 57 ~ 30360 o equivalente
Lunghezza cavo	1,5m o meno
Livello segnale	Alto livello : +2,4 ~ +5,0V Alto livello : +0,0 ~ +0,4V
Modalità ricezione	Per selezionare un buffer singolo o multiplo, passare alla modalità d'interfaccia della stampante.
Capacità massima buffer di ricezione	2,95MB <div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="margin-right: 10px;">Quasi completamente eseguito</div> <div style="flex-grow: 1;"> </div> </div> <div style="margin-top: 10px;"> <div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="margin-right: 10px;">Quasi completamente rilasciato</div> <div style="flex-grow: 1;"> </div> </div> </div>

**Nota:**

Invio dei dati di stampa con la stampante è accesa.



Attribuzioni pin connettore parallelo

### 7.3 INTERFACCIA PARALLELA IEEE 1284 (continua)

#### 7.3.2 Attribuzioni dei pin

L'attribuzione dei pin di ogni segnale per lo standard Centronics (modalità compatibile) è come segue.

Nota: il collegamento di linea per lo standard IEEE1284 si basa sullo standard IEEE1284-B.

N pin	Segnale	I / O	N pin	Segnale	I / O
1	STROBE	Ingresso	19	STROBE-RETURN	
2	DATA 1	Ingresso	20	DATA 1-RETURN	
3	DATA 2	Ingresso	21	DATA 2-RETURN	
4	DATA 3	Ingresso	22	DATA 3-RETURN	
5	DATA 4	Ingresso	23	DATA 4-RETURN	
6	DATA 5	Ingresso	24	DATA 5-RETURN	
7	DATA 6	Ingresso	25	DATA 6-RETURN	
8	DATA 7	Ingresso	26	DATA 7-RETURN	
9	DATA 8	Ingresso	27	DATA 8-RETURN	
10	ACK	Uscita	28	ACK -RETURN	
11	BUSY	Uscita	29	BUSY -RETURN	
12	PE	Uscita	30	PE -RETURN	
13	SELECT	Uscita	31	INIT	Ingresso
14	AUTOFD	Ingresso	32	FAULT	Uscita
15	Non Utilizzato		33	Non Utilizzato	
16	LOGIC GND		34	Non Utilizzato	
17	CHASSIS GND		35	Non Utilizzato	
18	PERIPHERAL LOGIC HIGH	Uscita	36	SELECTIN	Ingresso

#### 7.3.3 Segnali d'ingresso e di uscita

I dettagli di ogni linea di segnale per lo standard Centronics (modalità compatibile) sono i seguenti.

Nota: ogni linea di segnale è conforme allo standard IEEE1284.

N pin	Segnale	I / O	Descrizione
1	STROBE	Ingresso	Segnale di sincronizzazione che richiede impulsi attivi bassi per leggere DATA1 ~ DATA8.
2 ~ 9	DATA 1 ~ DATA 8	Ingresso	Immissione di dati per interfaccia parallela da 8 bit: DATA1 LSB (bit più basso) DATA8 MSB (bit più alto)
10	ACK	Uscita	Segnale d'impulso attivo basso che indica il completamento dell'importazione di dati in ricezione.
11	BUSY	Uscita	Segnale attivo alto che indica che la stampante non è pronta a ricevere i dati.
12	PE	Uscita	Segnale attivo alto che indica la condizione "carta esaurita".
13	SELECT	Uscita	Segnale attivo alto che indica che la stampante è pronta a ricevere i dati.
14	AUTOFD	Ingresso	Segnale per lo standard IEEE1284.
17	CHASSIS GND		Collegamento alla protezione di massa.
18	PERIPHERAL LOGIC HIGH	Uscita	5 V sul lato stampante.
19 ~ 30	SIGNAL GROUND		Collegamento alla terra per ogni segnale.
31	INIT	Ingresso	Impulso attivo basso per inizializzazione della stampante.
32	FAULT	Uscita	Segnale d'impulso attivo che indica un errore nella stampante.
36	SELECTIN	Ingresso	Segnale per lo standard IEEE1284.

## 7.4 RETE AREA LOCALE (LAN) ETHERNET

Un'interfaccia di Rete Area Locale (LAN) è un Modulo di Interfaccia Plug-In opzionale installabile dall'utente. Richiede un driver che è in dotazione con ciascuna stampante che abbia l'interfaccia installata. Il driver deve essere caricato nel computer host e quindi configurato ai fini di supportare i protocolli di rete che utilizzano una connessione LAN 10Base/100Base T. Le istruzioni per caricare il driver LAN sono contenute nel Manuale Interfaccia LAN fornito con le stampanti che abbiano un'interfaccia Opzionale LAN installata.

### 7.4.1 Specifiche di base

Connettore	Tipo di cavo 10BASE-T, 100BASE-TX Lunghezza cavo 100m o meno												
LED collegamento/stato	Si accende quando si stabilisce un COLLEGAMENTO Ethernet e/o durante la ricezione di pacchetti. <table border="1"> <thead> <tr> <th>LED</th> <th>Colore</th> <th>Azione/descrizione</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>STATUS</td> <td>Arancione</td> <td>Si accende per 10ms quando riceve pacchetti</td> </tr> <tr> <td>LINK10</td> <td>Verde</td> <td>Si accende quando individua il collegamento a 10BASE-T</td> </tr> <tr> <td>LINK100</td> <td>Verde</td> <td>Si accende quando riconosce il collegamento a 100BASE-TX</td> </tr> </tbody> </table>	LED	Colore	Azione/descrizione	STATUS	Arancione	Si accende per 10ms quando riceve pacchetti	LINK10	Verde	Si accende quando individua il collegamento a 10BASE-T	LINK100	Verde	Si accende quando riconosce il collegamento a 100BASE-TX
LED	Colore	Azione/descrizione											
STATUS	Arancione	Si accende per 10ms quando riceve pacchetti											
LINK10	Verde	Si accende quando individua il collegamento a 10BASE-T											
LINK100	Verde	Si accende quando riconosce il collegamento a 100BASE-TX											
Setup della comunicazione	Nella Modalità interfaccia delle unità della stampante è possibile specificare diverse impostazioni, indirizzi e stati.												
Capacità massima buffer di ricezione	2,95MB <p>Quasi completamente eseguito Rimangono 0,95MB</p> <p>Quasi completamente rilasciato Rimangono 1,95MB</p>												

### 7.4.2 Impostazioni interruttore DIP scheda d'interfaccia (LAN)

La scheda d'interfaccia Local Area Network contiene interruttori DIP (interruttore di manutenzione) per l'inizializzazione della configurazione LAN, configurazione della stampa LAN e autodiagnosi della scheda LAN. Accertarsi che tutti gli interruttori DIP siano "OFF" quando si usa la stampante. Le funzioni degli interruttori DIP sono:

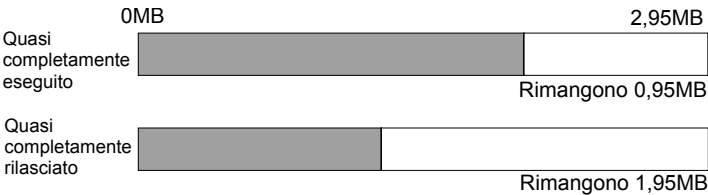
N interruttore DIP	Funzione scheda d'interfaccia LAN
1	Non utilizzata
2	Inizializza le informazioni sulla configurazione della scheda LAN
3	Stampa le informazioni sulla configurazione della scheda LAN (verranno stampate le informazioni di configurazione, come l'indirizzo IP)
4	Stampa l'autodiagnosi della scheda LAN (verranno stampati i risultati dell'esame della scheda LAN)



## 7.5 INTERFACCIA UNIVERSAL SERIAL BUS (USB)

L'interfaccia Universal Serial Bus (USB) è un Modulo di Interfaccia Plug-In installabile dall'utente. Richiede un driver (in dotazione con ciascuna stampante che abbia l'interfaccia installata) che deve essere caricato nel PC e quindi configurato ai fini di supportare le periferiche USB che utilizzano Windows 2000 o versioni superiori. Le istruzioni per caricare il driver USB sono contenute nel Manuale Interfaccia USB fornito con le stampanti che abbiano un'interfaccia Opzionale USB installata. Ad una porta USB possono essere collegati fino a 127 dispositivi tramite degli hub.

### 7.5.1 Specifiche di Base

Connettore	Lunghezza del cavo di collegamento serie B 5m o meno (TSP – doppino ritorto schermato)
Capacità massima buffer di ricezione	2,95MB 

### 7.5.2 Attribuzioni dei pin

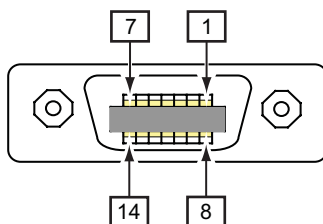
N pin	Descrizione
1	VBus
2	-Data(D-)
3	+Data(D+)
4	GND

## 7.6 INTERFACCIA DI SEGNALE ESTERNO (EXT)

L'interfaccia per segnale esterno consente di collegare la stampante ad una periferica esterna. Questa interfaccia funziona soltanto in modalità di immissione impulsi in Modalità continua o Modalità Dispense (modalità in cui l'ingresso EXT fa eseguire la funzione di stampa). In caso di errore sulla stampante emette un segnale d'errore in tutte le modalità.

Consultare la sezione 3.8.10 in Modalità avanzata della stampante per le diverse impostazioni del segnale esterno.

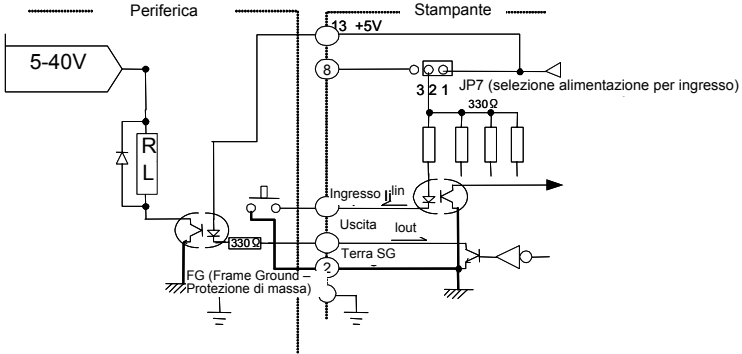
La scheda EXT funziona nella propria interfaccia con l'uso della scheda d'interfaccia per la porta DATI principale, come RS-232C o scheda parallela.



Attribuzioni del pin connettore per segnale esterno EXT

## 7.6 INTERFACCIA DI SEGNALE ESTERNO (EXT) (continua)

### 7.6.1 Specifiche di base

Connettore	Interfaccia per segnale esterno da 14 pin										
Diagramma di circuito ingresso/uscita	<p>Tipo da 14 pin Esempio di collegamenti ingresso/uscita</p> 										
Livello segnale	<p>Alto livello: +4.2~5V Ingresso terminale <math>I_{in} \approx 0\text{mA}</math>, uscita terminale <math>I_{out} \approx 0\text{mA}</math></p> <p>Basso livello: 0~0,7V o inferiore Ingresso terminale <math>I_{in} \approx 10\text{mA}</math>, uscita terminale <math>I_{out} \approx 10\text{mA}</math></p>										
Attribuzione per l'emissione del segnale EXT	Impostare "ENABLE/DISABLE" (attiva/disattiva) in Modalità avanzata										
Tipo di segnale esterno	<p>In Modalità avanzata sono disponibili i seguenti tipi di segnale.</p> <table border="1" data-bbox="502 1169 1343 1556"> <thead> <tr> <th>Tipo</th> <th>Azione/descrizione</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>TYPE I (T1)</td> <td>Il segnale di fine stampa (PREND) è "basso" prima di stampare le etichette. Il livello del segnale è "alto" alla fine della stampa e sarà "basso" 20ms più tardi.</td> </tr> <tr> <td>TYPE II (T2)</td> <td>Il segnale di fine stampa (PREND) è "alto" prima di stampare le etichette. Il livello del segnale è "alto" alla fine della stampa e sarà "alto" 20ms più tardi.</td> </tr> <tr> <td>TYPE III (T3)</td> <td>Il segnale di fine stampa (PREND) è "basso" prima di stampare le etichette. Il livello del segnale è "alto" dall'inizio alla fine della stampa e sarà "basso" una volta terminata la stampa.</td> </tr> <tr> <td>TYPE IV (T4)</td> <td>Il segnale di fine stampa (PREND) è "alto" prima di stampare le etichette. Il livello del segnale è "basso" dall'inizio alla fine della stampa e sarà "alto" una volta terminata la stampa.</td> </tr> </tbody> </table>	Tipo	Azione/descrizione	TYPE I (T1)	Il segnale di fine stampa (PREND) è "basso" prima di stampare le etichette. Il livello del segnale è "alto" alla fine della stampa e sarà "basso" 20ms più tardi.	TYPE II (T2)	Il segnale di fine stampa (PREND) è "alto" prima di stampare le etichette. Il livello del segnale è "alto" alla fine della stampa e sarà "alto" 20ms più tardi.	TYPE III (T3)	Il segnale di fine stampa (PREND) è "basso" prima di stampare le etichette. Il livello del segnale è "alto" dall'inizio alla fine della stampa e sarà "basso" una volta terminata la stampa.	TYPE IV (T4)	Il segnale di fine stampa (PREND) è "alto" prima di stampare le etichette. Il livello del segnale è "basso" dall'inizio alla fine della stampa e sarà "alto" una volta terminata la stampa.
Tipo	Azione/descrizione										
TYPE I (T1)	Il segnale di fine stampa (PREND) è "basso" prima di stampare le etichette. Il livello del segnale è "alto" alla fine della stampa e sarà "basso" 20ms più tardi.										
TYPE II (T2)	Il segnale di fine stampa (PREND) è "alto" prima di stampare le etichette. Il livello del segnale è "alto" alla fine della stampa e sarà "alto" 20ms più tardi.										
TYPE III (T3)	Il segnale di fine stampa (PREND) è "basso" prima di stampare le etichette. Il livello del segnale è "alto" dall'inizio alla fine della stampa e sarà "basso" una volta terminata la stampa.										
TYPE IV (T4)	Il segnale di fine stampa (PREND) è "alto" prima di stampare le etichette. Il livello del segnale è "basso" dall'inizio alla fine della stampa e sarà "alto" una volta terminata la stampa.										
Reinvio del segnale EXT	<p>Le seguenti impostazioni sono disponibili nella Modalità avanzata.</p> <p>ENABLE (attiva): ristampa gli stessi dati</p> <p>DISABLE (disattiva): nessuna ristampa</p>										

## 7.6 INTERFACCIA DI SEGNALE ESTERNO (EXT) (continua)

### 7.6.2 Attribuzioni dei pin

N pin	Nome segnale	Descrizione	I / O	Livello	Condizione elettrica (vtaggio, corrente elettrica [MAX])
1	PAPER END	Segnala quando rileva PAPER END (fine carta)	Uscita	Basso	5V 400mA
2	GND	SIGNAL GROUND	–	–	–
3	RIBBON END	Segnala quando rileva RIBBON END (fine nastro)	Uscita	Basso	5V 400mA
4	MACHINE ERROR	Emette un segnale quando rileva condizioni quali COVER OPEN (coperchio aperto), HEAD ERROR (errore testina) e COMMUNICATION ERROR (errore comunicazione), ecc.	Uscita	Basso	5V 400mA
5	PRINT START (PRIN)	Stampa una singola etichetta ad ogni ingresso del segnale	Ingresso	Basso	Alto: alta impedenza Basso: -15mA o più, 0V
6	PRINT END (PREND)*1	Emette un segnale ogni volta che la stampante emette un'etichetta	Uscita	Basso	5V 400mA
7	REPRINT (PRIN2)	Ristampa gli stessi dati su una singola etichetta all'emissione di questo segnale	Ingresso	Basso	Alto: alta impedenza Basso: -15mA o più, 0V
8	EXT5V_IN	Alimentazione esterna	Ingresso	–	5V*2
9	ONLINE	Emette un segnale quando la stampante passa allo stato online	Uscita	Basso	5V 400mA
10	NASTRO QUASI ALLA FINE	Segnala quando rileva RIBBON NEAR END (nastro quasi alla fine)	Uscita	Alta	5V 400mA
11	–	–	–	–	–
12	+24V	–	–	–	2A
13	+5V	–	–	–	500mA
14	–	–	–	–	–

\*1. Sono disponibili quattro tipi di segnale di [PREND] per il 6 pin. Selezionarne uno sulla base del [Tipo di segnale esterno] in [3.8 Modalità avanzata].

\*2. Quando si imposta JP8 su lato [2-3], l'alimentazione viene fornita da EXT5V\_IN (pin N 8).  
Quando si imposta JP8 su lato [1-2], la stampante viene azionata tramite l'alimentazione interna.  
Quando si imposta JP7 su lato [1-2], la stampante verrà usata per l'emissione offline.  
Quando si imposta JP7 su lato [2-3], il 9 sarà usato per l'immissione.

**Nota:**

Il segnale esterno può diventare instabile per un secondo circa dopo l'accensione.  
Attendere più di un secondo prima di avviare il controllo del funzionamento.

**Questa pagina è lasciata intenzionalmente in bianco**

# 8

## ACCESSORI OPZIONALI

---

La presente sezione contiene una descrizione dettagliata degli accessori opzionali disponibili per la stampante DR308e:

- 8.1 Taglierina
- 8.2 Unità stacker
- 8.3 Dispenser
- 8.4 Unità di avvolgimento esterna
- 8.5 Tastiera
- 8.6 IC calendario

### 8.1 TAGLIERINA

---

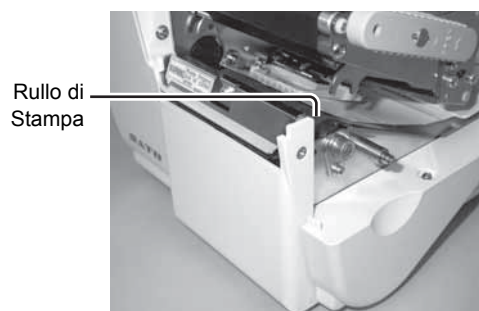
La taglierina deve essere installata soltanto da personale di assistenza qualificato Sato.

#### 8.1.1 Guida dei supporti con la taglierina installata

1. Caricare i supporti seguendo le istruzioni indicate alla **Sezione 2.3 Caricamento di etichette o cartellini** a **pagina 2-3**.
2. Con la **leva di bloccaggio testina** sbloccata, posare il bordo dei supporti sul **rullo**.
3. Rimontare la testina di stampa ruotando la **leva di bloccaggio della testina** in senso orario fino all'aggancio. La testina deve trovarsi saldamente in sede. Chiudere il coperchio principale.
4. Accendere la stampante e premere il pulsante **LINE** per impostarla in modalità OFFLINE.
5. Premere il pulsante **FEED**. In questo modo verrà introdotto e tagliato un supporto. Questa procedura consente di garantire un caricamento corretto del supporto.

**Nota:**

Se il supporto avanza senza taglio, accertarsi che PRINT MODE (modalità stampa) in ADVANCE MODE (modalità avanzata) siano impostate per CUTTER (taglierina). Consultare la **Sezione 3.8.3 Selezione dell'opzione modalità di stampa** a **pagina 3-17**.



## 8.1 TAGLIERINA (continua)

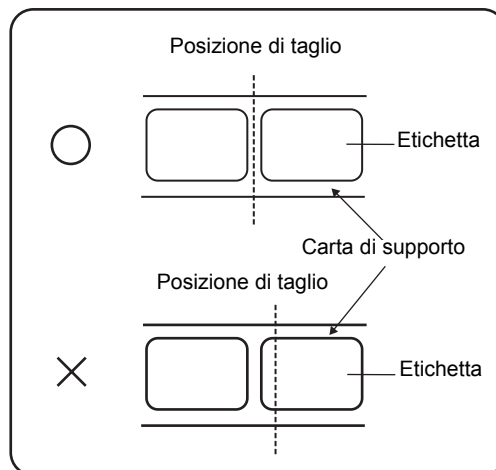
### 8.1.2 Regolazione della posizione di taglio

La posizione di taglio può essere regolata con il potenziometro OFFSET. Consultare la **Sezione 3.6.1 Modalità Offset Volume a pagina 3-8**.

**Nota:**

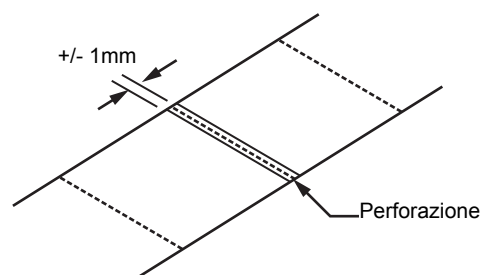
- **Taglio di etichette**

La posizione di taglio corretta è nello spazio tra le etichette. Evitare di tagliare l'etichetta in quanto la colla che si accumula sulla lama può limitarne l'affilatura.



- **Taglio di supporti con perforazione**

Per i supporti con perforazione, +/- 1mm dalla perforazione è l'area non da tagliare. Regolare il potenziometro OFFSET per raggiungere la posizione di taglio corretta.



### 8.1.3 Sostituzione della taglierina

Sostituire la taglierina quando la lama diventa smussata e i bordi di taglio ruvidi. (Contattare il venditore da cui è stata acquistata la DR308e.)

## 8.2 UNITÀ STACKER

L'unità stacker deve essere installata sopra il coperchio della taglierina. Con l'unità stacker installata, i cartellini tagliati sono raccolti e impilati in modo ordinato.

1. Impostare l'unità **stacker** di fronte alla stampante e appenderla sul coperchio del vano della taglierina come illustrato.



## 8.2 UNITÀ STACKER (continua)

2. Prima regolare la posizione della **scala dell'unità stacker** (inclinazione della piastra di fondo) in base al formato dei cartellini caricati allentando la **vite dell'unità stacker**.

La **scala** è riportata sul lato sinistro guardando la stampante.

Per i cartellini con spazio più lungo di 40mm, impostare la **scala dell'unità stacker** sulla posizione tra il segno 40mm e il segno LONG.

Per i cartellini con spazio più corto di 40mm, impostare la **scala dell'unità stacker** sulla posizione tra il segno 40mm e il segno SHORT.

Stringere la **vite dell'unità stacker** per fissare la posizione.

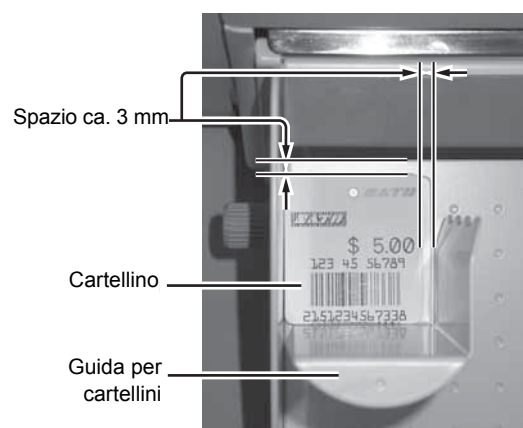


Vite dell'unità stacker

Scala

3. Posizionare la **guida per cartellini** sull'unità **stacker** e regolare la posizione in base al formato del cartellino tagliato.

Impostare uno spazio di circa 3mm dalla stampante e 3mm dal lato del cartellino.



Spazio ca. 3 mm

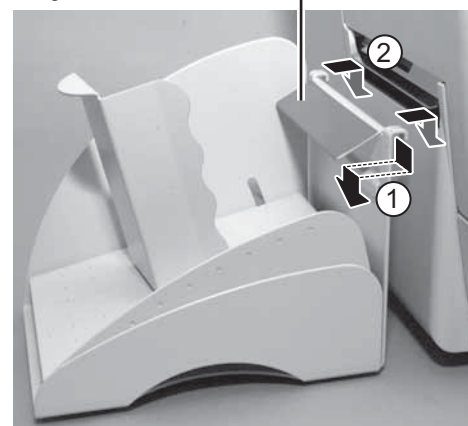
Cartellino

Guida per cartellini

### Nota:

- In caso di cartellino con spazio più corto di 35 mm, occorre collegare una **piastra di guida** all'unità **stacker**. Questa **piastra di guida** impedisce il ribaltamento quando viene emesso un cartellino con spazio ridotto.
- Il numero di fogli impilabili varia a seconda della posizione della bilancia e dello spessore della carta.

Collegare la piastra di guida all'unità stacker.

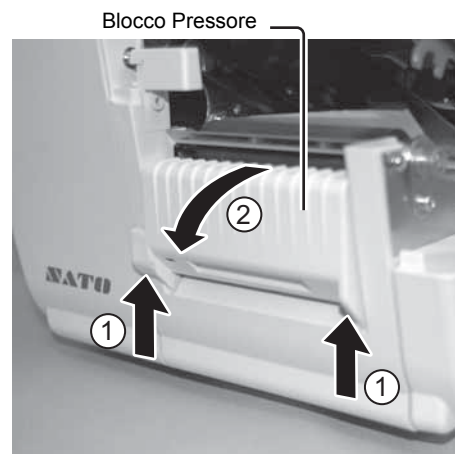


## 8.3 DISPENSER

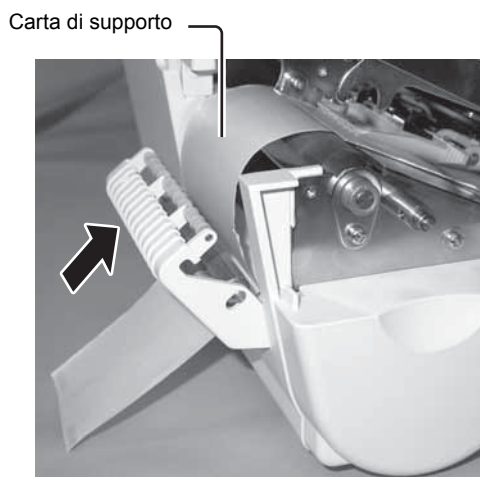
Il dispenser deve essere installato soltanto da personale di assistenza qualificato Sato.

### 8.3.1 Guida delle etichette con il dispenser installato

1. Caricare l'etichetta seguendo le istruzioni indicate alla **Sezione 2.3 Caricamento di etichette o cartellini.**
2. Con i pollici sui due angoli del **blocco pressore**, spingere il **blocco pressore** in alto e tirare in avanti per aprire il **blocco pressore**.



3. Rilasciando la **leva di bloccaggio testina**, impostare l'etichetta sul dispenser. Staccare le prime 3 o 4 etichette dalla carta di supporto e fare passare la carta di supporto sotto il **blocco pressore** come indicato.
4. Chiudere il **blocco pressore** facendovi passare la carta di supporto.
5. Rimontare la testina di stampa ruotando la **leva di bloccaggio della testina** in senso orario fino all'aggancio. La testina deve trovarsi saldamente in sede. Chiudere il coperchio principale.
6. Accendere la stampante e premere il pulsante **LINE** per impostarla in modalità OFFLINE.
7. Premere il pulsante **FEED**. Viene alimentata un'etichetta vuota, che viene arrestata sul dispenser. Questa procedura consente di garantire un caricamento corretto dell'etichetta.



### 8.3.2 Regolazione della posizione di arresto

La posizione di arresto può essere regolata con il potenziometro OFFSET. Consultare la **Sezione 3.6.1 Modalità Offset Volume a pagina 3-8.**

#### Nota:

- In alcuni casi potrebbe verificarsi un funzionamento scorretto del dispenser dovuto allo spessore delle etichette usate. Usare etichette con spessore compreso tra 135 e 265 mm.
- L'unità del dispenser è adatta ad etichette con passo compreso tra 25 e 181 mm. Tuttavia, le limitazioni per il formato delle etichette possono variare a seconda delle condizioni di applicazione.
- Le etichette di oltre 100mm possono arricciarsi sul dispenser a causa della natura del materiale. Non c'è alcun rimedio per questo inconveniente.



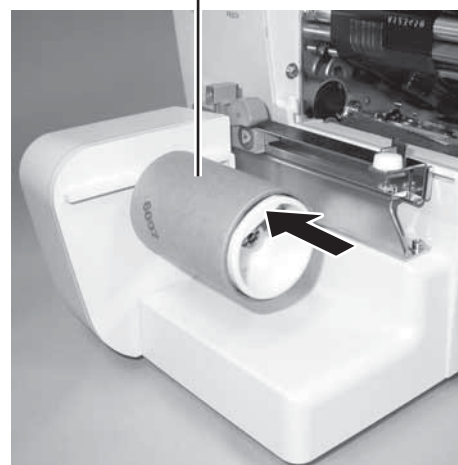
## 8.4 UNITÀ DI AVVOLGIMENTO ESTERNA

L'unità di avvolgimento esterna deve essere installata soltanto da personale di assistenza qualificato Sato. L'unità di avvolgimento esterna deve essere installata sul vano opzionale posizionato sul lato anteriore della stampante. Usare carta con anima di formato  $\phi$  40 mm o una cassetta POS cassette per il riavvolgimento. Le etichette riavvolte possono essere attaccate direttamente su etichettatrici specifiche Sato Seal. In basso è spiegato il caricamento di etichette quando si utilizza l'anima di carta. Consultare il manuale separato per i dettagli per l'uso con la cassetta POS.

### 8.4.1 Caricamento delle etichette nell'unità di riavvolgimento esterna

1. Caricare l'etichetta seguendo le istruzioni indicate alla **Sezione 2.3 Caricamento di etichette o cartellini**.
2. Inserire un'anima di carta vuota con formato  $\phi$  40 mm, all'alberino di avvolgimento etichette sull'unità di avvolgimento.
3. Con la **leva di bloccaggio della testina** rilasciata, tirare la parte anteriore dell'etichetta sull'alberino di avvolgimento delle etichette e posizionarla sopra all'anima vuota. Accertarsi che l'etichetta sia rivolta verso l'esterno.
4. Sbloccare e regolare la **guida scorrevole** finché non tocca leggermente il bordo dell'etichetta. Fissare la **guida scorrevole** in posizione con la manopola bianca.
5. Applicare la parte anteriore dell'etichetta sull'anima vuota. A questo punto, girare più volte l'alberino di avvolgimento in senso antiorario per avvolgere l'etichetta attorno all'anima.
6. Rimontare la testina di stampa ruotando la **leva di bloccaggio della testina** in senso orario fino all'aggancio. La testina deve trovarsi saldamente in sede. Chiudere il coperchio principale.
7. Accendere la stampante e premere il pulsante **LINE** per impostarla in modalità OFFLINE.
8. Premere il pulsante **FEED**. Viene convogliata un'etichetta e contemporaneamente l'unità avvolge l'etichetta. Questa procedura consente di garantire un caricamento corretto dell'etichetta.

Anima di carta vuota



Nastro Etichetta rivolta verso l'esterno



Alberino di avvolgimento Guida scorrevole

Taglierina



### 8.4.2 Rimozione dell'etichetta avvolta

Quando l'anima sull'unità di avvolgimento è completamente avvolta di etichette, arrestare la stampa e spegnere la stampante. Fare scorrere la taglierina dell'unità di avvolgimento attraverso l'etichetta. A questo punto estrarre l'etichetta e l'anima dall'alberino di avvolgimento. Ripetere la procedura summenzionata per avvolgere altre anime di etichette.

## 8.5 TASTIERA

---

È possibile collegare una tastiera opzionale alla stampante DR308e. Ciò consente agli utenti di controllare in modo semplice la stampante attraverso la tastiera senza dover collegare un computer host. Per i dettagli sul funzionamento e sulla configurazione della tastiera, consultare il manuale operatore separato per la tastiera.

### 8.5.1 Impostare la stampante per poterla usare con la tastiera opzionale

1. Collegare la tastiera opzionale alla stampante.  
Consultare la **sezione 2.7.2 Collegamento della tastiera opzionale a pagina 2-10**.
2. Accendere la stampante. Premere il pulsante **LINE** per entrare in modalità OFFLINE.
3. Premere il pulsante **FEED** tenendo premuto il pulsante **LINE**. La stampante entra in modalità impostazione.  
Consultare la **sezione 3.4 Modalità di impostazione stampante a pagina 3-6** per ulteriori dettagli.
4. Premere il pulsante **LINE** per selezionare INTERFACE MODE (modalità interfaccia) e premere il pulsante **FEED** per immettere la selezione. Consultare la **sezione 3.7 Modalità interfaccia a pagina 3-11** per ulteriori dettagli.
5. Premere il pulsante **LINE** per selezionare KEYPAD PORT (porta tastiera) e premere il pulsante **FEED** per immettere la selezione. Vedere la **sezione 3.7.2 Abilitazione della tastiera opzionale collegata a pagina 3-14** per ulteriori dettagli.
6. Selezionare ON con il pulsante **LINE** e premere il pulsante **FEED** per immettere la selezione.
7. Spegner e riaccendere la stampante per inicializzarla per l'uso con la tastiera. Accanto a ONLINE compare un asterisco.

### 8.5.2 Quando la tastiera opzionale non è in uso

Ripetere i passaggi da 2 a 5 in alto e selezionare OFF con i pulsanti **LINE e FEED** nella fase 6. Spegner e riaccendere la stampante per inicializzarla. L'asterisco scompare dal display.

## 8.6 IC CALENDARIO

---

L'opzione Calendario consente di conservare sulla stampante la data e l'ora. L'aggiornamento deve essere eseguito da personale di assistenza qualificato Sato, in quanto richiede modifiche all'unità PCB principale. Contattare il supporto tecnico SATO se occorre aggiungere questa opzione ad una stampante in uso in loco.

# 9

## **AZIENDE DEL GRUPPO SATO**

---

## AZIENDE DEL GRUPPO SATO

### Regione Asia Pacifico e Oceania

#### SATO ASIA PACIFIC PTE LTD

438A Alexandra Road #05-01/04,  
Alexandra Technopark, Singapore 119967  
Tel: +65-6271-5300  
Fax: +65-6273-6011  
E-mail: technical@satoasiapacific.com  
www.satoasiapacific.com

#### SATO AUTO-ID MALAYSIA SDN.BHD.

No.25, Jalan Pemberita U1/49,  
Temasya Industrial Park, Section U1,  
40150 Shah Alam, Selangor Darul Ehsan,  
Malesia  
Tel: +60-3-7620-8901  
Fax: +60-3-5569-4977  
E-mail: service@satosms.com.my  
www.satoasiapacific.com

#### SATO AUTO-ID (THAILAND) CO., LTD.

292/1 Moo 1 Theparak Road,  
Tumbol Theparak, Amphur Muang,  
Samutprakarn 10270, Thailandia  
Tel: +66-2-736-4460  
Fax: +66-2-736-4461  
E-mail: technical@satothailand.com  
www.satothailand.co.th

#### SATO SHANGHAI CO., LTD.

307 Haining Road, ACE Bldg,  
10th Floor, Hongkou Area, Shanghai, Cina  
200080  
Tel: +86-21-6306-8899  
Fax: +86-21-6309-1318  
E-mail: tech@satochina.com  
www.satochina.com

#### SATO ASIA PACIFIC PTE LTD

**Ufficio di rappresentanza in Corea**  
6F, Korea Housing Center,  
Yeouido-dong 45-11, Yeongdeungpo-gu,  
Seoul, Corea 150-736  
Tel: +82-2-761-5072  
Fax: +82-2-761-5073  
E-mail: technical@satoasiapacific.com  
www.satoasiapacific.com

#### SATO ASIA PACIFIC PTE LTD

**Ufficio di rappresentanza India**  
Regus Level 2, Connaugh Place,  
Bund Garden Road, Pune. 411001, India  
Tel: +91-20-4014-7747  
Fax: +91-20-4014-7576  
E-mail: technical@satoasiapacific.com  
www.satoasiapacific.com

#### SATO AUSTRALIA PTY LTD.

1/1 Nursery Avenue, Clayton Business  
Park, Clayton, VIC 3168 Australia  
Tel: +61-3-8814-5330  
Fax: +61-3-8814-5335  
E-mail: enquiries@satoaustralia.com  
www.satoaustralia.com

#### SATO NEW ZEALAND LTD.

30 Apollo Drive, Mairangi Bay  
Auckland, Nuova Zelanda  
Tel: +64 9-477-2222  
Fax: +64 9-477-2228  
E-mail:  
global.warranty@satonewzealand.com  
www.satonewzealand.com

### Regione Europea

#### SATO LABELLING SOLUTIONS EUROPE GmbH (BELGIO)

Leuvensesteenweg 369,  
1932 Sint-Stevens-Woluwe, Belgio  
Tel: +32-2-788-80-00  
Fax: +32-2-788-80-80  
E-mail: info@nl.satoeurope.com  
www.satoeurope.com

#### SATO LABELLING SOLUTIONS EUROPE GmbH (GERMANIA)

Ersheimer Straße 71,  
69434 Hirschhorn, Germania  
Tel: +49-6272-9201-160  
Fax: +49-6272-9201-347  
E-mail: service@de.satoeurope.com  
www.satoeurope.com

#### SATO LABELLING SOLUTIONS EUROPE GmbH (NORVEGIA)

Hovfaret 4 0275 Oslo, Norvegia  
Tel.: +47-225-106-70  
Fax: +47-225-106-71  
E-mail: kundeservice@satonorge.com  
www.satoeurope.com

#### SATO LABELLING SOLUTIONS EUROPE GmbH (PAESI BASSI)

Techniekweg 1b, 3481 MK Harmelen,  
Netherlands  
Tel.: +31-348-444437  
Fax: +31-348-446403  
E-mail: info@nl.satoeurope.com  
www.satoeurope.com

#### SATO LABELLING SOLUTIONS EUROPE GmbH (ITALIA)

Viale Europa 39/1,  
20090 Cusago, Milano, Italia  
Tel.: +39-2-903-944-64  
Fax: +39-2-903-940-35  
E-mail: info@it.satoeurope.com  
www.satoeurope.com

#### SATO LABELLING SOLUTIONS EUROPE GmbH (SVIZZERA)

Allmendstraße 19,  
8320 Fehraltorf, Svizzera  
Tel: +41-44-954-84-00  
Fax: +41-44-954-84-09  
E-mail: info@ch.satoeurope.com  
www.satoeurope.com

#### SATO LABELLING SOLUTIONS EUROPE GmbH (AUSTRIA)

Niederlassing Austria  
Jochen-Rindt-Straße 13  
1230 Wien, Austria  
Tel: +43-2762-52690  
Fax: +43-2762-52018  
E-mail: info@at.satoeurope.com  
www.satoeurope.com

#### SATO LABELLING SOLUTIONS EUROPE GmbH (DANIMARCA)

Naverland 29A DK-2600  
Glostrup, Danimarca  
Tel.: +45-43204700  
Fax: +45-43204709  
E-mail: info@dk.satoeurope.com  
www.satoeurope.com

#### SATO Polska SP Z.O.O.

ul. Wroclawska 123, Radwanice,  
55-015 Św. Katarzyna, Polonia  
Tel: +48-71-381-03-60  
Fax: +48-71-381-03-68  
E-mail: info@sato.pl  
www.sato.pl

#### SATO IBERIA S.A.

Dels Coralls Nous, 35-39  
Pol. Can Roqueta, 08202 - Sabadell  
Barcelona, Spagna  
Tel: +34-902-333-341  
Fax: +34-902-333-349  
E-mail: info@es.satoeurope.com  
www.satoeurope.com

#### SATO FRANCE S.A.S.

Parc d' Activités, Rue Jacques Messenger,  
59 175 Templemars, Francia  
Tel: +33-3-20-62-96-40  
Fax: +33-3-20-62-96-55  
www.satoeurope.com

#### SATO UK LTD.

Valley Road, Harwich,  
Essex CO12 4RR, Regno Unito  
Tel: +44-1255-240000  
Fax: +44-1255-240111  
E-mail: enquiries@satouk.com  
www.sato-uk.com

### Regione America

#### SATO AMERICA INC.

10350-A Nations Ford Road, Charlotte,  
NC 28273, Stati Uniti  
Tel: +1-704-644-1650  
Fax: +1-704-644-1662  
www.satoamerica.com

#### SATO LABELING SOLUTIONS AMERICA, INC.

1140 Windham Parkway, Romeoville,  
Illinois 60446, Stati Uniti  
Tel: +1-800-645-3290  
Fax: +1-630-771-4210  
www.satolabeling.com

• Su Internet, all' indirizzo [www.satoworldwide.com](http://www.satoworldwide.com) si trovano tutte le informazioni sulle operazioni SATO nel mondo

# MANUFACTURERS DECLARATION OF CONFORMITY

**Product identification Product:** Thermal Printer  
**Type:** DR308e

## Means of conformity

The product is in conformity with the **EMC Directive 89/336/EEC, 92/31/EEC and 93/68/EEC** based on test results using harmonised standards.

**EMC standards used:** EN 55024:1998 + A1:2001 + A2:2003  
CISPR 24:1997 + A1:2001 + A2:2002  
IEC 61000-4-2:1995 + A1:1998 + A2:2000  
IEC 61000-4-3:2006  
IEC 61000-4-4:2004  
IEC 61000-4-5:2005  
IEC 61000-4-6:2003 + A1:2004 + A2:2006  
IEC 61000-4-8:1993 + A1:2000  
IEC 61000-4-11:2004

Test report N°: S62651

Emission Test Report EN 55022:2006 (Class B)  
CISPR 22:2005 (Class B)  
IEC 61000-3-2:2000 + A1:2001 + A2:2004  
IEC 61000-3-3:1994 + A1:2001 + A2:2005

Test report N°: E62651-1

Tests carried out by: Cosmos Corporation; 3571-2, Ohnogi, Watarai.cho, Mieken 516 2102, Japan  
Issued: November 23, 2007

The product is in conformity with **Low Voltage Directive 73/23/EEC** based on test results using harmonised standards.

Standards used: EN60950-1: 2001 + A11: 2004  
DIN EN ISO 7779: 2001  
DIN EN ISO 12100-2: 2004

Test carried out by: Nemko GmbH&Co. KG; 76318 Pfingsttal, Germany  
Certificate No: 89317  
Date: 2007-09-06

**Manufacturer:** SATO Malaysia Electronics Manufacturing Sdn. Bhd.  
Lot 20, Jalan 223, 46100 Petaling Jaya  
Selangor Darul Ehsan, Malaysia

**EC Representative:** SATO International Europe NV; Leuvensesteenweg 369  
1932 Sint-Stevens-Woluwe  
Belgium

Function: Managing Director  
Date: 16.12.2008

Signature:   
Dave Joyce